

**IMPORTANT TO BE READ AND OBSERVED**

Before using the appliance, read these safety instructions. Keep them nearby for future reference.

These instructions and the appliance itself provide important safety warnings, to be observed at all times. The manufacturer declines any liability for failure to observe these safety instructions, for inappropriate use of the appliance or incorrect setting of controls.

**⚠** Very young children (0-3 years) should be kept away from the appliance. Young children (3-8 years) should be kept away from the appliance unless continuously supervised. Children from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

**PERMITTED USE**

**⚠ CAUTION:** the appliance is not intended to be operated by means of an external switching device, such as a timer, or separate remote controlled system.

**⚠** This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential environments.

**⚠** The maximum number of place settings is shown in the product sheet.

**⚠** The door should not be left in the open position - risk of tripping. The open appliance door can only support the weight of the loaded rack when pulled out. Do not rest objects on the door or sit or stand on it.

**⚠ WARNING:** Dishwasher detergents are strongly alkaline. They can be extremely dangerous if swallowed. Avoid contact with the skin and eyes and keep children away from the dishwasher when the door is open. Check that the detergent receptacle is empty after completion of the wash cycle.

**⚠ WARNING:** Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points down or placed in a horizontal position - risk of cuts.

**⚠** This appliance is not for professional use. Do not use the appliance outdoors. Do not store explosive or flammable substances (e.g. gasoline or aerosol cans) inside or near the appliance - risk of fire. The appliance must be used only to wash domestic dishes in accordance with the instructions in this manual.

The water in the appliance is not potable. Use only detergent and rinse additives designed for an automatic dishwasher. When adding salt to the water softener, run one cycle immediately to avoid corrosion damage to internal parts. Store the detergent, rinse aid and salt out of reach of children. Shut off the water supply and unplug or disconnect the power before servicing and maintenance. Disconnect the appliance in the event of any malfunction.

**INSTALLATION**

**⚠** The appliance must be handled and installed by two or more persons - risk of injury. Use protective gloves to unpack and install - risk of cuts. Connect the dishwasher to the water mains using only new hose sets. The old hose sets should not be reused. All hoses must be securely clamped to prevent them coming loose during operation. All local waterboard regulations must be complied with. Water supply pressure 0.05 - 1.0 MPa. The appliance must be placed against the wall or built into furniture to limit the access to its rearside. For dishwashers having ventilation openings in the base, the openings must not be obstructed by a carpet.

**⚠** Installation, including water supply (if any) and electrical connections, and repairs must be carried out by a qualified technician. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual. Keep children away from the installation site. After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service. Once installed, packaging waste (plastic, styrofoam parts etc.) must be stored out of reach of children - risk of suffocation. The appliance must be disconnected from the power supply before any installation operation - risk of electrical shock. During installation, make sure the appliance does not damage the power cable - risk of fire or electrical shock. Only activate the appliance when the installation has been completed.

If installing the dishwasher at the end of a row of units making the side panel accessible, the hinge area must be covered to avoid risk of injury. The inlet water temperature depends on the dishwasher model. If the installed inlet hose is marked „25°C Max”, the maximum allowed water temperature is 25°C. For all other models the maximum allowed water temperature is 60°C. Do not cut hoses and, in the case of appliances fitted with a waterstop system, do not immerse the plastic casing containing the inlet hose in water. If hoses are not long enough, contact your local dealer. Make sure the inlet and drain hoses

are kink-free and are not crushed. Before using the appliance for the first time, check the water inlet and drain hose for leaks. Make sure that the four feet are stable and resting on the floor, adjusting them as required, and check that the dishwasher is perfectly levelled using a spirit level.

## **ELECTRICAL WARNINGS**

The rating plate is on the edge of the dishwasher door (visible when the door is open).

 It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it if plug is accessible, or by a multi-pole switch installed upstream of the socket and the appliance must be earthed, in conformity with national electrical safety standards.

 Do not use extension leads, multiple sockets or adapters. The electrical components must not be accessible to the user after installation. Do not use the appliance when you are wet or barefoot. Do not operate this appliance if it has a damaged power cable or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped.

 If the supply cord is damaged, it must be replaced with an identical one by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard - risk of electrical shock.


If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, contact a qualified technician. Do not pull the power supply cable. Do not immerse the mains cord or plug in water. Keep the cord away from hot surfaces.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**


 **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off and disconnected from the power supply before performing any maintenance operation. To avoid risk of personal injury use protective gloves (risk of laceration) and safety shoes (risk of contusion); be sure to handle by two persons (reduce load); never use steam cleaning equipment (risk of electric shock).

Non-professional repairs not authorized by the manufacturer could result in a risk to health and safety, for which the manufacturer cannot be held liable. Any defect or damage caused from non-professional repairs or maintenance will not be covered by the guarantee, the terms of which are outlined in the document delivered with the unit.

## **DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS**

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol . The various parts of the packaging must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

## **DISPOSAL OF HOUSEHOLD APPLIANCES**

This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance. This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and with the Waste Electrical and Electronic Equipment regulations 2013 (as amended). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences for the environment and human health. The  symbol on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

## **ENERGY SAVING TIPS**

ECO program is suitable to clean normally soiled tableware, that for this use, it is the most efficient program in terms of its combined energy and water consumption, and that it is used to assess compliance with the EU Ecodesign legislation.

Loading the household dishwasher up to the capacity indicated by the manufacturer will contribute to energy and water savings. The manual pre-rinsing of tableware items leads to increased water and energy consumption and is not recommended. Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing when the household dishwasher is used according to the manufacturer's instructions.

**ВАЖНО Е ДА ГИ ПРОЧЕТЕТЕ И ДА ГИ СПАЗВАТЕ**

Преди използването на уреда прочетете инструкциите за безопасност. Запазете ги за бъдещи справки.

В тези инструкции и на самия уред са представени важни предупреждения за безопасността, които трябва да се прочетат и да се съблюдават винаги. Производителят отказва всякаква отговорност при неспазване на тези указания за безопасността, във връзка с неподходяща употреба на уреда или неправилна настройка на органите за управление.

**⚠** Много малки деца (0-3 год.) трябва да стоят далеч от уреда. Малките деца (3-8 години) трябва да стоят далеч от уреда, освен ако не са под постоянен надзор от възрастен. Този уред може да се използва от деца на 8 години и по-големи, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с недостатъчен опит и познания само ако са под надзор или са им дадени инструкции за употребата на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

**ПОЗВОЛЕНА УПОТРЕБА**

**⚠** **ВНИМАНИЕ:** уредът не е предназначен за управление с външен таймер или отделна система с дистанционно управление.

**⚠** Този уред е предназначен за употребав домашни условия и подобни приложения като: кухни за служители в магазини, офиси и други работни среди; в стопанства; от клиенти в хотели, мотели, хостели и други места за настаняване.

**⚠** Максималният брой комплекти е посочен в продуктивния лист.

**⚠** Вратичката не бива да се оставя отворена - опасност от откачване. Отворената вратичка на уреда може да издържи само товара на извадената кошница, включително съдовете. Не използвайте вратичката като опора и не сядайте, нито стъпвайте върху нея.

**⚠** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Миялните препарати за съдомиялни машини са силно алкални. Те могат да са изключително опасни при поглъщане. Избягвайте контакт с кожата и очите и дръжте децата далеч от съдомиялната машина, когато вратичката е отворена. Проверявайте дали отделението за препарат е празно след завършване на програмата за миене.

**⚠** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ножовете и другите прибори с остри върхове трябва да се поставят в кошницата с върховете надолу или да се поставят в хоризонтална позиция - опасност от порязвания.

**⚠** Този уред не е предназначен за професионална употреба. Не използвайте уреда на открито. Не съхранявайте избухливи или запалими вещества (напр. бензин или аерозоли) във или в близост до уреда - опасност от пожар. Уредът трябва да се

използва само за миене на домакински съдове в съответствие с инструкциите, дадени в това ръководство. Водата в съдомиялната машина не е питейна вода. Използвайте само препарат за миене и добавки за изплакване, предназначени за автоматична съдомиялна машина. Когато добавяте сол в омекотителя за вода, стартирайте незабавно цикъл, за да избегнете повреда на вътрешните части, причинена от корозия. Съхранявайте миялния препарат, изплакващия препарат и солта на място, недостъпно за деца. Преди обслужване или поддръжка на уреда спрете подаването на вода към него и го изключете от електрическата мрежа. Изключвайте уреда също в случай на каквато и да било неизправност.

**МОНТАЖ**

**⚠** Боравенето и монтажът на уреда трябва да се извършват от две или повече лица – съществува опасност от наранявания. Използвайте предпазни ръкавици за разопаковането и монтажа на уреда – съществува опасност от порязвания. Свържете съдомиялната машина към водоподаването, като използвате само нови комплекти маркучи. Старите комплекти маркучи не бива да се използват повторно. Всички маркучи трябва да бъдат здраво фиксирани за избягване на разхлабването им по време на работа. Спазвайте нормите, издадени от местната водоснабдителна компания. Налягане на водата 0,05 - 1,0 МПа. Уредът трябва да се постави срещу стена или да бъде вграден в някаква конструкция, за да се ограничи достъпът откъм задната му страна. За съдомиялни с вентилационни отвори в основата, тези отвори не трябва да се запушват от килим.

**⚠** Монтажът, включително подаването на вода (ако има) и електрическото свързване и ремонт трябва да се извършват от квалифициран техник. Не поправяйте и не подменяйте части от уреда, ако това не е изрично посочено в ръководството на потребителя. Пазете децата далеч от мястото, където се извършва монтажът. След като разопаковате уреда, проверете дали не е повреден по време на транспортирането. В случай на проблеми, свържете се с дистрибутора или най-близкия отдел за следпродажбено обслужване. След като уредът бъде монтиран, отпадъците от опаковката (пластмаса, стиропор и др.) трябва да стоят далеч от обсега на деца - има опасност от задушаване. Уредът трябва да е изключен от електрическата мрежа преди извършване на каквито и да било монтажни дейности - има опасност от електрически удар. По време на монтажа се уверете, че уредът не поврежда захранващия кабел - има опасност от електрически удар. Активирайте уреда едва след завършване на монтажа.


Ако съдомиялната се монтира в края на редица други уреди и до нея има достъп откъм





страничната ѝ стена, зоната на пантите трябва да се облицова странично за избягване на опасност от наранявания. Температурата на подаваната вода зависи от модела съдомиялна машина. Ако поставеният маркуч за подаване има маркировка „25°C Max“, максималната позволена температура на водата е 25°C. За всички други модели максималната позволена температура на водата е 60°C. Не режете маркучите, а в случай на уред със система за задържане на водата, не потапяйте във водата пластмасовата кутия за свързване към водопроводната мрежа. Ако дължината на маркучите не е достатъчна, свържете се с местния доставчик. Уверете се, че маркучите за подаване и изпускане на вода не са прегънати или запушени. При първото включване в действие проверете херметичността на тръбата за подаване и източване на водата. Уверете се, че и четирите крачета са стабилни и се опират плътно на пода и ако е необходимо, ги регулирайте, след което с помощта на нивелир проверете дали съдомиялната е нивелирана безупречно.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО ЕЛЕКТРО-ЗАХРАНВАНЕТО**

Табелката с данни е поставена на ръба на вратичката на съдомиялната (вижда се, когато вратичката е отворена).


 Трябва да е възможно уредът да се изключи от захранването чрез изваждане на щепсела, ако е достъпен, или чрез достъпен многополюсен превключвател, монтиран след контакта, както и уредът да е заземен в съответствие с националните стандарти за електрическа безопасност.

 Не използвайте удължители, разклонители или адаптери. След приключване на монтирането електрическите компоненти вече не трябва да са достъпни за потребителя. Не използвайте уреда, ако сте с мокри или боси крака. Не използвайте този уред, ако захранващият му кабел или щепсел е повреден, ако не работи правилно или ако е бил повреден или изпускан.

 Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасна ситуация, например електрически удар.


Ако поставеният щепсел не е подходящ за Вашия контакт, свържете се с квалифициран електротехник. Не дърпайте захранващия кабел. Не потапяйте захранващия кабел или щепсел във вода. Пазете кабела далеч от горещи повърхности.

## **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че уредът е изключен от захранването, преди да извършвате каквато и да било операция по обслужването. За избягване на риск от наранявания използвайте предпазни ръкавици (опасност от разкъсвания) и защитни обувки (опасност от контузия); уверете се, че пренасяте уреда двама души (за намаляване на товара); не използвайте пособия

за почистване с пара (опасност от електрически удар). Непрофесионални ремонти, неодобрени от производителя, може да доведат до риск за здравето и безопасността, за което производителят не може да бъде държан отговорен. Всеки дефект или повреда, причинени от непрофесионални ремонти или обслужване, няма да бъдат покрити от гаранцията, условията на които са подчертани в документа, доставен с уреда.

## **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВЪЧНИТЕ МАТЕРИАЛИ**

Опаковъчният материал е 100% годен за рециклиране и е маркиран със символа за рециклиране . Различните части от опаковката трябва да бъдат изхвърлени по отговорен начин и в пълно съответствие с местните закони за изхвърлянето на отпадъци.

## **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЕЛЕКТРОУРЕДИ**

Този уред е произведен с материали, годни за рециклиране или за повторно използване. При изхвърлянето му спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. За допълнителна информация относно третирането, оползотворяването и рециклирането на домакински електроуреди се обърнете към компетентните местни органи, службата за битови отпадъци или магазина, от където сте закупили уреда. Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС, Отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE) и с правилата за отпадъчно електрическо и електронно оборудване от 2013 г. (с измененията). Като се погрижите продуктът да бъде изхвърлен по правилен начин, Вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и здравето на хората. Символът  върху уреда или придружаващата го документация показва, че този уред не трябва да се третира като битов отпадък, а да бъде предаден в съответния събирателен пункт, предназначен за рециклиране на електрическа и електронна апаратура.

## **СЪВЕТИ ЗА ИКОНОМИЯ НА ЕНЕРГИЯ**

Програмата ECO е подходяща за почистване на нормално замърсена домакинска посуда, като използвана по този начин, програмата е най-ефективна по отношение на комбинираното потребление на енергия и вода и отговаря на законодателството на ЕС по отношение на екологичния дизайн.

Зареждането на домашната съдомиялна машина до капацитета, посочен от производителя, ще спомогне да спестите енергия и вода. Предварителното изплакване на посудата на ръка води до увеличено потребление на вода и енергия, затова не е препоръчително. Когато домашната съдомиялна машина се използва съгласно инструкциите на производителя, измиването на посуда в съдомиялна обикновено консумира по-малко енергия и вода в сравнение с миенето на ръка.



**JE DŮLEŽITÉ JE ČÍST A POROZUMĚT JIM**

Před použitím spotřebiče si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. Uschovejte si jej pro pozdější použití.

V tomto návodu a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která si musíte přečíst a za všech okolností dodržovat. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za problémy vyplývající z nedodržování těchto pokynů, z nevhodného použití spotřebiče či nesprávného nastavení ovládacích prvků.

**⚠** Velmi malé děti (0–3 roky) je třeba držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Nejsou-li malé děti (3–8 let) pod dohledem, je třeba je držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým či duševním postižením nebo bez patřičných zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo tehdy, pokud obdržely informace o bezpečném použití spotřebiče a pokud rozumějí rizikům, která s používáním spotřebiče souvisejí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Nedovolte dětem, aby bez dohledu prováděly čištění a běžnou údržbu spotřebiče.

**POVOLENÉ POUŽITÍ**

**⚠** UPOZORNĚNÍ: Tento spotřebič není určen k ovládní pomocí externího zařízení, jako je např. časovač, nebo samostatného systému dálkového ovládní.

**⚠** Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobným způsobem, například: v kuchyňských koutech pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích; na farmách; k použití klienty hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.

**⚠** Maximální počet sad je zobrazen na výrobním štítku.

**⚠** Dvířka nesmí být ponechána v otevřené poloze – riziko vylomení. Otevřená dvířka unesou pouze vysunutý koš s nádobím. Nepokládejte na ně žádné předměty, nesedejte na ně ani na ně nestoupejte.

**⚠** **VAROVÁNÍ:** Mycí prostředky do myčky jsou silně zásadité. Jejich polknutí může být zdraví velmi nebezpečné. Předcházejte kontaktu s pokožkou a očima a nedovolte dětem přibližovat se k myčce, jsou-li dveře otevřené. Zkontrolujte, zda je zásobník čisticího prostředku po dokončení každého mycího programu prázdný.

**⚠** **VAROVÁNÍ:** Nože a další ostré nástroje je třeba do koše na příbory vkládat špičkou dolů nebo je pokládat vodorovně – riziko pořezání.

**⚠** Tento spotřebič není určen pro profesionální použití. Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí. Neukládejte výbušné nebo hořlavé látky (např. nádoby s benzínem nebo aerosolové spreje) uvnitř spotřebiče nebo v jeho blízkosti – riziko požáru. Spotřebič lze používat pouze k mytí domácího nádobí v souladu s pokyny v tomto návodu k použití. Voda ve spotřebiči není pitná. Používejte výhradně čisticí prostředek a leštidlo určené pro automatické myčky nádobí. Po přidání soli do změkčovače vody okamžitě spusťte jeden mycí cyklus, abyste zabránili poškození vnitřních součástí myčky korozí. Čisticí prostředek, leštidlo a sůl ukládejte mimo dosah dětí. Před prováděním oprav a údržby uzavřete přívod vody a odpojte spotřebič od zdroje napájení. Spotřebič odpojte také v případě jakékoli poruchy.

**INSTALACE**


**⚠** Stěhování a instalaci spotřebiče musejí provádět minimálně dvě osoby – nebezpečí zranění. Při rozbalování a instalaci používejte ochranné rukavice – nebezpečí pořezání. Myčku připojte k přívodu vody výhradně pomocí nové soupravy hadic. Stará souprava hadic není určena k opětovnému použití. Všechny hadice musí být bezpečně připojeny k přívodu vody tak, aby nedošlo při provozu zařízení k jejich odpojení. Dodržujte platné předpisy vydané místním vodohospodářským orgánem. Tlak přiváděné vody činí 0,05–1,0 MPa. Spotřebič musí být postaven u zdi nebo zabudován do nábytku, aby byl omezen přístup k jeho zadní straně. U myček vybavených ventilačními otvory v podstavci je třeba dbát na to, aby tyto otvory nebyly zakryty kobercem.


**⚠** Instalaci, včetně připojení přívodu vody (pokud nějaký existuje) a elektřiny, a opravy musí provádět kvalifikovaný technik. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití. Nedovolte dětem, aby se přibližovaly k místu instalace. Po vybalení spotřebiče se ujistěte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě problémů se obraťte na svého prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Po instalaci musí být obalový materiál (plasty, polystyrenová pěna atd.) uložen mimo dosah dětí – nebezpečí udušení. Před zahájením instalace je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě – nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Během instalace se ujistěte, že zařízení nemůže poškodit napájecí kabel – nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Spotřebič spouštějte až poté, co byla instalace dokončena.


Pokud myčku umístíte na konec řady a spotřebič je z boku přístupný, je třeba zakrýt oblast pantů, a předejít tak nebezpečí skřípnutí. Teplota přiváděné vody závisí na konkrétním modelu myčky. Je-li přívodní hadice označena „25°C max“, pak je maximální povolená teplota vody 25 °C. Pro všechny ostatní modely platí, že maximální teplota je 60 °C. Je-li spotřebič vybaven systémem bezpečnostního uzavření přívodu vody, hadice nepřetěžujte ani neponořujte plastovou chráničku hadice do vody. Jsou-li hadice příliš krátké, obraťte se na specializovaného prodejce. Přesvědčte se, že přívodní ani odtoková hadice nejsou ohnuté ani zaškrbené. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou přívodní a vypouštěcí hadice dokonale vodotěsné. Dbejte na to, aby všechny čtyři nohy spotřebiče byly stabilní a stály na podlaze, byly nastaveny požadovaným způsobem a pomocí vodováhy zkontrolujte, zda je myčka dokonale vodorovná.

## VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROINSTALACE

Typový štítek je umístěn na dvířkách myčky a je viditelný při jejich otevření.


 V souladu s národními bezpečnostními normami týkajícími se elektrických zařízení musí být možné odpojit spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky, pokud je zástrčka přístupná, nebo prostřednictvím vícepólového vypínače umístěného před zásuvkou.

 Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky. Po skončení instalace nesmí být elektrické komponenty pro uživatele volně přístupné. Nepoužívejte spotřebič, pokud jste mokří nebo naboso. Tento spotřebič nezapínejte, pokud je poškozen napájecí síťový kabel či zástrčka, pokud správně nefunguje nebo byl poškozen či spadl.

 Jestliže je poškozený přívodní kabel, za identický ho smí vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu – riziko úrazu elektrickým proudem.


Není-li osazená zástrčka vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte specialistu. Netahejte za napájecí kabel spotřebiče. Napájecí síťový kabel ani zástrčku neponořujte do vody. Přívodní kabel se nesmí dotýkat žádné horké plochy.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA


 **VAROVÁNÍ:** Předtím, než začnete provádět jakoukoli údržbu, ujistěte se, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě. Abyste se vyhnuli zranění, používejte ochranné rukavice (riziko tržných poranění) a bezpečnostní obuv (riziko pohmoždění); zajistěte manipulaci ve dvou osobách (snížení hmotnosti břemene); nikdy nepoužívejte parní

čističe (riziko elektrického šoku). Neprofesionální provádění oprav, které výrobce nepovoluje, by mohla vést k ohrožení zdraví a bezpečnosti, za což výrobce nelze činit odpovědným. Na vady nebo poškození zapříčiněné prováděním neprofesionálních oprav nebo údržby se nevztahuje záruka, jejíž podmínky jsou uvedeny v dokumentaci, která byla k jednotce dodaná.

## LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním znakem . Jednotlivé části obalového materiálu proto zlikvidujte odpovědně podle platných místních předpisů týkajících se nakládání s odpady.

## LIKVIDACE DOMÁCÍCH ELEKTROSPOTŘEBIČŮ

Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelných nebo opakovaně použitelných materiálů. Zlikvidujte jej podle místních předpisů pro likvidaci odpadu. Další informace o likvidaci, renovaci a recyklaci elektrických spotřebičů získáte na místním úřadě, ve středisku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili. Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a nařízeními o odpadních elektrických a elektronických zařízeních 2013 (včetně dodatků). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví. Symbol  na výrobku nebo doprovodné dokumentaci udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

## RADY K ÚSPORĚ ELEKTRICKÉ ENERGIE

Program ECO je vhodný k mytí běžně zašpiněného nádobí, který je pro tento účel nejvýhodnějším programem s ohledem na spotřebu energie a vody a který se využívá ke vyhodnocení shody spotřebiče s předpisy Ecodesign EU.

Naplnění myčky nádobí až do plné kapacity uvedené výrobcem přispívá k úspoře energie a vody. Ruční předmývání nádobí vede ke zvýšené spotřebě vody a energie a nedoporučujeme jej. Pokud se myčka nádobí do domácnosti používá v souladu s pokyny výrobce, je spotřeba energie a vody při mytí nádobí v myčce obvykle nižší než při mytí v ruce.

**VIGTIGT AT LÆSE OG OVERHOLDE**

Læs disse sikkerhedsanvisninger før apparatet tages i brug. Opbevar dem i nærheden til senere reference.

Disse anvisninger og selve apparatet er forsynet med vigtige oplysninger om sikkerhed, der altid skal overholdes. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for tilsidesættelse af disse sikkerhedsregler, for u hensigtsmæssig brug af apparatet eller forkerte betjeningsindstillinger.

**⚠** Meget små børn (0-3 år) skal holdes på afstand af apparatet. Små børn (3-8 år) skal holdes på afstand af apparatet med mindre de er under konstant opsyn. Apparatet kan bruges af børn på 8 år og derover, og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, hvis disse er under opsyn eller er oplært i brugen af apparatet på en sikker måde og, hvis de forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

**TILLADT BRUG**

**⚠** FORSIGTIG: Apparatet er ikke beregnet til at blive startet ved hjælp af et eksternt tændingssystem, som f.eks. en timer, eller af et separat fjernbetjent system.

**⚠** Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug og lignende, så som: i køkkenet på arbejdspladser, kontorer og/eller forretninger på landbrugsejendomme; af kunder på hoteller, moteller, bed & breakfast og andre beboelsesomgivelser.

**⚠** Det maksimale antal kuverter er anført på produktarket.

**⚠** Lågen bør ikke efterlades i den åbne position - risiko for at snuble. Den åbne låge kan kun bære vægten af den udtrukne kurv inklusive service. Brug ikke den åbne låge som støtte, og undlad at sidde eller stå op på den.

**⚠ ADVARSEL:** Midlerne til opvaskemaskiner er meget alkaliske. De kan være meget farlige, hvis de indtages. Undgå berøring med huden og øjnene og hold børn væk fra opvaskemaskinen, når lågen står åben. Kontrollér, at sæberummet er tomt ved vaskecyklussens afslutning.

**⚠ ADVARSEL:** Knive og andre skarpe dele skal anbringes i kurven med spidsen nedad eller anbringes vandret - risiko for skæreskader.

**⚠** Dette apparat er ikke beregnet til erhvervsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs. Opbevar aldrig eksplosionsfarlige eller brændbare stoffer (f.eks. benzin eller spraydåser) i eller i nærheden af apparatet - brandfare. Apparatet må kun anvendes til at vaske service i overensstemmelse

med anvisningerne i denne vejledning. Vandet i maskinen er ikke drikkeligt. Anvend kun opvaske- og afspændingsmidler, som er beregnet til en automatisk opvaskemaskine. Start en cyklus straks efter at have tilsat salt i blødgøringsanlægget, for at undgå korrosionsskader på de interne dele. Opbevar opvaskemiddel, afspændingsmiddel og salt uden for børns rækkevidde. Luk for vandforsyningen og træk stikket ud, eller afbryd strømmen, før der udføres service og vedligeholdelse. Afskær også apparatet i tilfælde af en fejlfunktion.

**INSTALLATION**

**⚠** Flytning og opstilling af apparatet skal foretages af to eller flere personer - risiko for skader. Brug beskyttelseshandsker under udpakning og installation - snitfare. Forbind kun opvaskemaskinen til vandforsyningen med et nyt sæt slanger. De gamle slanger må ikke genanvendes. Alle slanger skal forbindes sikkert, så de ikke kan gå løs under drift. Gældende regler fra det lokale vandvesen skal overholdes. Vandtilførselstryk: 0,05 - 1,0 MPa. Apparatet skal stilles op ad en væg eller indbygges i et skab, for at forhindre adgang til dets bagside. På opvaskemaskiner med ventilationsåbninger ved bunden må åbningerne ikke dækkes til med et tæppe.

**⚠** Installation, inklusive vandforsyning (om forudset) og elektriske tilslutninger, og reparation skal udføres af en kvalificeret tekniker. Reparér eller udskift ingen af apparatets dele, medmindre det kræves specifikt i brugervejledningen. Hold børn væk fra installationsområdet. Kontrollér, at apparatet ikke er blevet beskadiget under transporten. Kontakt forhandleren eller serviceafdelingen, hvis der er problemer. Efter installation skal emballagen (plastik-, flamingodele etc.) opbevares udenfor børns rækkevidde - kvælningsskade. Tag stikket ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for installationsindgreb - risiko for elektrisk stød. Kontrollér at apparatet ikke beskadiger el-kablet under installationen - brandfare eller risiko for elektrisk stød. Aktiver kun apparatet, når installationen er fuldendt.


Hvis apparatet installeres yderst i et modulkøkken, så den ene side af maskinen er ubeskyttet, skal området ved hængslerne tildækkes for at undgå risiko for læsioner. Temperaturen på vandet i indløb afhænger af opvaskemaskinens model. Hvis den installerede indløbsslange er mærket med "25°C Max", må vandtemperaturen højst være 25°C. Alle andre modeller tillader en maksimumtemperatur på 60°C. Skær ikke slangerne over, og hvis maskinen er forsynet med et aquastopsystem, må plastdåsen for tilslutning til vand ikke sænkes ned i vandet.





Hvis slangerne ikke er lange nok, bedes man henvende sig til forhandleren. Sørg for, at tilløbs- og afløbsslangerne ikke er bøjedede eller klemte. Kontrollér, at tilførsels- og afløbsslangerne er tætte, inden første gangs brug. Kontrollér, at alle fire fødder står stabilt og sikkert på gulvet, og regulér dem efter behov. Sørg desuden for, at opvaskemaskinen er nivelleret ved hjælp af et vaterpas.

## ADVARSLER OM ELEKTRICITET

Typepladeneranbragtpåkantenafopvaskemaskinens låge (synlig, når lågen er åben).


 Strømforsyningen skal kunne afbrydes enten ved at tage stikket ud eller ved hjælp af en multipolet afbryder, der er anbragt før stikkontakten, og apparatet skal jordforbindes i overensstemmelse med de nationale sikkerhedsstandarder for elektrisk materiel.

 Brug ikke forlængerledninger, multistikdåser eller adaptere. Efter endt installation må der ikke være direkte adgang til de elektriske dele. Rør aldrig ved apparatet, hvis du er våd eller har bare fødder. Anvend ikke dette apparat, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget, hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget, eller har været tabt på gulvet.

 Eventuel udskiftning af el-kablet skal foretages af en autoriseret tekniker eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå fare for personskade - risiko for elektrisk stød.

Man kontakte en autoriseret installatør, hvis det faste stik ikke passer til din stikkontakt. Træk ikke strømforsyningskablet ud. Sænk ikke strømkablet eller stikket ned i vand. Hold strømkablet væk fra varme overflader.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE


 **ADVARSEL:** Kontrollér, at apparatet er slukket og at stikket er trukket ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for vedligeholdelsesindgreb. Brug beskyttelseshandsker (risiko for sårdannelse) og sikkerhedssko (risiko for kontusion) for at undgå risiko for personskade; sørg for, at håndteringen udføres af to personer (reduktion af belastningen); anvend aldrig damprensere (risiko for elektrisk stød). Ikke-professionelle reparationer, der ikke er godkendt af fabrikanten, kan medføre risici for sundhed

og sikkerhed, som fabrikanten ikke kan holdes ansvarlig for. Enhver defekt eller skade forårsaget af ikke-professionel reparation eller vedligeholdelse er ikke dækket af garantien, hvis vilkår er beskrevet i dokumentet, der leveres sammen med enheden.

## BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN

Emballagen kan genbruges 100 % og er mærket med genbrugssymbolet . Emballagen bør derfor ikke efterlades i miljøet, men skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler.

## BORTSKAFFELSE AF HUSHOLDNINGSAPPARATER

Apparatet er fremstillet af materialer, der kan genbruges. Det skal skrottes i henhold til gældende lokale miljøregler for bortskaffelse af affald. Kontakt de lokale myndigheder, renovationselskabet eller den forretning, hvor apparatet er købt, for at indhente yderligere oplysninger om behandling, genvinding og genbrug af elektriske husholdningsapparater. Dette apparat er mærket i overensstemmelse med EU-direktiv 2012/19/EU, affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og med forskrifterne for affald af elektrisk og elektronisk udstyr 2013 (som ændret). Ved at sikre, at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper man med til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden. Symbolet  på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men at det skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

## RÅD OM ENERGIBESPARELSE

ØKO program er egnet til vask af almindligt snavset service og er det mest effektive program til dette formål, hvad angår kombinationen af energi- og vandforbrug, og dette anvendes til at vurdere overensstemmelsen med EU lovgivningen for miljøvenligt design.

Fyldning af opvaskemaskinen til den af fabrikanten anførte kapacitet vil medvirke til at spare energi og vand. Manuel skylning af servicen medfører et forhøjet forbrug af vand og energi og anbefales ikke. Vask af service i en opvaskemaskine bruger sædvanligvis mindre energi og vand end vask i hånden, hvis opvaskemaskinen anvendes i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

## SICHERHEITSHINWEISE

DE

## DIESE MÜSSEN DURCHGELESEN UND BEACHTET WERDEN

Diese Sicherheitsanweisungen vor dem Gebrauch durchlesen. Diese Anweisungen zum Nachschlagen leicht zugänglich aufbewahren.

In diesen Anweisungen sowie auf dem Gerät selbst

werden wichtige Sicherheitshinweise angegeben, die durchgelesen und stets beachtet werden müssen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise, für unsachgemäße Verwendung des Geräts oder falsche Bedienungseinstellung.

**⚠** Babys und Kleinkinder (0-3 Jahre) müssen vom Gerät fern gehalten werden. Jüngere Kinder (3-8 Jahre) müssen vom Gerät fern gehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit herabgesetzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

## ZULÄSSIGE NUTZUNG

**⚠** VORSICHT: Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Schaltvorrichtung, z. B. einem Timer oder einer separaten Fernbedienung, ausgelegt.

**⚠** Dieses Gerät ist für Haushaltsanwendungen und ähnliche Anwendungen konzipiert, zum Beispiel: Mitarbeiterküchen im Einzelhandel, in Büros oder in anderen Arbeitsbereichen; Gutshäuser; für Gäste in Hotels, Motels, Bed-and-Breakfast-Anwendungen und anderen Wohnumgebungen.

**⚠** Die maximale Anzahl an Geschirr ist auf dem Produktdatenblatt gezeigt.

**⚠** Die Tür sollte nicht in geöffneter Stellung bleiben - Stolpergefahr. Geöffnete Tür nur mit ausgefahrenem Geschirrkorb (und Geschirr) belasten. Nicht als Arbeitsplatte oder Sitzgelegenheit verwenden, nicht darauf stellen.

**⚠** **WARNUNG** : Geschirrspülmittel sind stark alkalisch. Sie können bei Verschlucken äußerst gefährlich sein. Kontakt mit der Haut und den Augen vermeiden und Kinder von dem Geschirrspüler fern halten, wenn die Tür geöffnet ist. Nach jedem Waschzyklus prüfen, dass das Spülmittelfach leer ist.

**⚠** **WARNUNG** : Messer und andere Utensilien mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten in den Korb oder in horizontaler Position in den Geschirrspüler gelegt werden - Gefahr von Schnittverletzungen.

**⚠** Dieses Gerät eignet sich nicht für den professionellen Einsatz. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Keine explosiven oder entzündbaren Stoffe (z.B. Benzin oder Sprühdosen) in der Nähe des Gerätes lagern - Brandgefahr. Das Gerät darf nur zum Spülen von Haushaltsgeschirr gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch verwendet werden. Das Wasser im Gerät ist kein Trinkwasser. Nur Spülmittel und Klarspüler für automatische Geschirrspüler verwenden. Wenn Sie dem Wasserenthärter Salz zugeben, lassen Sie sofort ein Programm laufen, um Korrosionsschäden an den Innenteilen zu vermeiden. Spülmittel, Klarspüler und Regeneriersalz außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Vor Wartungsmaßnahmen die Wasserzufuhr zudrehen und die Stromversorgung ausstecken oder unterbrechen. Das Gerät im Falle einer Störung trennen.

## INSTALLATION


**⚠** Zum Transport und zur Installation des Gerätes sind zwei oder mehrere Personen erforderlich - Verletzungsgefahr. Schutzhandschuhe zum Auspacken und zur Installation verwenden - Risiko von Schnittverletzungen. Zum Anschließen des Geschirrspülers an die Wasserversorgung nur neue Schlauchsätze verwenden. Keine alten Schlauchsätze wiederverwenden. Sämtliche Schläuche mit Schellen sichern, damit sie sich während des Betriebs nicht lösen. Besondere Vorschriften des regionalen Wasserwirtschaftsamts beachten. Wasserzulaufdruck 0,05-1,0 MPa. Das Gerät muss an der Wand aufgestellt oder in Möbel eingebaut werden, um den Zugriff auf seine Rückseite zu begrenzen. Für Geschirrspüler mit Entlüftungsschlitzen am Boden, dürfen die Schlitze nicht durch einen Teppich verstopft sein.


**⚠** Die Installation, einschließlich der Wasserversorgung (falls vorhanden) und elektrische Anschlüsse und Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst und tauschen Sie keine Teile aus, wenn dies vom Bedienungshandbuch nicht ausdrücklich vorgesehen ist. Kinder vom Installationsort fern halten. Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Transportschäden. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den nächsten Kundenservice. Nach der Installation müssen Verpackungsabfälle (Kunststoff, Styroporteile usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden - Erstickungsgefahr. Das Gerät vor Installationsarbeiten von der Stromversorgung trennen - Stromschlaggefahr. Während der Installation sicherstellen, das Netzkabel nicht mit dem Gerät selbst zu beschädigen - Brand- oder Stromschlaggefahr. Das Gerät erst starten, wenn die Installationsarbeiten abgeschlossen sind.


Wenn der Geschirrspüler am Ende einer Reihe von Einheiten installiert wird und die Seitenverkleidung zugänglich gemacht wird, muss der Scharnierbereich abgedeckt sein, um Verletzungsgefahr zu vermeiden. Die Wasserzulauftemperatur ist abhängig von dem Geschirrspülermodell. Ist der installierte Zulaufschlauch mit „25 °C Max“ gekennzeichnet, beträgt die maximal zulässige Wassertemperatur 25 °C. Für alle anderen Modelle ist die maximal zugelassene Wassertemperatur 60 °C. Die Schläuche nicht schneiden und, bei Geräten mit Wasserstoppsystem das Kunststoffgehäuse mit dem Zulaufschlauch nicht in Wasser tauchen. Den Fachhändler kontaktieren, wenn die Schläuche zu kurz sind. Zu- und Ablaufschlauch knickfrei verlegen. Vor der ersten Verwendung des Geräts den Wasserzulauf und den Ablaufschlauch auf Undichtigkeiten prüfen. Vergewissern Sie sich, dass die vier Füße fest auf dem Boden aufliegen. Stellen Sie diese dementsprechend ein. Kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage, dass der Geschirrspüler vollkommen eben und standfest ist.

## HINWEISE ZUR ELEKTRIK

Das Typenschild befindet sich an der Kante der Geschirrspülertür (bei offener Tür sichtbar).


 Es muss im Einklang mit den nationalen elektrischen Sicherheitsbestimmungen möglich sein, den Netzstecker des Gerätes zu ziehen, oder es mit einem Trennschalter, welcher der Steckdose vorgeschaltet ist, auszuschalten. Das Gerät muss geerdet sein.

 Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachstecker oder Adapter. Nach der Installation dürfen Strom führende Teile für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein. Das Gerät nicht in nassem Zustand oder barfuß verwenden. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.


 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von seinem Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft mit einem identischen Kabel ersetzt werden - Stromschlaggefahr.

Passt der mitgelieferte Stecker nicht zur Steckdose, einen qualifizierten Techniker kontaktieren. Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Tauchen Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht ins Wasser. Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Oberflächen.

## REINIGUNG UND WARTUNG


 **WARNUNG** : Vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist. Um die Gefahr von Personenschäden zu vermeiden, Schutzhandschuhe (Gefahr von Schnittverletzungen) und Sicherheitsschuhe (Quetschgefahr) tragen; unbedingt zu zweit transportieren (Last reduzieren); keine Dampfreinigungsgeräte verwenden (Stromschlaggefahr). Nicht professionelle und nicht vom Hersteller autorisierte Reparaturen können ein Risiko für Gesundheit und Sicherheit mit sich bringen, wofür der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann. Jegliche Mängel oder Schäden infolge nicht professioneller Reparatur- oder Wartungsarbeiten sind nicht durch die Garantie abgedeckt, deren Bedingungen in den Unterlagen angeführt sind, welche mit dem Gerät mitgeliefert werden.

## ENTSORGUNG VON VERPACKUNGSMATERIALIEN

Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol . Werfen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nicht einfach fort, sondern entsorgen Sie es gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

## ENTSORGUNG VON HAUSHALTSGERÄTEN

Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt. Entsorgen Sie das Gerät im Einklang mit den regionalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung. Genauere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling von elektrischen Haushaltsgeräten sind bei der örtlichen Behörde, der Müllabfuhr oder

dem Händler erhältlich, bei dem das Gerät gekauft wurde. Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und den Verordnungen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten 2013 (in der jeweils gültigen Fassung) gekennzeichnet. Durch eine vorschriftsmäßige Entsorgung tragen Sie zum Umweltschutz bei und vermeiden Unfallgefahren, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Produktes entstehen können. Das  Symbol auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsabfall ist, sondern in einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss.

Für Deutschland regelt das Elektroggesetz die Rückgabe von Elektrogeräten noch weitreichender. Altgeräte können kostenfrei im lokalen Wertstoff- oder Recyclinghof abgegeben werden.

Das Gesetz sieht weitere kostenfreie Rückgabemöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte im Handel vor:

- Für Produkte, die sie direkt bezogen haben, bieten wir die optionale Rücknahme ihres Altgerätes bei Anlieferung des neuen Gerätes durch den Spediteur.
- Rückgabe in Elektrofachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400m<sup>2</sup>
- Rückgabe in Lebensmittelmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800m<sup>2</sup>, wenn diese regelmäßig Elektrogeräte zum Kauf anbieten.
- Rücknahmen über den Versandhandel.

Für Haushaltsgroßgeräte mit einer Kantenlänge über 25cm gilt eine 1:1 Rücknahme – sie können bei Neukauf ein Altgerät der gleichen Art zurückgeben. Für Kleingeräte mit einer Kantenlänge bis 25cm besteht auch eine 0:1 Rücknahmepflicht – die Rückgabe von Geräten ist nicht an einen Neukauf gebunden.

Bitte löschen sie personenbezogene Daten auf geräte-internen Datenträgern, bevor sie das Gerät entsorgen. Sie sind verpflichtet Leuchtmittel; Batterien und Akkumulatoren getrennt zu entsorgen, sofern diese zerstörungsfrei aus dem Gerät entnehmbar sind.

## ENERGIESPARTIPPS

Das ECO-Programm eignet sich, um normal verschmutztes Geschirr zu reinigen. In Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch ist es das effizienteste Programm, das auch zur Prüfung der Einhaltung der Ökodesign-Richtlinie verwendet wird. Wenn der Geschirrspüler bis zur vom Hersteller angegebenen Kapazität beladen wird, hilft dies, Energie und Wasser zu sparen. Ein manuelles Vorspülen des Geschirrs erhöht den Wasser- und Energieverbrauch und wird nicht empfohlen. Sofern man die Herstelleranweisungen beim Einsatz beachtet, verbraucht das Waschen von Geschirr im Geschirrspüler in der Regel weniger Energie und Wasser als beim Handspülen.



## WASSERANSCHLUSS

Beim Anschluss des Geräts an die Wasserversorgung dürfen nur neue Schläuche verwendet werden. Verwenden Sie keine alten Schlauch-Sets. Gemäß der entsprechenden DIN-Norm muss das Gerät an ein Wasserzulaufsystem mit einer Sicherheitseinrichtung angeschlossen werden, die gegen Rückfließen zur Trinkwasserquelle schützt.

Wenn Sie unsicher sind, lassen Sie sich das Vorhandensein einer solchen Sicherheitseinrichtung durch einen Fachmann bestätigen.

Wenn keine solche Sicherheitseinrichtung vorhanden ist oder Sie weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, der einen Adapter mit integriertem Rückflussverhinderer organisieren kann.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

EL

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΤΗΡΕΙΤΕ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες για την ασφάλεια πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Αυτές οι οδηγίες και η συσκευή περιλαμβάνουν σημαντικές προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, τις οποίες πρέπει να διαβάσετε και να τηρείτε σε κάθε περίπτωση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβη που οφείλεται σε μη τήρηση αυτών των οδηγιών για την ασφάλεια, λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής ή λανθασμένη ρύθμιση των χειριστηρίων.

**⚠** Κρατήστε τα μικρά παιδιά (0-3 ετών) μακριά από τη συσκευή. Κρατήστε τα μικρά παιδιά (3-8 ετών) μακριά από τη συσκευή εκτός εάν επιτηρούνται διαρκώς. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης της συσκευής, μόνο εφόσον βρίσκονται υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που συνεπάγεται. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.

### ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

**⚠** ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα απομακρυσμένου ελέγχου.

**⚠** Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση καθώς και για παρόμοιες χρήσεις όπως: Κουζίνες χώρων εργασίας σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας Αγροκτήματα από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, bed & breakfast και άλλους χώρους κατοικίας.

**⚠** Ο μέγιστος αριθμός ρυθμίσεων θέσης αναγράφεται στο φύλλο του προϊόντος.

**⚠** Η πόρτα δεν πρέπει να παραμένει σε ανοιχτή θέση - κίνδυνος να σκοντάψετε. Η ανοιχτή πόρτα της συσκευής μπορεί να στηρίξει μόνο το βάρος του φορτωμένου καλαθιού όταν είναι τραβηγμένο προς τα έξω. Μην ακουμπάτε αντικείμενα στην πόρτα, μην κάθεστε και μην στηρίζετε επάνω της.

**⚠** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα απορρυπαντικά πλυντηρίου πιάτων είναι εξαιρετικά αλκαλικά. Μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνα εάν καταποθούν. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια και φυλάξτε τα παιδιά μακριά από το πλυντήριο πιάτων όταν η πόρτα είναι ανοιχτή. Μετά

την ολοκλήρωση του κύκλου πλύσης, βεβαιωθείτε ότι το δοχείο απορρυπαντικού είναι άδειο.

**⚠** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα μαχαίρια και άλλα εργαλείων με αιχμηρά άκρα πρέπει να τοποθετούνται στο καλάθι με τις μύτες προς τα κάτω ή να τοποθετούνται σε οριζόντια θέση - κίνδυνος να κοπείτε.

**⚠** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο. Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ή άλλες εύφλεκτες ουσίες (π.χ. πετρέλαιο ή κουτάκια αερολύματος) μέσα ή κοντά στη συσκευή - κίνδυνος πυρκαγιάς. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το πλύσιμο οικιακών σκευών σύμφωνα με τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο. Το νερό στη συσκευή δεν είναι πόσιμο. Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικό και πρόσθετα ξεπλύματος που έχουν σχεδιαστεί για ένα αυτόματο πλυντήριο πιάτων. Όταν προσθέτετε αλάτι στο δοχείο άλατος, κάντε αμέσως έναν κύκλο για να αποφύγετε τη βλάβη λόγω διάβρωσης στα εσωτερικά μέρη. Αποθηκεύστε το απορρυπαντικό, το λαμπρυντικό και το αλάτι μακριά από τα παιδιά. Κλείστε την παροχή νερού και αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν κάνετε σέρβις και συντήρηση. Αποσυνδέστε επίσης τη συσκευή και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

**⚠** Ο χειρισμός και η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να γίνονται από δύο ή περισσότερα άτομα - κίνδυνος τραυματισμού. Χρησιμοποιείτε γάντια προστασίας για να αφαιρέσετε τη συσκευασία και να κάνετε την εγκατάσταση - κίνδυνος κοψίματος. Συνδέστε το πλυντήριο πιάτων στην παροχή νερού χρησιμοποιώντας μόνο καινούργιο σει εύκαμπτων σωλήνων. Τα παλιά σει σωλήνων δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται. Όλοι οι σωλήνες πρέπει να σφικτούν σωστά ώστε να μην αποσυνδεθούν κατά τη λειτουργία. Απαιτείται τήρηση των κανονισμών που καθορίζονται από τον εταιρία ύδρευσης. Πίεση παροχής νερού: 0,05 - 1,0 MPa. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί κόντρα στον τοίχο ή εντοιχισμένη σε έπιπλο προκειμένου να περιοριστεί πρόσβαση στην πίσω πλευρά. Για πλυντήρια πιάτων με ανοίγματα εξαερισμού στη βάση, τα ανοίγματα δεν πρέπει να εμφράζονται από το χαλί.


**⚠** Η εγκατάσταση, συμπεριλαμβανομένης της παροχής νερού (εάν υπάρχει) και των ηλεκτρικών συνδέσεων και των επισκευών, πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό. Μην επισκευάζετε και μην αντικαθιστάτε κανένα εξάρτημα της συσκευής, εκτός εάν αναφέρεται ρητά στο


εγχειρίδιο χρήσης. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το χώρο εγκατάστασης. Μετά από την αποσυσκευασία της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά σε αυτήν κατά τη μεταφορά. Εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή με το πλησιέστερο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης. Μετά την εγκατάσταση, τα υλικά συσκευασίας (πλαστικά, φελιζόλ, κ.λπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά - κίνδυνος ασφυξίας. Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την τροφοδοσία πριν από κάθε εργασία εγκατάστασης - κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν προκαλεί φθορά στο καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας - κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο εφόσον ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.


Εάν το πλυντήριο πιάτων τοποθετείται στο τέλος μιας σειράς από συσκευές και συνεπώς υπάρχει πρόσβαση στην πλαϊνή επιφάνεια, η περιοχή των μεντεσέδων πρέπει να καλυφθεί για την αποτροπή τυχόν τραυματισμού. Η θερμοκρασία του νερού εισόδου εξαρτάται από το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων. Αν ο εγκατεστημένος σωλήνας εισόδου φέρει την ένδειξη «25 °C max», η μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία είναι 25 °C. Για όλα τα άλλα μοντέλα η μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία είναι 60 °C. Μην κόβετε τους σωλήνες και, σε περίπτωση συσκευών με σύστημα διακοπής νερού, μη βυθίζετε στο νερό το πλαστικό κουτί του σωλήνα εισόδου. Αν το μήκος των σωλήνων δεν επαρκεί, απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία. Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες παροχής και αποχέτευσης του νερού δεν είναι τσακισμένοι ή βουλωμένοι. Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε τη στεγανότητα των σωλήνων παροχής και αποχέτευσης. Βεβαιωθείτε ότι και τα τέσσερα πόδια είναι σταθερά και στηρίζονται στο δάπεδο. Ρυθμίστε τα όπως απαιτείται και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε απόλυτα οριζόντια θέση (χρησιμοποιήστε αλφάδι).

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Η πινακίδα ονομαστικών χαρακτηριστικών βρίσκεται στη γωνία της πόρτας του πλυντηρίου πιάτων (φαίνεται με την πόρτα ανοιχτή).


 Πρέπει να είναι δυνατή η αποσύνδεση της συσκευής από την ηλεκτρική τροφοδοσία με αφαίρεση του φισ εάν η πρίζα είναι προσβάσιμη ή με χρήση του πολυπολικού διακόπτη που έχει εγκατασταθεί πριν από την πρίζα και η συσκευή πρέπει να διαθέτει γείωση με βάση τα εθνικά πρότυπα ασφαλείας.

 Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις ή πολύπριζα ή αντάπτορες. Μετά την εγκατάσταση, δεν πρέπει να είναι δυνατή η πρόσβαση του χρήστη στα ηλεκτρικά εξαρτήματα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε βρεγμένος ή με γυμνά πόδια. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν έχει φθαρεί το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φισ, εάν δεν λειτουργεί κανονικά, εάν έχει πέσει ή εάν έχει υποστεί άλλη ζημιά.


 Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης ή άλλα καταρτισμένα άτομα, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι - κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Για συσκευές με εντοιχισμένη πρίζα, αν το βύσμα δεν είναι κατάλληλο για την πρίζα, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό. Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο. Μη βυθίζετε το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φισ στο νερό. Το καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.


## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από το τροφοδοτικό πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού, χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια (κίνδυνος σχισίματος) και παπούτσια ασφαλείας (κίνδυνος για μώλωπες), φροντίστε ο χειρισμός να γίνεται από δύο άτομα (μειώστε το φορτίο), ποτέ μην χρησιμοποιείτε εξοπλισμό καθαρισμού με ατμό (κίνδυνος ηλεκτροπληξίας). Οι επισκευές από μη επαγγελματίες που δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε κίνδυνο για την υγεία και την ασφάλεια, για τα οποία ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος. Τυχόν ελάττωμα ή ζημιά που προκλήθηκε από επισκευές ή συντήρηση που έγιναν από μη επαγγελματίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στο έγγραφο που παραδίδεται με τη μονάδα.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Τα υλικά της συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμα και φέρουν το σύμβολο της ανακύκλωσης . Τα διάφορα μέρη της συσκευασίας πρέπει συνεπώς να απορρίπτονται με υπευθυνότητα και σε πλήρη συμμόρφωση με τους κανονισμούς της τοπικής δημοτικής αρχής όσον αφορά τη διάθεση αποβλήτων.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Η συσκευή αυτή έχει κατασκευαστεί από ανακυκλώσιμα ή επαναχρησιμοποιήσιμα υλικά. Απορρίψτε σύμφωνα με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση των ηλεκτρικών οικιακών συσκευών, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες τοπικές αρχές, την υπηρεσία συλλογής οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν. Αυτή η συσκευή επισημαίνεται σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ, Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και με τους κανονισμούς 2013 για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (όπως τροποποιήθηκε). Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος, θα βοηθήσετε στην αποτροπή των πιθανά βλαβερών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Το  σύμβολο πάνω στο προϊόν ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα, αλλά πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Το οικονομικό πρόγραμμα ECO είναι κατάλληλο για τον

καθαρισμό κανονικά λερωμένων σκευών, το οποίο είναι για το σκοπό αυτό το πιο αποτελεσματικό πρόγραμμα ως προς τη συνδυασμένη κατανάλωση ενέργειας και νερού και χρησιμοποιείται για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τη νομοθεσία της ΕΕ για τον οικολογικό σχεδιασμό.

Η φόρτωση του οικιακού πλυντηρίου πιάτων μέχρι την προβλεπόμενη από τον κατασκευαστή χωρητικότητα θα συμβάλει στην εξοικονόμηση ενέργειας και νερού. Το

ξέπλυμα στο χέρι των επιτραπέζιων ειδών πριν από την τοποθέτηση στο πλυντήριο πιάτων οδηγεί σε αυξημένη κατανάλωση νερού και ενέργειας και δεν συνιστάται. Όταν το οικιακό πλυντήριο πιάτων χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, η κατανάλωση ενέργειας και νερού κατά το πλύσιμο των επιτραπέζιων σκευών σε ένα πλυντήριο πιάτων είναι συνήθως μικρότερη από το πλύσιμο στο χέρι.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES

### ES IMPORTANTE QUE LEA Y SIGA LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de seguridad. Téngalas a mano para consultarlas más adelante.

Este manual y el propio aparato contienen advertencias de seguridad que se deben leer y seguir en todo momento. El fabricante declina cualquier responsabilidad derivada del incumplimiento de estas instrucciones de seguridad, del uso indebido del aparato o del ajuste incorrecto de los mandos.

**⚠** Los niños muy pequeños (0-3 años) deben mantenerse alejados del aparato. Los niños pequeños (3-8 años) deben mantenerse alejados del aparato, a menos que estén bajo vigilancia constante. Tanto los niños a partir de 8 años como las personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos necesarios podrán utilizar este aparato únicamente bajo supervisión o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo de forma segura y comprenden los riesgos a los que se exponen. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar tareas de limpieza ni de mantenimiento sin supervisión.

### USO PERMITIDO

**⚠** ATENCIÓN: el aparato no está diseñado para su uso con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia.

**⚠** Este aparato está destinado a un uso en ambientes domésticos o similares: áreas de cocina en oficinas, tiendas y otros; granjas; por los clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales.

**⚠** El número máximo de servicios se indica en la ficha del producto.

**⚠** La puerta no se debe dejar abierta, ya que hay riesgo de tropiezo. La puerta abierta del aparato solo puede soportar el peso del cesto cargado al extraerlo. No ponga objetos sobre la puerta, ni se siente o se suba en ella.

**⚠** **ADVERTENCIA:** Los detergentes de lavavajillas son muy alcalinos. Pueden ser extremadamente peligrosos si se ingieren. Evite el contacto con la piel y los ojos y mantenga a los niños alejados del lavavajillas cuando la puerta esté abierta. Compruebe

que el cajón del detergente esté vacío cuando se haya completado el ciclo de lavado.

**⚠** **ADVERTENCIA:** Los cuchillos y otros utensilios con puntas afiladas se deben cargar el cesto con las puntas hacia abajo o colocados en posición horizontal, ya que hay riesgo de cortes.

**⚠** Este aparato no es para uso profesional. No utilice el aparato al aire libre. No guarde sustancias explosivas ni inflamables (p. ej. frascos de aerosoles o gasolina) dentro o cerca del aparato, ya que hay riesgo de incendio. El aparato se debe usar solamente para lavar vajilla doméstica de acuerdo con las instrucciones de este manual. El agua del aparato no es potable. Utilice únicamente detergente y aditivos de abrillantado especiales para lavavajillas automáticos. Cuando añada sal al ablandador de agua, inicie un ciclo inmediatamente para evitar daños por corrosión en las piezas internas. Almacene el detergente, el abrillantador y la sal fuera del alcance de los niños. Cierre el suministro de agua e interrumpa la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento. Desconecte el aparato en caso de mal funcionamiento.

### INSTALACIÓN

**⚠** La manipulación e instalación del aparato la deben realizar dos o más personas, ya que hay riesgo de lesionarse. Utilice guantes de protección para el desembalaje y la instalación, ya que hay riesgo de cortes. Utilice únicamente mangueras nuevas para conectar la lavadora al suministro de agua. Los juegos de mangueras viejos no pueden reutilizarse. Todos los tubos deben estar bien sujetos para evitar que puedan soltarse durante el funcionamiento. Respete las normas de la empresa suministradora de agua. Presión del suministro de agua 0,05 - 1,0 MPa. El aparato debe instalarse pegado a la pared o empotrado en un mueble para limitar el acceso a la parte trasera. Para lavavajillas con orificios de ventilación en la base, dichos orificios no se deben obstruir con una alfombra.

**⚠** La instalación, incluido el suministro de agua (si lo hay) y las conexiones eléctricas y las reparaciones, deben ser realizadas por un técnico cualificado. No realice reparaciones ni sustituya piezas del aparato a menos que así se indique específicamente





en el manual del usuario. Mantenga a los niños alejados del lugar de instalación. Tras desembalar el aparato, compruebe que no ha sufrido daños durante el transporte. Si observa algún problema, póngase en contacto con el distribuidor o con el Servicio Postventa más cercano. Una vez instalado el aparato, mantenga los restos de embalaje (plásticos, piezas de poliestireno extruido, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que hay riesgo de asfixia. El aparato debe estar desenchufado de la corriente antes de empezar la instalación, ya que hay riesgo de descarga eléctrica. Cuando realice la instalación, asegúrese de que el aparato no dañe el cable de alimentación, ya que hay riesgo de incendio o de descarga eléctrica. No active el aparato hasta haberlo instalado por completo.


Si se instala el lavavajillas al final de una serie de unidades y el panel lateral es accesible, la zona de la bisagra tiene que estar tapada para evitar el riesgo de lesiones. La temperatura de entrada del agua depende del modelo de lavavajillas. Si en la manguera de entrada se indica «25 °C máx.», la temperatura máxima permitida del agua es de 25 °C. Para todos los demás modelos, la temperatura máxima permitida del agua es de 60 °C. No corte los tubos; si el aparato posee sistema antiderrame, no sumerja la caja de plástico de la manguera de entrada en el agua. Si la longitud de los tubos no es suficiente, diríjase al distribuidor. Los tubos de entrada y salida del agua no deben estar doblados ni estrangulados. - Antes de utilizar el aparato por primera vez, controle la estanqueidad de los tubos de alimentación y desagüe. Asegúrese de que las cuatro patas son estables y descansan sobre el suelo, ajústelas si es necesario y, a continuación, compruebe si el lavavajillas está perfectamente nivelado usando un nivel de burbuja.

## CABLEADO ELÉCTRICO

La placa de datos se encuentra en el borde de la puerta del lavavajillas (visible con la puerta abierta).

 Debe ser posible desconectar el aparato de la alimentación eléctrica desconectándolo si el enchufe es accesible o mediante un interruptor omnipolar instalado antes del enchufe y el aparato debe contar con toma de tierra, de conformidad con las normativas de seguridad vigentes en materia de electricidad.


 No utilice alargadores, regletas ni adaptadores. Una vez terminada la instalación, los componentes eléctricos no deberán quedar accesibles para el usuario. No use el aparato si está mojado o va descalzo. No use este aparato si tiene un cable o un enchufe de red dañado, si no funciona bien, o si se ha dañado o se ha caído.

 Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona


igualmente cualificada deberán sustituirlo para evitar peligros, ya que hay riesgo de descarga eléctrica.

Si está equipado con un enchufe que no sea el adecuado para su toma de corriente, póngase en contacto con un técnico cualificado. No tire del cable de alimentación. No sumerja en agua el enchufe ni el cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado de la corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. Para evitar el riesgo de lesiones utilice guantes de protección (riesgo de corte) y zapatos de seguridad (riesgo de contusión); asegúrese de manejar el aparato con la ayuda de otra persona (reducir la carga); no utilice aparatos de limpieza con vapor (riesgo de descarga eléctrica). Las reparaciones que no se realicen por profesionales y que no estén autorizadas por el fabricante pueden suponer un riesgo para la salud y la seguridad, del que el fabricante no se hace responsable. Cualquier defecto o daño derivado de cualquier tarea de reparación o mantenimiento que no haya sido realizada por un profesional no estará cubierta por la garantía, cuyos términos se describen en el documento suministrado con el aparato.

## ELIMINACIÓN DEL MATERIAL DE EMBALAJE

El material de embalaje es 100% reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje . Por lo tanto, deberá desechar las diferentes piezas del embalaje de forma responsable, respetando siempre las normas locales sobre eliminación de residuos.

## ELIMINACIÓN DE LOS ELECTRODOMÉSTICOS

Este aparato ha sido fabricado con material reciclable o reutilizable. Debe desecharse de acuerdo con la normativa local al respecto. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de aparatos eléctricos domésticos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de recogida de residuos urbanos, o con la tienda en la que adquirió el aparato. Este electrodoméstico lleva el marcado CE de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) y con la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos de 2013 (modificada). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud. El  símbolo que incluye el aparato o la documentación que lo acompaña indica que no puede tratarse como un residuo doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

## CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

El programa Eco es adecuado para lavar utensilios con suciedad normal, para este uso es el programa más eficiente en términos de consumo combinado de energía y agua, y se utiliza para valorar el cumplimiento con la legislación de Ecodiseño de la UE.

Cargar el lavavajillas doméstico hasta la capacidad

indicada por el fabricante contribuirá a ahorrar energía y agua. El preaclorado manual de la vajilla conlleva un mayor consumo de agua y energía y no está recomendado. El lavado en el lavavajillas doméstico suele consumir menos energía y agua que el lavado a mano si el lavavajillas se utiliza siguiendo las instrucciones del fabricante.

## OHUTUSJUHISED

ET

### OLULINE! LUGEGE LÄBI JA JÄRGIGE HOOLIKALT!

Enne seadme kasutamist lugege see ohutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke see hilisemaks läbivaatamiseks käepärast.

Nendes juhendites ja seadmel endal on olulised hoiatused, mida tuleb pidevalt järgida. Tootja keeldub igasugusest vastutusest nende ohutusjuhiste täitmata jätmise, seadme vale kasutamise või juhtelementide ebaõige seadistamise tagajärgede eest.

⚠ Väga väikesed lapsed (0–3 aastat) ei tohi seadet kasutada. Lapsed (vanuses 3-8 aastat) tuleb seadmest eemal hoida, kui nende järele ei valvata. Lapsed alates 8 eluaastast ja isikud, kes on piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või ilma kogemuste või teadmisteta, võivad seadet kasutada ainult siis, kui nende tegevust jälgitakse või neid on seadme ohutuks kasutamiseks juhendatud ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

### LUBATUD KASUTUS

⚠ ETTEVAATUST seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise lülitusseadmega, nagu taimer või eraldi kaugjuhtimissüsteem.

⚠ See seade on nähtud ette kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistes sarnastes rakendustes, nagu kaupluste, kontorite ja teiste töökeskkondade köökides; talumajapidamistes; klientide poolt hotellides, motellides, hommikusöögiga majutusasutustes ja teistes majutusettevõtetes.

⚠ Masinase paigutatavate nõude maksimaalne arv on toodud tootelehel.

⚠ Ust ei tohi lahti jätta – komistamise oht. Seadme avatud uks suudab kanda täislaaditud resti kaalu üksnes siis kui see on välja tõmmatud. Ärge asetage avatud uksele esemeid, ärge istuge ega astuge sellele.

⚠ **HOIATUS!** Nõudepesumasina pesuvahendid on tugevalt aluselised. Allaneelamisel võivad need olla väga ohtlikud. Vältige kokkupuudet naha ja silmadega, samuti hoidke lapsed lahtise uksega nõudepesumasinast eemal. Pärast pesutsüklii veenduge, et pesuvahendi konteiner on tühi.

⚠ **HOIATUS!** Noad ja muud terava otsaga

söögiriistad tuleb korvi paigutada terava otsaga allapoole või asetada masinasse horisontaalselt – sisselõikamisoht.

⚠ Seade ei ole mõeldud professionaalseks kasutuseks. Ärge kasutage seadet välitingimustes! Ärge hoidke plahvatus- või tuleohtlikke aineid (bt bensiini- või aerosoolikanistreid) seadmes või selle läheduses - tulekahju oht. Seadet tohib kasutada ainult koduste sööginõude pesemiseks vastavalt sellele juhendile. Vesi seadmes pole joodav. Kasutage ainult automaatsõudepesumasinale mõeldud pesu- ja loputusvahendeid. Kui lisate veepehmedajale soola, laske masinal kohe üks tsükkel töötada, et vältida roostetuse teket sisemistele osadele. Veepehmedaja (soola) lisamisel käivitage tühistsükkel, et siseosadele mitte korrosioonikahjusid tekitada. Hoidke pesuvahendit, loputusvahendit ja soola lastele kättesaamatus kohas. Sulgege veevarustus ja võtke juhe pistikupesast välja või eemaldage seade elektrivõrgust enne teenindus- ja hooldustöid. Eemaldage seade igasuguse rikke korral elektrivõrgust.

### PAIGALDAMINE

⚠ Seadet peab tõstma ja paigaldama kaks või enam inimest, et vältida vigastuste ohtu. Lahtipakkimiseks ja paigaldamiseks kasutage kindaid, et vältida sisselõikamisohtu. Ühendage nõudepesumasin veesüsteemiga ainult uusi voolikukomplekte kasutades. Vanu voolikukomplekte ei tohiks uuesti kasutada. Kõik voolikud peavad olema korralikult fikseeritud, et vältida nende lahtitulemist kasutamise ajal. Kinni tuleb pidada kõigist kohaliku veevärgi eeskirjadest. Veevarustuse surve 0,05 - 1,0 MPa. Seade tuleb paigutada vastu seinu või integreerida mööblisse, et piirata juurdepääsu selle tagaküljele. Nõudepesumasinate puhul, millel on põhjas ventilatsioonivad, tuleb jälgida, et vaip avasid ei sulgeks.


⚠ Seadme paigalduse, sealjuures veevärgi ühenduse (kui vajalik), elektriühenduse ja remondi peab sooritama kvalifitseeritud tehnik. Ärge parandage ega asendage mõnda seadme osa, kui seda kasutusjuhendis otseselt ei soovitata! Hoidke lapsed paigalduspiirkonnast eemal. Veenduge pärast


seadme lahtipakkimist, et see ei ole transportimisel kahjustada saanud. Probleemide korral võtke ühendust edasimüüja või lähima teenindusega. Pärast paigalduse lõppu tuleb jäätmed (kile, vahtplast jms) panna hoiule lastele kättesaamatusse kohta, sest vastasel juhul tekib lämbumisoht. Enne paigaldamist tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada, et vältida elektrilöögiohtu. Jälgige paigaldamise ajal, et seade ei kahjustaks toitejuhet, vastasel juhul võib tekkida tule- või elektrilöögioht. Aktiveerige seade alles siis, kui paigaldamine on lõpetatud.


Nõudepesumasina paigaldamisel seadmete rivi lõppu nii, et külgs-paneel on juurdepääsetav, tuleb hingedega piirkond vigastuste vältimiseks kinni katta. Sissevõetava vee temperatuur sõltub pesumasina mudelist. Kui sissevõtuvoolikule on märgitud „25°C Max“, siis võib sissevõetava vee maksimumtemperatuur olla 25 °C. Kõigi muude mudelite puhul võib sissevõetava vee maksimumtemperatuur olla 60 °C. Ärge lõigake voolikuid; juhul kui seade on varustatud WaterStop-süsteemiga, ärge pange sissevõtuvoolikut sisaldavat plastikümbrist vette. Kui voolikud pole piisavalt pikad, võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga. Veenduge, et sisselaske- ja äravooluvoolikud poleks voltis ega kokku surutud. Enne seadme esmakasutamist kontrollige vee sissevõtu- ja äravooluvoolikut lekete suhtes. Veenduge, et seadme kõik neli jalga toetuvad kindlalt põrandale. Reguleerige neid vastavalt vajadusele ja kontrollige, et nõudepesumasin oleks rõhthoodis (kasutage vesiloodi).

### ELEKTRIGA SEOTUD HOIATUSED


Nimi-plaat paikneb nõudepesumasina esiküljel (nähtav, kui uks on avatud).

 Seadet peab olema võimalik vooluvõrgust lahti ühendada kas pistikut pesast välja tõmmates, kui pistik on juurdepääsetav, või ligipääsetava mitmepooluselise lüliti abil, mis on paigaldatud pistikupesast ülesvoolu. Seade peab olema maandatud vastavalt riiklikele elektriohusstandarditele.


 Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, mitmikpistikupesi ega adaptoreid. Elektriühendus ei tohi pärast paigaldamist olla kasutajale ligipääsetav. Ärge kasutage seadet märjana ega paljajalu. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe või pistik on vigane, kui see ei tööta korralikult või kui see on kahjustatud või maha kukkunud.

 Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, teenindus või muu kvalifitseeritud isik selle ohtude, näiteks elektrilöögiohu vältimiseks asendama. Kui seadme pistik ei sobi teie pistikupesasse, pöörduge kvalifitseeritud tehniku poole. Ärge tõmmake toitejuhet! Ärge kastke toitekaablit ega -pistikut vette! Hoidke toitekaabel eemal tulistest pindadest!

### PUHASTAMINE JA HOOLDUS


 **HOIATUS!** Enne hooldustööde tegemist veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja toitevõrgust lahutatud. Kasutage kaitseks kehavigastuste ohu eest kaitsekindaid (vigastusoht) ja kaitsejalanõusid (põrutusoht). Käideldage vähemalt kahe inimesega (koormuse vähendamiseks). Ärge kasutage kunagi aurupuhasteid (elektrilöögioht). Tootja volituseta asjatundmatu remont võib kaasa tuua tervise- ja ohutusrisi, mille eest tootja ei vastuta. Asjatundmatu remondi või hoolduse tagajärjel tekkinud defektid ega kahjustused ei ole kaetud garantiiga, mille tingimused on toodud seadmega kaasnenud dokumentatsioonis.

### PAKKEMATERJALIDEST VABANEMINE

Pakkematerjal on 100% taaskasutatav ja märgistatud taaskasutuse sümboliga . Pakendi osadest tuleb vabaneda kohusetundlikult ja täies vastavuses kohalike jäätmeäitlusnõuetega.

### KODUMASINATE JÄÄTMEÄITLUS

See seade on toodetud taaskasutatavatest materjalidest. Kõrvaldage seade vastavalt kohalikele jäätmeäitluseeskirjadele. Elektriliste majapidamisseadmete jäätmeäitluse kohta saate täpsemat teavet kohalikust omavalitsusest, majapidamisseadmete kogumispunktist või poest, kust seadme ostsite. Seade on tähistatud vastavuses Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta (WEEE) ja elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete 2013. aasta määrustega (uuendatud sõnastus). Tagades seadme korrektse utiliseerimise, aitate hoida ära potentsiaalseid negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele.

Sümbol  seadmel või seadmega kaasapandud dokumentatsioonis näitab, et seadet ei tohi käidelda olmejäätmena, vaid et see tuleb toimetada lähimasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.

### ENERGIASÄÄSTUNIPID

Säästuprogramm sobib tavaliselt määratud nõude pesemiseks, see programm kasutab selleks otstarbeks kõige optimaalsemalt energiat ja vett ning seda programmi kasutatakse Euroopa Liidu ökodisaini nõuetega vastavuses olemise hindamiseks.

Kodusenõudepesumasina tootja poolt lubatud mahuni täis laadimine aitab säästa energiat ja vett. Nõude käsitsi eelloputus suurendab vee ja energia kulu ning ei ole soovitatav. Kui kodust nõudepesumasinat kasutatakse tootja juhiste kohaselt, kulutab nõude pesemine nõudepesumasinas üldiselt vähem energiat ja vett kui käsitsipesu.



## OHJEET ON LUETTAVA JA NIITÄ ON NOU- TETTAVA

Lue nämä turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne lähettyvillä tulevaa tarvetta varten. Näissä ohjeissa ja itse laitteessa on tärkeitä turvallisuutta koskevia varoituksia; noudata niitä aina. Valmistaja ei vastaa näiden turvaohjeiden laiminlyömisestä, laitteen väärästä käytöstä tai vääristä asetuksista aiheutuvista vahingoista.

**⚠** Pikkulapset (0–3-vuotiaat) on pidettävä loitolla laitteesta. Hieman isommat lapset (3–8-vuotiaat) on pidettävä loitolla laitteesta, ellei heitä valvota jatkuvasti. Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset sekä fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoitteiset tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt ainoastaan, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo tai opastaa heitä laitteen käytössä ja osoittaa mahdolliset vaaratilanteet. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

### SALLITTU KÄYTTÖ

**⚠** HUOMIO: laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkopuolisen kytkimen, kuten esimerkiksi ajastimen, tai erillisen kauko-ohjauksjärjestelmän kanssa.

**⚠** Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten: henkilöstön keittiötiloihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä maataloissa asiakaskäyttöön hotelleissa, motelleissa, aamiaismajoituspaikoissa ja muissa asuinympäristöissä.

**⚠** Suurin sallittu astiastomäärä on ilmoitettu tuotteen esittelylehtisessä.

**⚠** Luukkua ei saa jättää auki olevaan asentoon – kompastumisvaara. Avonainen luukku kestää vain ulos vedetyn korin painon astioineen. Älä laita luukun päälle mitään esineitä, äläkä istu tai nouse sen päälle.

**⚠** **VAROITUS:** Astianpesukoneelle tarkoitetut pesuaineet ovat voimakkaasti alkalisia. Nieltynä ne saattavat olla erittäin vaarallisia. Vältä iho- ja silmäkontaktia, sekä pidä lapset loitolla astianpesukoneesta kun sen luukku on auki. Varmista, että pesuainetila on tyhjä pesuohjelman päättymisen jälkeen.

**⚠** **VAROITUS:** Veitset ja muut teräväkärkiset keittiövälineet on laitettava koriin siten, että terät osoittavat alaspäin tai ovat vaakasuuntaisessa asennossa – leikkaantumisvaara.

**⚠** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Älä käytä laitetta ulkona. Älä säilytä räjähtäviä tai syttyviä aineita (esim. bensiiniä tai aerosolipakkauksia) laitteen sisällä tai sen läheisyydessä – tulipalon vaara. Laitetta saa käyttää ainoastaan tavallisten kotitaloudessa käytettävien astiastojen pesemiseen tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Laitteessa oleva

vesi ei ole juomakelpoista. Käytä ainoastaan automaattiselle astianpesukoneelle suunniteltuja pesu- ja huuhteluaineita. Kun lisäät suolaa vedenpehmentimeen, käynnistä välittömästi jakso, jotta sisäosiin ei kohdistuisi korroosiota. Säilytä pesuaine, huuhtelukirkaste ja suola poissa lasten ulottuvilta. Sulje veden syöttö ja irrota pistoke tai katkaise virta ennen huoltoon ja korjauksiin ryhtymistä. Irrota laitteen kytkennät minkä tahansa toimintahäiriön sattuessa.

### ASENNUS

**⚠** Laitteen siirtämisessä ja asennuksessa tarvitaan vähintään kaksi henkilöä – loukkaantumisen vaara. Käytä suojakäsineitä purkamisen ja asennuksen aikana – leikkaantumisvaara. Astianpesukone täytyy liittää vesiverkkoon ehdottomasti uutta letkusarjaa käyttäen. Vanhoja letkusarjoja ei saa käyttää uudelleen. Kaikki letkut on kiinnitettävä huolellisesti letkukiinnittimillä, jotta letkut eivät irtoa käytön aikana. Noudata paikallisen vesilaitoksen kaikkia voimassa olevia määräyksiä. Vedenottopaine: 0,05-1,0 MPa. Laite on sijoitettava seinää vasten tai huonekalun sisälle, jotta pääsy sen takaosaan estettäisiin. Jos astianpesukoneen alaosassa on ilmanottoaukot, ei niitä aukkoja saa peittää matolla.


**⚠** Asennus, mukaan lukien vesikytkennät (jos niitä on) sekä sähkökytkennät ja korjaukset on annettava pätevän asentajan tehtäviksi. Älä korjaa tai vaihda mitään laitteen osaa, ellei käyttöohjeessa nimenomaan näin kehoiteta. Pidä lapset loitolla asennuspaikasta. Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, varmista, että se ei ole vahingoittunut kuljetuksen aikana. Jos havaitset ongelmia, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai lähimpään huoltopalveluun. Kun asennus on suoritettu, pakkausjätteet (muovi, styrox-osat, jne.) on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta – tukehtumisvaara. Laite on kytkettävä irti sähköverkosta ennen mitään asennustoimenpiteitä – sähköiskuvaara. Varmista asennuksen aikana, että laite ei vahingoita virtajohtoa – tulipalon tai sähköiskun vaara. Käynnistä laite vasta kun asennus on viety täysin loppuun asti.


Jos astianpesukone sijoitetaan keittiökalusteryhmän päätyyn niin, että sen kylki jää näkyviin, vältä iskujen aiheuttamat vahingot peittämällä sarana-alue. Tuloveden lämpötila riippuu astianpesukoneen mallista. Jos asennetussa tuloveden letkussa on merkintä "25°C Max", suurin sallittu veden lämpötila on 25 °C. Kaikissa muissa malleissa suurin sallittu veden lämpötila on 60 °C. Letkuja ei saa lyhentää katkaisemalla. Vesivahinkosuojauksella varustetuissa laitteissa olevaa vesiliitäntän muovirasiaa ei saa upottaa veteen. Jos letkut ovat liian lyhyitä, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään. Varmista, että vedenotto- ja tyhjennysletkut eivät ole mutkalla tai litistyneet.


Tarkista vedenottoletkun ja tyhjennysletkun tiiviys ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Varmista, että kaikki neljä jalkaa ovat tukevasti kiinni ja että ne tulevat kunnolla kiinni lattiaan; säädä niitä tarvittaessa tilanteen vaatimalla tavalla. Tarkasta vesivaa'an avulla, että astianpesukone on täysin vaakasuorassa.

## SÄHKÖASIOITA KOSKEVAT VAROITUKSET


Arvokilpi on astianpesukoneen luukun reunassa (näkyvä luukun ollessa auki).

 Laite on voitava kytkeä irti sähköverkosta irrottamalla pistoke pistorasiasta, jos pistorasia on saavutettavissa, tai pistorasian edelle asennetusta moninapaisesta kytkimestä; lisäksi laite on maadoitettava sähköistä turvallisuutta koskevien kansallisten määräysten mukaisesti.

 Älä käytä jatkojohtoja, haaroitusrasioita tai adaptoreita. Kun asennus on tehty, sähköosat eivät saa olla käyttäjän ulottuvilla. Älä käytä laitetta kun olet märkä tai kun olet paljain jaloin. Älä käytä tätä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, jos laite ei toimi kunnolla tai jos se on vaurioitunut tai pudonnut.


 Jos virtajohto on vahingoittunut, on sen tilalle vaihdettava toinen samanlainen; vaaratilanteiden estämiseksi vaihdon saa suorittaa valmistaja, sen huoltohenkilö tai vastaava pätevä henkilö – sähköiskun vaara. Jos asennettu pistoke ei sovi kiinteistön pistorasiaan, on otettava yhteyttä ammattitaitoiseen sähköasentajaan. Älä vedä syöttövirtajohdosta. Älä upota virtajohtoa tai pistoketta veteen. Pidä virtajohto erillään kuumista pinnoista.

## PUHDISTUS JA HUOLTO


 **VAROITUS:** Varmista, että laite on sammutettu ja että se on irrotettu sähkövirrasta ennen mihinkään huoltotoimenpiteisiin ryhtymistä. Henkilövahinkojen ehkäisemiseksi on käytettävä suojakäsineitä (haavojen syntymisen vaara) ja turvakengkiä (ruhjevammojen vaara); käsittelyyn tarvitaan kahta henkilöä (kuormituksen vähentämiseksi); älä koskaan käytä höyrupesuria (sähköiskuvaara). Muiden kuin ammattilaisten suorittamat korjaukset, joihin ei ole valmistajan lupaa, saattavat aiheuttaa turvallisuus- ja terveysriskejä, joista valmistaja ei ole mitenkään vastuussa. Muiden kuin ammattilaisten suorittamista korjauksista ja huoltotoimenpiteistä aiheutuvat viat tai

vauriot eivät kuulu takuun piiriin missään tapauksessa; takuehdot on ilmoitettu yksikön mukana toimitetussa asiakirjassa.

## PAKKAUSMATERIAALIEN HÄVITTÄMINEN

Pakkaus on valmistettu 100-prosenttisesti kierrätettävästä materiaalista ja siinä on kierrätysmerkki . Pakkauksen osia ei saa heittää roskeen vaan ne on hävitettävä paikallisten jätehuoltoviranomaisten määräysten mukaisesti.

## KODINKONEIDEN KÄYTÖSTÄPOISTO JA HÄVITTÄMINEN

Tämä tuote on valmistettu kierrätettävästä tai uusiokäyttöön kelpaavasta materiaalista. Hävitä laite paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Lisätietoja sähkökäyttöisten kodinkoneiden käsittelystä, materiaalin keräämisestä ja kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuollosta tai liikkeestä, josta laite on ostettu. Tämä laite on merkitty EU:n sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin 2012/19/EU (WEEE) sekä sähkö- ja elektroniikkaromusta vuonna 2013 annetun asetuksen mukaisesti (sellaisena kuin se on muutettu). Varmistamalla, että tuote poistetaan käytöstä asianmukaisesti, voidaan auttaa estämään ympäristö- ja terveyshaittoja. Symboli  tuotteessa tai sen mukana tulevissa asiakirjoissa tarkoittaa, että sitä ei saisi käsitellä kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava tilanteen vaatimaan keräyskeskukseen sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätystä varten.

## ENERGIANSÄÄSTÖNEUVOJA

ECO-ohjelma soveltuu normaalisti likaisille ruokapöydässä käytetyille astioille. Se on sekä energianettä vedenkäytön kannalta tehokkain ohjelma. Tätä ohjelmaa käytetään EU:n ekosuunnittelun vaatimusten mukaisuuden arviointiin.

Astianpesukoneen täyttäminen valmistajan ilmoittamaan täyttömäärään auttaa säästämään energiaa ja vettä. Astioiden esihuuhtelu käsin lisää veden ja energian kulutusta eikä ole suositeltavaa. Astioiden peseminen astianpesukoneella yleensä kuluttaa vähemmän energiaa ja vettä käyttövaiheessa käsinpesuun verrattuna, kun kodin astianpesukonetta käytetään valmistajan ohjeiden mukaisesti.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ


FR

### IL EST IMPORTANT DE LIRE ET OBSERVER

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les consignes de sécurité. Conservez-les à portée pour consultation ultérieure.

Le présent manuel et l'appareil en question contiennent des consignes de sécurité importantes qui doivent être lues et observées en tout temps. Le fabricant décline

toute responsabilité si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, et en cas de mauvaise utilisation ou d'un mauvais réglage des commandes.

 Les enfants en bas âge (0-3 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil. Les jeunes enfants (3-8 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil sauf s'ils se trouvent sous surveillance constante. Les enfants âgés

de 8 ans et plus, ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant ni l'expérience ni les connaissances requises, peuvent utiliser cet appareil sous la surveillance ou les instructions d'une personne responsable leur ayant expliqué l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, ainsi que les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer, ni procéder à l'entretien de l'appareil sans surveillance.

### UTILISATION AUTORISÉE

**⚠ ATTENTION** : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un dispositif de mise en marche externe comme une minuterie ou un système de contrôle à distance.

**⚠** L'appareil a été conçu pour un usage domestique et peut aussi être utilisé : cuisines pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ; dans les fermes; par les clients dans les hôtels, motels, chambres d'hôtes, et autres résidences similaires.

**⚠** Le nombre maximum de places est indiqué sur la fiche produit.

**⚠** La porte ne doit pas être laissée en position ouverte - risque de chute. Lorsqu'elle est ouverte, la porte de l'appareil ne peut porter que le panier à vaisselle (chargé de vaisselle). N'appuyez pas d'objet sur la porte, ne vous asseyez pas et ne montez pas dessus.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Les détergents pour lave-vaisselle sont très alcalins. Ils peuvent être très dangereux en cas d'absorption. Évitez tout contact avec la peau et les yeux, et éloignez les enfants du lave-vaisselle lorsque la porte est ouverte. Assurez-vous que le distributeur de détergent est vide à la fin de chaque cycle de lavage.

**⚠ AVERTISSEMENT** : Les couteaux et autres ustensiles avec des extrémités pointues doivent être placés dans le panier avec la pointe vers le bas ou être placés à l'horizontale - risque de coupures.

**⚠** Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Ne pas stocker de substances explosives ou inflammables (par ex. essence ou bidons aérosols) à l'intérieur ou près de l'appareil - risque d'incendie. L'appareil doit uniquement être utilisé pour laver la vaisselle domestique en suivant les instructions du présent manuel. L'eau contenue dans l'appareil n'est pas potable. Utilisez uniquement des détergents et des produits de rinçage conçus pour un lave-vaisselle automatique. Lorsque vous ajoutez du sel à l'adoucisseur, faites tourner un cycle immédiatement pour éviter des dommages dus à la corrosion aux pièces internes. Conservez le détergent, le liquide de rinçage, et le sel hors de portée des enfants. Coupez l'alimentation en eau et débranchez ou déconnectez l'alimentation avant l'entretien et la maintenance. Débranchez l'appareil en cas de dysfonctionnement.

### INSTALLATION

**⚠** appareil doit être manipulé et installé par au moins deux personnes - vous pourriez vous blesser. Utilisez des gants de protection pour le déballage et l'installation de l'appareil - vous risquez de vous couper. Brancher le lave-vaisselle au réseau d'eau en utilisant uniquement de nouveaux kits de tuyaux. Les anciens tuyaux ne doivent pas être réutilisés. Un collier doit être fermement fixé sur tous les tuyaux afin que ces derniers ne se desserrent pas lors du fonctionnement de l'appareil. Respectez les normes en vigueur de la société locale de distribution d'eau. Pression d'alimentation en eau : 0,05 - 1,0 MPa. L'appareil doit être placé contre le mur ou intégré dans un meuble afin de limiter l'accès à sa partie arrière. Pour les lave-vaisselles avec des ouvertures à la base pour la ventilation, les ouvertures ne doivent pas être bloquées par un tapis.

**⚠** L'installation, incluant l'alimentation en eau (selon le modèle), et les connexions électriques, ainsi que les réparations, doivent être exécutées par un technicien qualifié. Ne procédez à aucune réparation ni à aucun remplacement de pièce sur l'appareil autres que ceux spécifiquement indiqués dans le guide d'utilisation. Gardez les enfants à l'écart du site d'installation. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez le détaillant ou le Service Après-vente le plus proche. Une fois installé, gardez le matériel d'emballage (sacs en plastique, parties en polystyrène, etc.) hors de la portée des enfants - ils pourraient s'étouffer. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de l'installer - vous pourriez vous électrocuter. Lors de l'installation, assurez-vous que l'appareil n'endommage pas le câble d'alimentation - vous pourriez vous électrocuter ou déclencher un incendie. Branchez l'appareil uniquement lorsque l'installation est terminée.

Si l'appareil est installé à l'extrémité d'une rangée d'unités et que sa paroi latérale est exposée, protégez les charnières pour éviter qu'elle ne soit endommagée. La température d'entrée d'eau dépend du modèle du lave-vaisselle. Si le tuyau d'alimentation indique « max 25°C », la température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 25°C. Pour tous les autres modèles, la température de l'eau permise est de 60°C. Ne coupez pas les flexibles et, en présence d'un appareil avec système de coupure de l'arrivée d'eau, ne plongez pas dans l'eau le boîtier en plastique de raccordement au réseau hydrique. Si les tuyaux sont trop courts, adressez-vous à votre revendeur. Assurez-vous que les tuyaux d'alimentation et de vidange ne sont ni pliés ni tordus. Avant toute utilisation, vérifiez l'étanchéité des tuyaux d'alimentation et de vidange de l'eau. Assurez-vous que les quatre supports sont stables et reposent sur le sol, en les ajustant au besoin, et assurez-vous que l'appareil est parfaitement de niveau en utilisant un niveau à bulle.



## AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

La plaque signalétique se trouve sur le rebord avant du four (visible lorsque la porte est ouverte).

**⚠** Il doit être possible de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique en le débranchant si la prise est accessible ou au moyen d'un interrupteur multipolaire accessible installé en amont de la prise conformément aux normes de sécurité nationale.

**⚠** N'utilisez pas de rallonge, de multiprise, ou d'adaptateurs. Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne doit plus pouvoir accéder aux composants électriques. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes mouillé ou si vous êtes pieds nus. N'utilisez pas cet appareil si le câble d'alimentation ou la prise de courant sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou s'il a été endommagé ou échappé.


**⚠** Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le avec un câble identique par le fabricant ou un de ces techniciens autorisée, ou un technicien qualifié pour éviter les dangers d'électrocution.

Si la fiche installée n'est pas adaptée pour votre prise, contactez un technicien qualifié. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation. Ne plongez jamais le cordon d'alimentation ou la prise dans l'eau. Éloignez le cordon des surfaces chaudes.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT** : Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du réseau électrique avant d'effectuer une quelconque opération d'entretien. Pour éviter tout risque de lésion personnelle, utilisez des gants de protection (risque de lacération) et des chaussures de sécurité (risque de contusion) ; assurez-vous de manipuler l'appareil avec deux personnes (pour réduire la charge) ; n'utilisez jamais d'équipement de nettoyage à vapeur (risque de choc électrique). Des réparations non-professionnelles non autorisées par le fabricant pourraient donner lieu à un risque pour la santé et la sécurité, dont le fabricant ne saurait être tenu pour responsable. Tout défaut ou dommage causé par des réparations non-professionnelles ou un entretien ne sera pas couvert par la garantie, dont les termes sont soulignés dans le document fourni avec l'unité.


## MISE AU REBUT DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage .

Les différentes parties de l'emballage doivent donc être jetées de manière responsable et en totale conformité avec la réglementation des autorités locales régissant la mise au rebut de déchets.

## MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Cet appareil est fabriqué avec des matériaux recyclables ou pouvant être réutilisés. Mettez-le au rebut en vous conformant à la réglementation locale en matière d'élimination des déchets. Pour toute information supplémentaire sur le traitement et le recyclage des appareils électroménagers, contactez le service local compétent, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté l'appareil. Cet appareil est marqué comme étant conforme à la Directive européenne 2012/19/EU, aux réglementations relatives aux Déchets d'équipement électrique et électronique (DEEE) et relatives aux Déchets d'équipement électrique et électronique de 2013 (tels qu'amendés). En vous assurant que l'appareil est mis au rebut correctement, vous pouvez aider à éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine.

Le  symbole sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet domestique, mais doit être remis à un centre de collecte spécialisé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.



## CONSEILS RELATIFS À L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Le programme Eco est adapté pour nettoyer la vaisselle normalement sale, et pour cette utilisation, c'est le programme le plus efficace en termes d'énergie combinée et de consommation d'eau, et il est utilisé pour évaluer la conformité à la législation européenne en matière d'éco-conception.

Le chargement du lave-vaisselle domestique jusqu'à la capacité indiquée par le fabricant contribuera à économiser de l'énergie et de l'eau. Le prérinçage manuel des éléments de vaisselle provoque une augmentation de la consommation d'eau et d'énergie et n'est pas recommandé. Le lavage de la vaisselle dans un lave-vaisselle domestique consomme habituellement moins d'énergie et d'eau en phase d'utilisation que le lavage à la main lorsque le lave-vaisselle domestique est utilisé conformément aux instructions du fabricant.

**OBAVEZNO PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE**

Prije upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne upute. Sačuvajte ih za buduće potrebe.

Ovaj priručnik i sam uređaj sadrže važna sigurnosna upozorenja kojih se morate stalno pridržavati. Proizvođač otklanja svaku odgovornost u slučaju nepoštivanja sigurnosnih uputa, za neprikladno korištenje ili za pogrešno podešavanje komandi.

**⚠** Vrlo maloj djeci (0 – 3 godina) ne dopuštajte pristup uređaju. Maloj djeci (3 – 8 godina) ne dopuštajte pristup uređaju ako nisu pod nadzorom. Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljnog iskustva i znanja mogu koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom rukovanju uređajem te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.

**DOZVOLJENI RASPON UPOTREBE**

**⚠** **PAŽNJA:** uređaj nije namijenjen radu pomoću vanjskog uređaja za uključivanje kao što je mjerač vremena ili odvojeni sustav daljinskog upravljanja.

**⚠** Ovaj uređaj namijenjen je upotrebi u kućanstvima i na sličnim mjestima, kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druge objekti u kojima se radi; seoske kuće; za goste u hotelima, motelima ili sličnim smještajnim jedinicama.

**⚠** Maksimalan broj postavki mjesta prikazan je u obrascu proizvoda.

**⚠** Vrata se ne smiju ostavljati u otvorenom položaju: opasnost od zapinjanja. Otvorena vrata uređaja mogu podnijeti samo težinu napunjene izvučene košare. Na otvorena vrata nemojte stavljati druge predmete, nemojte sjediti na vrata ili stajati na njima.

**⚠** **UPOZORENJE :** Deterdženti za pranje suđa jako su lužnati. Mogu biti iznimno opasni u slučaju gutanja. Izbjegavajte kontakt s kožom i očima i ne dozvoljavajte djeci da se približavaju perilici posuđa kada su vrata otvorena. Nakon svakog ciklusa pranja provjerite je li pretinac za deterdžent prazan.

**⚠** **UPOZORENJE :** Noževi i ostali pribor sa šiljatim vrhom moraju se košaru staviti s oštricom okrenutom prema dolje ili u vodoravnom položaju: opasnost od porezotina.

**⚠** Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu upotrebu. Nemojte koristiti ovaj uređaj na otvorenom prostoru. Nemojte odlagati eksplozivne ili zapaljive tvari (npr. benzin ili limenke raspršivača) u uređaj ili njegovu blizinu: opasnost od požara. Uređaj se mora upotrebljavati samo za pranje posuđa u domaćinstvu u skladu s uputama u ovom priručniku. Voda u uređaju nije pitka. Upotrebljavajte isključivo

deterdžente i dodatke za ispiranje namijenjene za automatsku perilicu posuđa. Kada dodajete sol u omekšivač vode, odmah pokrenite ciklus da biste izbjegli oštećenja od korozije na unutrašnjim dijelovima. Deterdžent, sredstvo za ispiranje i sol čuvajte izvan dohvata djece. Isključite dovod vode ili isključite napajanje prije obavljanja servisiranja i održavanja. Uređaj odspojite u slučaju pojave kvara.

**POSTAVLJANJE**

**⚠** Pri postavljanju uređajem moraju rukovati dvije ili više osoba: opasnost od ozljeda. Za raspakiranje i postavljanje uređaja upotrijebite zaštitne rukavice: opasnost od porezotina. Spojite perilicu posuđa na dovod vode pomoću novog kompleta crijeva. Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovno upotrebljavati. Sva crijeva moraju biti dobro stegnuta obujmicama kako se ne bi oslobodila tijekom rada. Treba se pridržavati propisa lokalne vodovodne tvrtke. Tlak vode 0,05 – 1,0 MPa. uređaj se mora postaviti uza zid ili u ugradbeni ormarić kako bi se ograničio pristup stražnjem dijelu. Na perilicama posuđa koje na postolju imaju otvore za ventilaciju. otvori se ne smiju prekriti tepihom.


**⚠** Postavljanje, uključujući dovod vode (ako je uređaj opremljen) i električne priključke te popravke smije obavljati samo kvalificirani tehničar. Nemojte popravljati ni zamjenjivati bilo koji dio uređaja, osim ako to nije izričito navedeno u priručniku za upotrebu. Djeci ne dozvoljavajte približavanje mjestu postavljanja. Nakon uklanjanja ambalaže s proizvoda, provjerite da tijekom transporta nije došlo do oštećenja. U slučaju problema, kontaktirajte distributera ili najbliži servis. Nakon postavljanja otpadni materijal pakiranja (plastiku, dijelove od stiropora itd.) odložite van dohvata djece: opasnost od gušenja. Uređaj se prije postavljanja mora isključiti iz napajanja: opasnost od strujnog udara. Pazite da za vrijeme postavljanja uređaj ne ošteti električni kabel: opasnost od požara ili strujnog udara. Uređaj uključite tek kada završi postupak postavljanja.


Ako uređaj postavljate na kraju niza jedinica omogućujući pristup bočnoj ploči, potrebno je pokriti područje šarki kako biste uklonili opasnost od ozljeda. Temperatura ulazne vode ovisi o modelu perilice posuđa. Ako se na postavljenom crijevu nalazi oznaka "Maks. 25 °C", maksimalna dozvoljena temperatura vode je 25 °C. Za sve ostale modele maksimalna dozvoljena temperatura vode je 60 °C. Crijeva ne režite i na uređajima opremljenima sustavom protiv izlivanja vode ne uranjajte plastično kućište dovodnog crijeva u vodu. Ako crijeva nisu dovoljno duga, obratite se lokalnom prodavaču. Provjerite da na dovodnim i odvodnim


crijevima nema pregiba i da nisu priklještena. Prije prve upotrebe uređaja provjerite da nema curenja na dovodnom i odvodnom crijevu vode. Prilikom postavljanja uređaja provjerite jesu li sve četiri nožice stabilne te da stoje na podu, podešavajući ih ako je potrebno, a zatim pomoću libele provjerite je li perilica posuđa savršeno poravnata.

### **ELEKTRIČNA UPOZORENJA**

Nazivna pločica nalazi se na rubu vrata perilice posuđa (vidi se kad su vrata otvorena).


 Mora postojati mogućnost isključivanja uređaja iz struje uklanjanjem priključka ako je on dostupan ili to učiniti pomoću dostupne sklopke s više polova instalirane uz utičnicu u skladu s pravilima ožičenja i uređaj mora biti uzemljen u skladu s nacionalnim sigurnosnim standardima za električnu struju.

 Nemojte koristiti produžne kabele, višestruke utičnice ili višestruke utikače. Nakon postavljanja električni dijelovi ne smiju biti dostupni korisniku. Uređaj ne upotrebljavajte kada ste mokri ili bos. Uređaj ne upotrebljavate ako su njegov dovodni kabel ili utikač oštećeni, ako ne radi ispravno ili ako je oštećen ili je pao na tlo.


 Ako je kabel za napajanje oštećen, istim ga mora zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servisera ili osobe slične kvalifikacije kako biste izbjegli opasnosti: opasnost od strujnog udara.

Ako utikač ne odgovara vašoj utičnici, kontaktirajte kvalificiranog tehničara. Ne povlačite kabel za napajanje. Ne uranjajte električni kabel ili utikač u vodu. Držite kabel za napajanje dalje od vrućih površina.


### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

 **UPOZORENJE** : Provjerite je li uređaj isključen ili odspojen iz napajanja prije obavljanja bilo kojeg zahvata održavanja. Upotrebljavajte zaštitne rukavice (opasnost od poderotina) i zaštitne cipele (opasnost od nagnječenja) da biste izbjegli opasnost od tjelesnih ozljeda; proizvodom uvijek moraju rukovati dvije osobe (smanjenje tereta); nikada nemojte upotrebljavati uređaje za čišćenje parom (opasnost od strujnog udara). Nestručni popravci koje proizvođač nije odobrio mogu dovesti do opasnosti po zdravlje i sigurnost za koje proizvođač ne odgovara. Sva oštećenja izazvana nestručnim popravcima ili zahvatima održavanja nisu pokrivena jamstvom čije su uvjeti navedeni u dokumentu koji je isporučen s proizvodom.

### **ODLAGANJE AMBALAŽNIH MATERIJALA**

Ambalažni materijal može se u potpunosti reciklirati i označen je simbolom recikliranja . Različiti dijelovi ambalaže moraju se stoga odgovorno odlagati i u skladu s propisima lokalnih vlasti o odlaganju otpada

### **ODLAGANJE KUĆANSKIH UREĐAJA**

Ovaj uređaj proizveden je od materijala koje se može reciklirati ili ponovno iskoristiti. Zbrinite ga sukladno lokalnim pravilnicima o zbrinjavanju otpada. Radi detaljnijih informacija o postupanju, uporabi i recikliranju električnih kućanskih aparata, obratite se nadležnom mjesnom uredu, službi za skupljanje komunalnog otpada ili trgovini u kojoj ste uređaj kupili. Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) i uredbama o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi iz 2013. (sukladno izmjenama i dopunama). Osigurajte li ispravno odlaganje tog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi. Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji označava da se s njim ne smije postupati kao s kućnim otpadom, nego ga treba odnijeti na odgovarajuće sakupljalište za recikliranje električnog i elektroničkog otpada.

### **SAVJETI ZA UŠTEDU ENERGIJE**

Program Eko prikladan je za uobičajeno prljavo posuđe i pri takvoj je upotrebi to najučinkovitiji program po pitanju ukupne potrošnje vode i energije i upotrebljava se za procjenu usklađenosti s propisima EU o ekološkom načinu izrade.

Kada perilicu posuđa puniti do kapaciteta koji je naveo proizvođač, pridonosite uštedi energije i vode. Ručno ispiranje posuđa dovodi do veće potrošnje vode i energije te se ne preporučuje. Pranjem posuđa u perilici posuđa obično se troši **MANJE ENERGIJE** i vode nego prilikom ručnog pranja kada se perilica posuđa u domaćinstvu upotrebljava u skladu s uputama proizvođača.



## OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

A készülék használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Őrizze meg a későbbi felhasználás érdekében.

Minden esetben tartsa be a kézikönyvben és a készüléken található fontos biztonsági figyelmeztetéseket. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából, a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a készülék kezelőszerveinek helytelen beállításából eredő károkért.

**⚠** Kisgyermeket (0–3 év között) ne engedjen a készülék közelébe. Gyermek (3–8 év között) kizárólag felügyelet mellett tartózkodhat a készülék közelében. Felügyelet mellett vagy a biztonságos használatra vonatkozó tájékoztatást követően és a fennálló kockázatok megértése után használhatják a készüléket 8 éves vagy idősebb gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermek csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

**⚠** FIGYELEM! Kialakításából adódóan a készülék működtetése nem lehetséges külső időzítő szerkezettel vagy külön távirányítóval.

**⚠** A készülék háztartási használatra, illetve hasonló felhasználási célra készült, például: üzletekben, irodákban lévő és egyéb munkahelyi konyhákban; tanyán; szállodák, motelek, reggelit és szobát kínáló és egyéb szálláshelyek vendégei számára.

**⚠** A maximális terítékszám a terméklapon található.

**⚠** A becsípődés veszélyének elkerülése érdekében az ajtót ne hagyja nyitva. A nyitott ajtó csak az edényekkel teli, kihúzott kosár súlyát bírja el. Ne helyezzen tárgyakat az ajtóra, és ne üljön vagy álljon rá.

**⚠** **VIGYÁZAT!** A mosogatógépben használt mosogatószerek erősen lúgos hatásúak. Lenyelve rendkívül károsak lehetnek az egészségre. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek szembe és bőrre, valamint tartsa távol a gyermekeket a mosogatógéptől, amikor annak ajtaja nyitva van. A mosogatási ciklus lejártakor ellenőrizze, hogy a mosogatószer-adagoló rekesz üres-e.

**⚠** **VIGYÁZAT!** A késeket és egyéb éles eszközöket hegyükkel lefelé rakja a kosárba, vagy vízszintesen helyezze a készülékbe, nehogy megvágja magát.

**⚠** A készüléket nem nagyüzemi használatra tervezték. Ne használja a készüléket kültéren. Ne tegyen a készülékbe vagy annak közelébe

robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagokat (pl. benzint vagy aeroszolos flakont), mert ezek tüzet okozhatnak. A készülék kizárólag edények mosogatására szolgál, ami során követni kell az ebben az útmutatóban leírtakat. A készülékben található víz nem ivóvíz. Kizárólag automata mosogatógépekhez való mosogatószert és adalékanyagot használjon. Amikor sót ad a vízlágyítóhoz, azonnal futtasson egy programot a belső alkatrészek korróziójának megelőzése érdekében. A mosogatószert, az öblítőt és a regenerációsot gyermekektől elzárva tárolja. Javítások és karbantartás végzése előtt zárja el a vízellátást, és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Rendellenesség esetén csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.

## ÜZEMBE HELYEZÉS


**⚠** A készülék mozgatását és üzembe helyezését a sérülések elkerülése érdekében két vagy több személy végezze. Viseljen védőkesztyűt a készülék kicsomagolása és üzembe helyezése során, nehogy megvágja magát. A mosogatógépet csak új tömlőkészlettel csatlakoztassa a vízvezeték-hálózathoz. Régi tömlőkészlet nem használható fel. Minden csövet biztonságosan rögzíteni kell, megelőzve a működés közbeni kilazulást. A helyi vízművek valamennyi előírását be kell tartani. A belépő víz nyomása 0,05–1,0 MPa. A készüléket a falhoz kell helyezni vagy be kell építeni úgy, hogy a hátoldala ne legyen hozzáférhető. Az alsó szellőzőnyílásokkal rendelkező mosogatógépeknél ügyeljen arra, hogy a nyílásokat ne takarja el szőnyeg.


**⚠** A készülék üzembe helyezését és javítását, a vízbekötést (ha van) és az elektromos csatlakoztatást is beleértve, kizárólag képzett szakember végezheti. Ne javítsa és ne cserélje ki a készülék semmilyen alkatrészét, hacsak az adott művelet nem szerepel kifejezetten a felhasználói kézikönyvben. Ne engedje a gyermekeket abba a helyiségbe, ahol az üzembe helyezést végzi. A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék sérült-e a szállítás során. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a legközelebbi vevőszolgálattal. Üzembe helyezés után a csomagolóanyagokat (műanyag, habszivacs stb.) az esetleges fulladásveszély miatt olyan helyen tárolja, vagy úgy dobja ki, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá. Az áramütés elkerülése érdekében az üzembe helyezési műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját. Az áramütés elkerülése érdekében az üzembe helyezés során győződjön meg arról, hogy a készülék miatt nem sérül-e a hálózati tápkábel. A készüléket csak a megfelelő üzembe helyezést követően kapcsolja be.


Ha a mosogatógép a sor végén kap helyet úgy, hogy az oldalfala szabadon marad, akkor a sérülés veszélyének elkerülése érdekében a forgópántos részt burkolattal kell ellátni. A belépő víz hőmérséklete a mosogatógép típusától függ. Ha a beszerelt vízbevezető tömlőn a „25 °C max.” jelzés látható, a megengedett maximális vízhőmérséklet 25 °C. Egyéb típusoknál a megengedett maximális vízhőmérséklet 60 °C. Ne vágja el a hajlékony tömlőket és – vízstop rendszerű készülék esetén – ne engedje bele a vízbe a vízhálózatba való bekötéshez szükséges műanyag dobozt. Ha a csövek nem elég hosszúak, forduljon a hivatalos márkakereskedőhöz. A vízbevezető és elvezető tömlőket meghajlítás-, illetve törésmentesen kell lefektetni. Az első üzembe helyezésnél ellenőrizze a vízbevezető és a vízvezető tömlő szigetelését. Ügyeljen arra, hogy mind a négy láb stabilan álljon a padlón, és szükség esetén állítsa be azokat. Vízmérték segítségével ellenőrizze, hogy a mosogatógép tökéletesen vízszintesen áll-e.

## **AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSSAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK**

Az adattábla a mosogatógép ajtajának szegélyén van (akkor látható, amikor az ajtó nyitva van).


 Fontos, hogy a készüléket le lehessen választani az elektromos hálózatról a villásdugó kihúzásával vagy az aljzat és a készülék közé szerelt, többpólusú megszakítóval, illetve kötelező a készüléket a biztonsági előírásoknak megfelelően földelni.

 Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert. Beszerelés után az elektromos alkatrészeknek hozzáférhetetlennek kell lenniük a felhasználó számára. Ne használja a készüléket mezítláb, és ne nyúljon hozzá nedves kézzel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, illetve ha a készülék nem működik megfelelően, megsérült vagy leejtették.

 Ha a hálózati kábel megsérül, az áramütés kockázatának elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizképviselőjével vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell egy ugyanolyan kábelre kicseréltetni.


Ha a készülékre szerelt csatlakozó nem megfelelő a hálózati aljzathoz, kérje szakképzett villanyszerelő segítségét. Ne húzza meg a tápkábelt. A hálózati tápkábelt, illetve a villásdugót soha ne mártsa vízbe. A hálózati tápkábelt ne helyezze meleg felületek közelébe.

## **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**


 **VIGYÁZAT!** Bármilyen karbantartási művelet előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta és kihúzta a konnektorból. A személyi sérülés kockázatának elkerülése érdekében használjon védőkesztyűt (vágás veszélye) és munkavédelmi cipőt (összezúródás veszélye); mindenképpen két személy

mozgassa (csökkentett terhelés); soha ne használjon gőznyomással működő tisztítókészüléket (áramütés veszélye). A gyártó által nem engedélyezett nem szakszerű javítások veszélyeztethetik az egészséget és a biztonságot, amiért a gyártó nem tehető felelőssé. A nem szakszerű javításokból vagy karbantartásokból eredő hibákra vagy károokra nem vonatkozik a garancia, amelynek feltételeit a termékhez mellékelte dokumentum tartalmazza.

## **A CSOMAGOLÓANYAGOK ÁRTALMATLANÍTÁSA**

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és el van látva az újrahasznosítás jelével . A csomagolás egyes részeinek hulladékkezelését felelősségteljesen, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi rendelkezések szerint kell elvégezni.

## **A HÁZTARTÁSI GÉPEK HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSE**

Ez a készülék újrahasznosítható vagy újrafelhasználható anyagok felhasználásával készült. Leselejtezéskor a helyi hulladékkezelési szabályokkal összhangban járjon el. Az elektromos háztartási készülékek kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz, a háztartási hulladékok begyűjtését végző vállalathoz vagy az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta. Ez a berendezés az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelvnek, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2013. évi (módosított) előírásoknak megfelelően került megjelölésre. A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következményeket. A  terméken vagy a kísérő dokumentumokon található jel azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikai készülékeknek megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.

## **ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TANÁCSOK**

AZ energiatakarékos programmal átlagosan szennyezett edényeket tisztíthat, amely a kombinált energia- és vízfogyasztása miatt a leghatékonyabb program, és a segítségével kiértékelhető, hogy a készülék megfelel-e az EU energiatakarékos kivitelre vonatkozó jogszabályának.

Ha a háztartási mosogatógépet a gyártó által jelzett kapacitásig tölti fel, azzal energiát és vizet takaríthat meg. Az edények manuális előöblítése megnövekedett víz- és energiafogyasztást eredményezhet, és nem javasolt. Ha a háztartási mosogatógépet a gyártó utasításainak megfelelően használják, az edények mosogatógépben történő mosogatása általában kevesebb energiát és vizet igényel, mint a kézi mosogatás.

**IMPORTANTE: DA LEGGERE E RISPETTARE**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le seguenti norme di sicurezza. Conservarle per eventuali consultazioni successive.

Questo manuale e l'apparecchio sono corredati da importanti avvertenze di sicurezza, da leggere e rispettare sempre. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità che derivi dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni di sicurezza, da usi impropri dell'apparecchio o da errate impostazioni dei comandi.

**⚠** Tenere i bambini di età inferiore a 3 anni lontani dall'apparecchio. Senza la sorveglianza costante di un adulto, tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. L'uso di questo apparecchio da parte di bambini di età superiore agli 8 anni, di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o di persone sprovviste di esperienza e conoscenze adeguate è consentito solo con un'adeguata sorveglianza, o se tali persone siano state istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi. Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

**USO CONSENTITO**

**⚠** **ATTENZIONE:** l'apparecchio non è destinato ad essere messo in funzione mediante un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un temporizzatore, o attraverso un sistema di comando a distanza separato.

**⚠** L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico e ad analoghe applicazioni quali: aree di cucina per il personale di negozi, uffici e altri contesti lavorativi; agriturismi; camere di hotel, motel, bed & breakfast e altri ambienti residenziali.

**⚠** Il numero massimo di coperti è indicato nella scheda del prodotto.

**⚠** La porta non deve essere lasciata aperta, perché in questa posizione può creare un pericolo di inciampo. La porta aperta può sostenere solo il carico del cestello estratto, stoviglie comprese. Non utilizzare la porta come base di appoggio e non sedersi né salire sulla stessa.

**⚠** **ATTENZIONE:** I detersivi per lavastoviglie sono fortemente alcalini. In caso di ingestione possono essere estremamente pericolosi. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi e tenere i bambini lontani dalla lavastoviglie quando la porta è aperta. Al termine del ciclo di lavaggio, controllare che la vaschetta del detersivo sia vuota.

**⚠** **ATTENZIONE:** Coltelli e altri utensili appuntiti devono essere caricati nel cestello con la punta verso il basso, o devono essere disposti in posizione orizzontale per evitare il rischio di tagli.

**⚠** Questo apparecchio non è adatto per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Non conservare sostanze esplosive oppure infiammabili (ad es. taniche di benzina o bombolette spray) all'interno o in prossimità dell'apparecchio, per evitare il pericolo di incendi. L'apparecchio deve essere usato solo per il lavaggio di stoviglie in ambienti domestici secondo le istruzioni del presente manuale. L'acqua nella lavastoviglie non è potabile. Usare solo detersivi e additivi indicati per lavastoviglie automatiche. Quando si aggiunge sale all'addolcitore d'acqua, eseguire subito un ciclo per evitare danni ai componenti interni dovuti a corrosione. Conservare il detersivo, il brillantante e il sale rigenerante fuori dalla portata dei bambini. Prima di eseguire gli interventi di assistenza e manutenzione, chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica anche in caso di malfunzionamento.

**INSTALLAZIONE**

**⚠** Per evitare il rischio di lesioni personali, le operazioni di movimentazione e installazione dell'apparecchio devono essere eseguite da almeno due persone. Per le operazioni di disimballaggio e installazione utilizzare i guanti protettivi per non procurarsi tagli. Per collegare la lavastoviglie alla rete dell'acqua, usare solo tubi nuovi. I tubi vecchi non devono essere riutilizzati. Tutti i tubi devono essere collegati saldamente per evitare che si scolleghino durante il funzionamento. È necessario adempiere alle normative dell'ente erogatore dell'acqua potabile locale. Pressione di alimentazione dell'acqua: 0,05- 1,0 MPa. L'apparecchio deve essere installato contro una parete o all'interno di un mobile per limitare l'accesso al suo lato posteriore. Per le lavastoviglie dotate di aperture di ventilazione nella base, si raccomanda di non ostruire le aperture con un tappeto.


**⚠** Le operazioni di installazione, compresi gli eventuali allacci alla rete idrica e i collegamenti elettrici, e gli interventi di riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato. Non riparare né sostituire alcuna parte dell'apparecchio a meno che ciò non sia espressamente indicato nel manuale d'uso. Tenere i bambini a distanza dal luogo dell'installazione. Dopo aver disimballato l'apparecchio, controllare che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto. In caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza. A installazione completata, conservare il materiale di imballaggio (parti in plastica, polistirolo, ecc.) fuori della portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento. Per evitare rischi di scosse elettriche, prima di procedere all'installazione scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Durante l'installazione, accertarsi che l'apparecchio non possa





danneggiare il cavo di alimentazione e causare così rischi di scosse elettriche. Attivare l'apparecchio solo dopo avere completato la procedura di installazione. Se la lavastoviglie viene installata come modulo terminale lasciando accessibile il pannello laterale, la zona delle cerniere deve essere rivestita per evitare il rischio di lesioni. La temperatura dell'acqua di carico dipende dal modello di lavastoviglie. Se il tubo di carico installato presenta la marcatura "25°C max", la temperatura dell'acqua massima consentita è di 25°C. Per tutti gli altri modelli, la temperatura dell'acqua massima consentita è di 60°C. Non tagliare i tubi e in presenza di un apparecchio dotato del sistema di arresto dell'acqua non immergere in acqua la scatola di plastica del tubo di allacciamento. Se i flessibili non sono sufficientemente lunghi, rivolgersi a un rivenditore specializzato locale. Assicurarsi che i tubi di alimentazione e scarico acqua non presentino pieghe o strozzature. Verificare la tenuta del tubo di carico e di scarico prima della prima messa in funzione. Controllare che i quattro piedini siano bene in appoggio e stabili sul pavimento, se necessario regolarli, e controllare che la lavastoviglie sia perfettamente in piano usando una livella a bolla d'aria.

## AVVERTENZE ELETTRICHE

La targhetta matricola si trova sulla porta della lavastoviglie (visibile a porta aperta).


 Deve essere possibile scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica disinserendo la spina, se questa è accessibile, o tramite un interruttore multipolare installato a monte della presa, mentre il collegamento a terra dell'apparecchio deve essere conforme alle norme di sicurezza elettrica nazionali.

 Non utilizzare cavi di prolunga, prese multiple o adattatori. Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili. Non utilizzare l'apparecchio quando si è bagnati oppure a piedi nudi. Non accendere l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se si osservano anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato.

 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con uno dello stesso tipo dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato per evitare situazioni di pericolo o rischi di scosse elettriche.


Se la spina fornita in dotazione non è adatta alla propria presa, contattare un tecnico qualificato. Evitare di tirare il cavo di alimentazione. Non immergere il cavo di alimentazione o la spina nell'acqua. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde.

## PULIZIA E MANUTENZIONE


 **ATTENZIONE:** Per evitare rischi di folgorazione, prima di qualsiasi intervento di manutenzione accertarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica. Per evitare il rischio di

lesioni personali, utilizzare guanti protettivi (rischio di lacerazione) e scarpe di sicurezza (rischio di contusione); assicurarsi che qualsiasi movimentazione sia eseguita da due persone (ridurre il carico); mai utilizzare pulitrici a getto di vapore (rischio di scosse elettriche). Le riparazioni non professionali e non autorizzate dal produttore potrebbero comportare un rischio per la salute e la sicurezza, per il quale il produttore non può essere ritenuto responsabile. Qualsiasi difetto o danno causato da riparazioni o interventi di manutenzione non professionali non sarà coperto dalla garanzia, i cui termini sono descritti nel documento consegnato con l'unità.

## SMALTIMENTO DEL MATERIALE DI IMBALLAGGIO

Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio . Le varie parti dell'imballaggio devono pertanto essere smaltite responsabilmente e in stretta osservanza delle norme stabilite dalle autorità locali.

## SMALTIMENTO ELETTRODOMESTICI

Questo prodotto è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile. Smaltire il prodotto rispettando le normative locali in materia. Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio degli elettrodomestici, contattare l'ufficio locale competente, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE, Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e alle norme sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2013 (e successive modifiche). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e la salute. Il  simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto domestico, bensì conferito presso un centro di raccolta preposto al ritiro delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

Il programma Eco è indicato per le stoviglie mediamente sporche; è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di acqua ed energia per questo tipo di stoviglie e viene usato per valutare la conformità dell'apparecchio alla legislazione UE in materia di progettazione ecocompatibile.

Caricando la lavastoviglie fino alla capacità indicata dal produttore si contribuirà a ridurre i consumi d'acqua e di energia. Il pre-risciacquo manuale delle stoviglie comporta un maggiore consumo di acqua ed energia e non è consigliato. Se la lavastoviglie domestica viene usata secondo le istruzioni del produttore, il lavaggio a macchina delle stoviglie comporta normalmente un minore consumo di energia e acqua rispetto al lavaggio a mano.

## PERSKAITYKITE IR LAIKYKITĖS

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite šias saugos instrukcijas. Išsaugokite jas ateičiai.

Šiame vadove ir ant prietaiso pateikti svarbūs saugos perspėjimai, kuriuos būtina perskaityti ir visada laikytis. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei nėra laikomasi šių saugos instrukcijų, prietaisas naudojamas netinkamai arba neteisingai nustatomi valdymo įtaisai.

**⚠** Labai maži vaikai (0–3 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso. Vyresni vaikai (3–8 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso, nebent visą laiką yra prižiūrimi. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinį, jutiminį ar protinį neįgalumą arba tie, kuriems trūksta patirties arba žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso.

## LEISTINAS NAUDOJIMAS

**⚠** DĖMESIO. prietaisas nėra pritaikytas valdyti naudojant išorinį perjungimo įtaisą, pvz., laikmatį, arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.

**⚠** Šis prietaisas skirtas naudoti namų ūkyje ir panašiose patalpose, pavyzdžiui: parduotuvių, biurų ir kitų įstaigų darbuotojų virtuvėse; ūkiniuose pastatuose; viešbučiuose, moteliuose, nakvynės vietose, kur patiekiami pusryčiai (angl. „Bed and Breakfast“), bei kitose apgyvendinimo įstaigose.

**⚠** Didžiausias galimas vietos nustatymų skaičius nurodytas gaminio duomenų lape.

**⚠** Durelių negalima palikti atidarytoje padėtyje, nes kyla pavojus užkliūti. Ant atvirų prietaiso durų galima išlaikyti tik ištraukto stalčiaus su indais svorį. Nedėkite ant atvirų durelių jokių kitų daiktų, ant jų nesėskite ir nestokite.

**⚠** **ĮSPĖJIMAS** Indaplovės plovikliai yra stipriai šarminiai. Prarijus jie gali būti itin pavojingi. Saugokitės, kad nepatektų ant odos ir į akis, ir pasirūpinkite, kad prie atidarytos indaplovės nebūtų vaikų. Pasibaigus plovimo ciklui patikrinkite, ar ploviklio talpykloje neliko ploviklio.

**⚠** **ĮSPĖJIMAS** Peilius ir kitus aštriabriaunius įrankius reikia sudėti į krepšelį aštriu kraštu į apačią arba padėti horizontaliai – taip išvengsite pavojaus įsipjauti.

**⚠** Šis prietaisas nėra skirtas profesionaliam naudojimui. Nenaudokite prietaiso lauke. Nelaikykite sprogiųjų ar degiųjų medžiagų (pvz., benzino ar aerosolių) prietaiso viduje ar šalia jo – kyla gaisro

pavojus. Šį prietaisą leidžiama naudoti tik plauti indus namuose ir laikantis šiame vadove pateiktų nurodymų. Vandens iš prietaiso negalima gerti. Naudokite tik automatinei indaplovei skirtus ploviklius ir skalavimo priedus. Kai papildote druskos ar vandens minkštiklio, iškart paleiskite vieną ciklą, kad išvengtumėte vidinių dalių korozijos. Jei įpilate vandens minkštiklio (druskos), vieną ciklą iškart paleiskite prietaisui esant tuščiam, kad apsisaugotumėte nuo vidinių detalių korozijos. Ploviklį, skalavimo priemonę ir druską laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prieš atlikdami techninės priežiūros ar valymo darbus atjunkite vandens tiekimą ir ištraukite maitinimo kištuką. Jei prietaisas veikia netinkamai, atjunkite jį.

## ĮRENGIMAS


**⚠** Prietaisą perkelti ir įrengti turi du ar daugiau žmonių. Priešingu atveju galite susižeisti. Mūvėkite apsaugines pirštines, kai išpakuojate ir montuojate prietaisą. Priešingu atveju galite įsipjauti. Indaplovę prijungiant prie vandentiekio būtina naudoti naujas žarnas. Senų žarnų naudoti pakartotinai negalima. Visos žarnelės turi būti tinkamai prijungtos, kad neatsijungtų įrenginio veikimo metu. Reikia vadovautis vietinėmis vandens nuostatų reguliavimo tarybos reikalavimais. Tiekiamo vandens slėgis: 0,05–1,0 MPa. Prietaisą būtina statyti prie sienos arba įmontuoti į baldus, kad apsaugota jo nugarėlė. Jei indaplovės vėdinimo angos įrengtos prietaiso pagrindu, šių angų negalima uždengti kilimu.


**⚠** Įrengimą, taip pat prijungimo prie vandentiekio bei elektros tinklo darbus bei remontą turi atlikti kvalifikuotas technikos specialistas. Prietaisą remontuoti ar jo dalis keisti galima tik tuo atveju, jei tai nurodyta naudotojo vadove. Pasirūpinkite, kad montavimo vietoje nebūtų vaikų. Išpakavę prietaisą, patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas transportuojant. Jei kyla problemų, kreipkitės į prekybos atstovą arba artimiausią techninės priežiūros po pardavimo tarnybą. Įrengus prietaisą, pakuotės medžiagas (plastiką, polistireno dalis ir pan.) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad nekiltų uždusimo pavojus. Prieš vykdant bet kokius įrengimo darbus, prietaisą būtina išjungti iš elektros tinklo, kad nekiltų elektros šoko pavojus. Pasirūpinkite, kad montuojant, prietaisas nepažeistų maitinimo laido. Priešingu atveju gali kilti gaisro ar elektros šoko pavojus. Prietaisą įjungti galima tik baigus įrengimo darbus. Jei indaplovę montuojate kitų prietaisų eilės gale, jos šoninis skydelis turi būti lengvai prieinamas, o atverčiamoji dalis – apdengta išvengtumėte sužeidimų pavojus. Įleidžiamo vandens temperatūra priklauso


nuo indaplovės modelio. Jei ant prijungtos vandens išleidimo žarnos nurodyta „25°C Max“, didžiausia leistina vandens temperatūra negali viršyti 25 °C. Visuose kituose modeliuose didžiausia leistina vandens temperatūra negali viršyti 60 °C. Nekarpykite žarnų, tuo atveju, jei prietaisai montuojami į vandens tiekimo uždarymo sistemą, nenardinkite plastikinio korpuso su tiekimo žarna į vandenį. Jei žarnelių ilgio nepakanka, kreipkitės į vietinį pardavėją. Užtikrinkite, kad tiekimo ir išleidimo žarnos būtų neprispaustos ir nesulankstytos. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, patikrinkite vandens tiekimo ir išleidimo žarnas, ar nėra nuotėkio. Įsitinkite, kad visos keturios kojelės tvirtai remiasi į grindis (jei ne, sureguliuokite jas), o tada patikrinkite, ar indaplovė pastatyta lygiai (naudokitės gulsčiu).

### SU ELEKTRA SUSIJĘ ĮSPĖJIMAI

Duomenų plokštelė yra ant indaplovės durelių krašto (matoma atidarius dureles).


 Turi būti galima atjungti prietaisą nuo elektros tinklo ištraukiant kištuką arba naudojant prieš elektros lizdą įrengtą daugiapolį jungiklį. Be to, prietaisas turi būti įžemintas pagal nacionalinius elektros saugos standartus.

 Nenaudokite ilginamųjų laidų, tinklo lizdo skirstytuvų ir adapterių. Prietaisą įrengus, jo elektros komponentai turi būti nepasiekiami naudotojui. Prietaiso nenaudokite, jei jūsų kūnas yra drėgnas arba esate basi. Šio prietaiso nenaudokite, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba kištukas, jei prietaisas veikia netinkamai arba jei jis yra pažeistas ar buvo numestas.

 Jei maitinimo laidas pažeistas, jį tokiu pačiu turi pakeisti gamintojas, jo įgaliojtas techninės priežiūros darbuotojas ar kitas kvalifikuotas asmuo – taip išvengsite elektros šoko pavojaus.


Jei prietaiso maitinimo laidu kištukas nesutampa su jūsų namuose įrengtu kištukiniu lizdu, kreipkitės į kvalifikuotą techniką. Netempkite prietaiso maitinimo laidu. Elektros laidu ir kištuko nenardinkite į vandenį. Laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių.

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA


 **ĮSPĖJIMAS** Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo. Kad nesusižeistumėte, mūvėkite apsaugines pirštines (įdrėskimo rizika) ir avėkite apsauginius batus (sumušimo rizika); darbus atlikite dviese (mažesnė apkrova); niekada nenaudokite valymo garais įrenginių (elektros šoko rizika). Dėl ne

specialistų atliekamų gamintojo neįgaliojimų remonto darbų gali kilti grėsmė sveikatai arba saugai ir gamintojas dėl to nebus laikomas atsakingu. Jei bet kokia žala ar pažeidimas atsiranda dėl neprofesionalių darbuotojų atliktų remonto arba techninės priežiūros darbų, garantija, kurios sąlygos yra išdėstytos kartu su įrenginiu pateiktame dokumente, negalioja.

### PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMAS

Pakavimo medžiagos yra 100 % perdirbamos ir pažymėtos perdirbimo simboliu . Todėl įvairias pakuotės medžiagas reikia išmesti labai atsakingai ir griežtai laikantis vietos institucijų taisyklių, reglamentuojančių atliekų tvarkymą.

### BUITINIŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS

Šis prietaisas pagamintas naudojant perdirbamas arba pakartotinai naudojamas medžiagas. Prietaisą išmeskite paisydami vietos atliekų išmetimo reglamentų. Dėl išsamesnės informacijos apie buitinių elektrinių prietaisų apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą kreipkitės į įgaliojotą vietos instituciją, buitinių atliekų surinkimo įmonę arba parduotuvę, kurioje pirkote prietaisą. Šis prietaisas paženklintas pagal Europos direktyvos 2012/19/ES dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų (EEIJA) reikalavimus ir pagal elektros ir elektronikos įrangos atliekų 2013 m. reikalavimus (pataisas). Tinkamai utilizuodami šį gaminį apsaugosite aplinką ir sveikatą nuo galimo neigiamo poveikio. Ant  prietaiso arba pridedamų dokumentų esantis simbolis nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia atiduoti į atitinkamą surinkimo skyrių, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta.

### ENERGIJOS TAUPYMO PATARIMAI

Ekonomiška programa (ECO) tinka įprastai užterštiems stalo indams plauti iškart po naudojimo, tai efektyviausia programa pagal bendras energijos ir vandens sąnaudas, ji naudojama, kad būtų tenkinamos ES ekologinio projektavimo nuostatos. Užkraunat buitinę indaplovę iki gamintojo nurodytos talpos, bus sutaupoma daugiau energijos ir vandens. Rankiniu būdu praskalaujant indus prieš dedant į indaplovę padidėja vandens ir energijos sąnaudos, todėl tai nerekomenduojama. Kai buitinė indaplovė naudojama pagal gamintojo instrukcijas, plaunant stalo indus indaplovėje paprastai sunaudojama mažiau energijos ir vandens, nei plaunant indus rankomis.



**NOTEIKTI JĀIZLASA UN JĀIEVĒRO**

Pirms ierīces lietošanas izlasiet šos drošības norādījumus. Saglabājiēt šos norādījumus turpmākām uzziņām.

Šie norādījumi un pati ierīce sniedz svarīgus drošības brīdinājumus, kas ir jāizlasa un vienmēr jāievēro. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepiemērotas lietošanas vai nepareizu vadības elementu iestatīšanas dēļ.

**⚠** Ļoti maziem bērniem (0-3 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces. Maziem bērniem (3-8 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces, ja vien tie netiek nepārtraukti uzraudzīti. Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar fiziskiem, jušanas vai garīgiem traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām var lietot šo ierīci, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

**ATĻAUTĀ LIETOŠANA**

**⚠** UZMANĪBU ierīci nav paredzēts darbināt ar ārēju slēdža ierīci, kā taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

**⚠** Šo ierīci ir paredzēts izmantot sadzīvē un tamlīdzīgi, piemēram: personāla virtuves zonā veikalos, birojos un citās darba vidēs; zemnieku saimniecībās; klientu istabās viesnīcās, moteļos un citās līdzīga tipa apmešanās vietās.

**⚠** Maksimālais vietas iestatījumu skaits norādīts izstrādājuma aprakstā.

**⚠** Durvis nedrīkst atstāt atvērtajā stāvoklī - apgāšanās risks. Vaļējas ierīces durtiņas var noturēt piekrauta statīva svaru tikai tad, ja tas ir izvilts ārā. Uz vaļējām durtiņām nenovietojiet priekšmetus, nesēdīet un nestāviet uz tām.

**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Trauku mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzekļi ir ļoti sārmaini. Tie var būt īpaši bīstami, ja tiek norīti. Izvairieties no saskarsmes ar ādu un acīm un neļaujiet bērniem būt tuvumā, ja ierīces durvis ir atvērtas. Pārliedcinieties, vai pēc pilnā mazgāšanas cikla mazgāšanas līdzekļa nodalījums ir tukšs.

**⚠ BRĪDINĀJUMS:** Nažus un citus instrumentus ar spiciem galiem ievietojiet grozā, vēršot galus uz leju, vai novietojiet horizontāli - pastāv risks sagriezties.

**⚠** Šī ierīce nav paredzēta profesionālai lietošanai. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. Neuzglabājiēt ierīcē sprāgstošas vai uzliesmojošas vielas (piemēram, benzīnu vai aerosola baloniņus) un nenovietojiet tās ierīces tuvumā - pastāv aizdegšanās risks. Ierīci paredzēts izmantot tikai mājas trauku mazgāšanai

saskaņā ar šīs pamācības instrukcijām. Ierīcē esošais ūdens nav dzerams. Lietojiet tikai tādus mazgāšanas un skalošanas līdzekļus, kas paredzēti automātiskai trauku mazgājama mašīnai. Pievienojot sāli ūdens mīkstinātājam, nekavējoties palaidiet vienu ciklu, lai izvairītos no iekšējo detaļu korozijas radītiem bojājumiem. Pievienojot ūdens mīkstinātāju (sāli), nekavējoties palaidiet vienu ciklu, kad mašīna ir tukša, lai izvairītos no iekšējo detaļu korozijas bojājumiem. Mazgāšanas līdzekli, skalošanas līdzekli un sāli glabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes atslēdziet to no ūdens padeves, elektrotīkla vai atvienojiet elektrības padevi. Atvienojiet ierīci, ja radusies kļūdaina nostrāde.

**MONTĀŽA**

**⚠** Ierīces pārvietošana un uzstādīšana jāveic vismaz diviem cilvēkiem – pastāv savainojumu risks. Izmantojiet aizsargcimdus, veicot visus izsaiņošanas un uzstādīšanas darbus – pastāv risks sagriezties. Savienojiet trauku mazgājamo mašīnu ar ūdens padevi, izmantojot tikai jauno cauruļu komplektus. Vecās caurules nevajadzētu izmantot atkārtoti. Visām šļūtenēm ir jābūt droši nostiprinātām, lai tās darbības laikā nekļūtu vaļīgas. Jāievēro visi vietējie ūdensapgādes noteikumi. Ūdens padeves spiediens: 0,05-1,0 MPa. Ierīci novieto pret sienu vai iemontē mēbelēs tā, lai ierobežotu piekļuvi no aizmugures. Paklājs nedrīkst nosprostot trauku mazgājamās mašīnas ventilācijas atveres, kas iestrādātas tās pamatnē.


**⚠** Montāžu, tajā skaitā ūdens sistēmas (ja tāda ir) un elektrosavienojumu uzstādīšanu, un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis. Nelabojiet un nemainiet ierīces detaļas, ja vien tas nav tieši norādīts lietotāja rokasgrāmatā. Neļaujiet bērniem atrasties ierīces montāžas vietas tuvumā. Pēc ierīces izsaiņošanas pārliedcinieties, vai pārvadāšanas laikā tā nav bojāta. Problēmu gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tuvāko pēc pārdošanas servisu. Pēc ierīces montāžas novietojiet iepakojuma materiālus (plastmasas un polistirola daļas u.c.) bērniem nepieejamā vietā – pastāv nosmakšanas risks. Pirms ierīces uzstādīšanas tai jābūt atvienotai no elektrotīkla – pastāv strāvas trieciena risks. Uzstādīšanas laikā raugiet, lai ierīce nesabojātu barošanas kabeli – pastāv aizdegšanās un strāvas trieciena risks. Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad montāža ir pabeigta.


Ja, uzstādot trauku mazgājamo mašīnu ierīču rindas galā, ir pieejams sānu panelis, ar eņģēm aprīkotā puse ir jānosēdz, lai novērstu saspiešanas risku. Ievades ūdens temperatūra atkarīga no trauku mazgājamās mašīnas modeļa. Ja uz ieplūdes caurules norādīts


„25°C maks.”, maksimālā pieļaujamā ūdens temperatūra ir 25°C. Citiem modeļiem maksimālā pieļaujamā ūdens temperatūra ir 60°C. Negrieziet caurules un, ja ierīce ir aprīkota ar ūdens apturēšanas sistēmu, nemērciet ūdenī plastmasas apvalku, kurā atrodas ieplūdes caurule. Ja šļūtenes nav pietiekami garas, sazinieties ar vietējo izplatītāju. Pārliedzinieties, ka ieplūdes un izplūdes caurules ir bez cilpām un nav saspīestas. Pirms lietojat ierīci pirmo reizi, pārbaudiet, vai ūdens ieplūdes un izplūdes caurulei nav noplūdes. Veicot ierīces montāžu, pārliedzinieties, vai visas četras kājiņas ir stabilas un saskaras ar grīdu, nepieciešamības gadījumā pieregulējiet tās un ar līmeņrādi pārbaudiet trauku mazgājamās mašīnas līmeņojumu.

## ELEKTRISKIE BRĪDINĀJUMI

Datu plāksne atrodas uz trauku mazgājamās mašīnas durvīm (redzama, atverot durvis).


 Jānodrošina iespēja atvienot ierīci no strāvas padeves, to vienkārši atslēdzot vai ar divpolu slēdzi, kas uzstādīts pirms kontaktligzdas, kā arī ierīcei jābūt saņemtai atbilstoši valsts elektriskās drošības standartiem.

 Neizmantojiet pagarinātājus, vairākspraudņu kontaktligzdas vai adapterus. Pēc ierīces uzstādīšanas tās elektriskās sistēmas detaļas nedrīkst būt pieejamas. Neizmantojiet ierīci ar mitrām rokām vai basām kājām. Nelietojiet šo ierīci, ja bojāts tās strāvas kabelis vai kontaktdakša, ja tā nedarbojas pareizi vai tā ir bojāta vai tikusi nomesta.


 Ja padeves kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar identisku, nomaiņa jāveic ražotājam, tā servisa aģentam vai līdzīgas kvalifikācijas personai, lai izvairītos no bīstamības – strāvas trieciena riska.

Ja ierīces kontaktdakša neder rozetē, sazinieties ar kvalificētu speciālistu. Nevelciet aiz ierīces elektroapgādes kabeļa. Neiegremdējiet strāvas kabeli un kontaktdakšu ūdenī. Nenovietojiet strāvas kabeli uz karstas virsmas.


## TĪRĪŠANA UN APKOPE

 **BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākt apkopi, noteikti izslēdziet ierīci un atvienojiet no barošanas avota. Lai negūtu traumu, izmantojiet aizsargcimdus (brūču gūšanas risks) un aizsargapavus (saspiešanas risks); ierīci jāpārvieta divatā (slodzes mazināšana). Nekādā gadījumā nelietojiet tvaika tīrīšanas ierīces (pastāv elektrotraumas gūšanas draudi). Neprofesionāli remontdarbi, ko nav apstiprinājis ražotājs, var apdraudēt veselību un drošību, par ko ražotājs neuzņemsies atbildību. Uz jebkādiem defektiem vai bojājumiem, ko izraisījis neprofesionāli veikts remonts vai apkope, neattieksies garantija, kuras noteikumi ir izklāstīti dokumentā, kas pievienots šai ierīcei.

## IEPAKOJUMA MATERIĀLU UTILIZĀCIJA

Iepakojuma materiāls ir 100% pārstrādājams un tiek apzīmēts ar otrreizējās pārstrādes simbolu . Tādēļ dažādas iepakojuma daļas jāutilizē atbildīgi un saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

## MĀJSAIMNIECĪBAS IERĪČU UTILIZĀCIJA

Šī ierīce ir izgatavota no pārstrādājamiem un atkārtoti izmantojamiem materiāliem. Utilizējiet to saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Plašāku informāciju par lietotu mājsaimniecības ierīču apstrādi, atjaunošanu un pārstrādi varat iegūt vietējā kompetentajā iestādē, pie atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzējiem vai veikalā, kur ierīci iegādājāties. Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) un saskaņā ar 2013. gada Regulu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (un tās grozījumiem). Nodrošinot šīs ierīces pareizu utilizāciju, varat novērst iespējamo negatīvo vides un cilvēka veselības apdraudējumu. Simbols  uz izstrādājuma vai komplektācijā iekļautajiem dokumentiem norāda, ka šo ierīci nevar izmest sadzīves atkritumos, bet tā ir jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas centrā.

## IETEIKUMI ENERĢIJAS TAUPIŠANAI

Ekonomijas programma ir piemērota, lai notīrītu vidēji netīrus virtuves traukus, un tā ir efektīvākā šāda veida mazgāšanas programma, jo mazina enerģijas un ūdens patēriņu atbilstoši ES ekodizaina normatīviem. Trauku mazgājamās mašīnas noslodze, vadoties pēc ražotāja ieteikumiem, palīdzēs mazināt enerģijas un ūdens patēriņu. Manuāla virtuves piederumu un trauku priekšskalošana izraisīs ūdens un enerģijas patēriņa pieaugumu, un tas nav ieteicams. Virtuves trauku mazgāšana trauku mazgājamā mašīnā, ja to izmanto saskaņā ar ražotāja norādījumiem, parasti patērē mazāk enerģijas un ūdens, nekā mazgāšanas ar rokām.

## BELANGRIJK MOET WORDEN GELEZEN EN IN ACHT GENOMEN

Lees voordat u het apparaat gaat gebruiken deze veiligheidsinstructies. Bewaar ze in de buurt voor toekomstige raadpleging.

Deze instructies en het apparaat zelf zijn voorzien van belangrijke veiligheidsaanwijzingen, die te allen tijde moeten worden opgevolgd. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die het gevolg is van het niet opvolgen van deze veiligheidsinstructies, oneigenlijk gebruik of een foute programmering van de regelknoppen.

**⚠** Kleine kinderen (0-3 jaar) moeten uit de buurt van het apparaat gehouden worden. Jonge kinderen (3-8 jaar) moeten uit de buurt van het apparaat gehouden worden, tenzij ze constant onder toezicht staan. Kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mogen dit apparaat gebruiken indien ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik en de mogelijke gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

### TOEGESTAAN GEBRUIK

**⚠** VOORZICHTIG: Het apparaat is niet geschikt voor inwerkingstelling met een externe schakelinrichting zoals een timer of een afzonderlijk systeem met afstandsbediening.

**⚠** Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en gelijkaardige toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en overige werkomgevingen; landbouwbedrijven; klanten in hotels, motels, bed & breakfasts en andere residentiële omgevingen.

**⚠** Het maximum aantal couverts staat in het productinformatieblad.

**⚠** De deur mag niet open blijven staan - risico van struikelen. De geopende deur kan alleen het gewicht van het uitgeschoven rek dragen, met inbegrip van het serviesgoed. Leun niet op de deur en ga er niet op zitten of staan.

**⚠ WAARSCHUWING:** Vaatwasmiddelen zijn sterk alkalinehoudend. Zij zijn uiterst gevaarlijk als deze worden ingeslikt. Vermijd contact met de huid en ogen en houd kinderen uit de buurt van de afwasmachine wanneer de deur open is. Controleer of het wasmiddelbakje leeg is na afloop van het wasprogramma.

**⚠ WAARSCHUWING:** Messen en andere gebruiksvoorwerpen met scherpe punten moeten in de mand worden gezet met de punten naar beneden of in een horizontale positie worden geplaatst - risico voor snijwonden.

**⚠** Dit apparaat is niet voor professioneel gebruik

bestemd. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Sla geen ontplofbare of ontvlambare stoffen (bijv. benzine of spuitbussen) in of naast het apparaat - risico van brand. Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het wassen van huishoudelijk serviesgoed, overeenkomstig de gebruiksaanwijzingen in deze handleiding. Het water in het apparaat is geen drinkwater. Gebruik alleen wasmiddelen en/of nabehandelingsproducten die speciaal bedoeld zijn voor automatische afwasmachines. Wanneer u zout toevoegt aan de waterverzachter, voert u onmiddellijk een cyclus uit om corrosie en beschadiging van de interne onderdelen te voorkomen. Bewaar het vaatwasmiddel, het glansspoelmiddel en het zout buiten het bereik van kinderen. Sluit de watertoevoer af en haal de stekker uit het stopcontact of koppel de stroom los alvorens onderhoud en reparatie uit te voeren. Koppel het apparaat af als zich een storing voordoet.

### INSTALLATIE

**⚠** Het apparaat moet verplaatst en geïnstalleerd worden door twee of meer personen - risico voor verwondingen. Gebruik beschermende handschoenen om uit te pakken en te installeren - risico voor snijwonden. Sluit de afwasmachine aan op het waterleidingnet en gebruik enkel nieuwe sets slangen. Oude slangen dienen niet opnieuw gebruikt te worden. Alle slangen moeten stevig zijn aangesloten, om te voorkomen dat deze losraken wanneer het apparaat in bedrijf is. Neem de geldende voorschriften van het waterleidingbedrijf in acht. Watertoevoerdruk 0,05 - 1,0 MPa. Het apparaat dient tegen de wand te worden geplaatst of ingebouwd in een meubel om toegang tot de achterzijde te beperken. Voor afwasmachines met ventilatieopeningen in de onderkant mogen de openingen niet door een tapijt worden geblokkeerd.


**⚠** Laat de installatie, m.i.v. de aansluiting op het waternet (indien van toepassing) en de elektrische aansluitingen en reparaties door een gekwalificeerd technicus verrichten. Repareer of vervang geen enkel onderdeel van het apparaat, behalve als dit expliciet aangegeven wordt in de gebruikershandleiding. Hou kinderen uit de buurt van de installatieplaats. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het tijdens het transport geen beschadigingen heeft opgelopen. Neem in geval van twijfel contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde Whirlpool Consumentenservice. Na de installatie moet het verpakkingsmateriaal (plastic, piepschuim enz.) buiten het bereik van kinderen bewaard worden - risico voor verstikking. Het apparaat moet worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet, voordat u installatiewerkzaamheden uitvoert - risico van elektrocutie. Zorg er tijdens de installatie voor dat het apparaat het netsnoer niet beschadigt - risico van brand of elektrocutie. Het apparaat alleen inschakelen als de installatie is voltooid.





Wanneer het apparaat aan het einde van een reeks apparaten wordt geïnstalleerd, waardoor het zijpaneel toegankelijk is, moet het scharnierend gedeelte worden afgedekt om het risico op verwondingen te voorkomen. De druk van het toevoerwater hangt af van het model afwasmachine. Als de geïnstalleerde toevoerslang is gemarkeerd met „25°C Max”, is de maximale toegestane watertemperatuur 25°C. Voor alle andere modellen is de maximale toegestane watertemperatuur 60°C. De slangen mogen niet worden doorgesneden en bij een apparaat met waterstopsysteem mag de kunststof doos voor de aansluiting op het waterleidingnet niet onder water worden gedompeld. Neem contact op met uw leverancier indien slangen niet lang genoeg zijn. Controleer of de watertoevoer- en afvoerslangen niet gevouwen of afgeknelde zijn. Controleer voor gebruik of de toevoer- en afvoerslangen waterdicht zijn. Controleer of de vier pootjes stevig op de vloer rusten, stel ze naar wens af en controleer of de afwasmachine exact horizontaal staat en gebruik hiervoor een waterpas.

### **ELEKTRISCHE WAARSCHUWINGEN**

Het typeplaatje bevindt zich op de rand van de deur van de afwasmachine en is zichtbaar wanneer de deur openstaat.


 Het moet mogelijk zijn het apparaat van het elektriciteitsnet af te koppelen door de stekker uit het stopcontact te halen of via een tweepolige netschakelaar die bovenstrooms van het stopcontact is geplaatst en het apparaat moet geaard zijn, conform de nationale normen inzake elektrische veiligheid.

 Gebruik geen verlengkabels, meervoudige stopcontacten of adapters. Als de installatie voltooid is, mogen de elektrische onderdelen niet meer toegankelijk zijn voor de gebruiker. Gebruik het apparaat niet wanneer u natte voeten hebt of blootsvoets bent. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd is, als het apparaat niet goed werkt of als het beschadigd of gevallen is.

 Als de voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn technicus of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon vervangen worden door een identieke kabel, om gevaarlijke situaties te voorkomen - risico van elektrocutie.


Als de bijgeleverde stekker niet geschikt is voor uw stopcontact neem dan contact op met een erkende monteur. Niet aan de stroomkabel trekken. Dompel het netsnoer of de stekker niet onder in water. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.

### **ONDERHOUD EN REINIGING**

 **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Gebruik beschermende handschoenen (gevaar voor snijwonden) en veiligheidsschoenen (gevaar voor kneuzing) om persoonlijk letsel te vermijden; het apparaat moet door twee personen worden gehanteerd (minder belasting); gebruik nooit stoomreinigers

(gevaar voor elektrische schokken). Reparaties die niet door professionals zijn uitgevoerd en die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd, kunnen een risico voor de gezondheid en de veiligheid opleveren. De fabrikant kan hiervoor niet aansprakelijk worden gesteld. Schade of defecten veroorzaakt door onderhoud of reparaties die niet door professionals zijn uitgevoerd vallen niet onder de garantie. De garantievoorwaarden staan in het document dat bij het apparaat is geleverd.

### **VERWERKING VAN DE VERPAKKING**

De verpakking kan volledig gerecycled worden, zoals door het recyclingssymbool  wordt aangegeven. De diverse onderdelen van de verpakking mogen daarom niet bij het gewone huisvuil worden weggegooid, maar moeten worden afgevoerd volgens de plaatselijke voorschriften.

### **AFDANKEN VAN HUISHOUDELIJKE APPARATUUR**

Dit product is vervaardigd van recyclebaar of herbruikbaar materiaal. Dank het apparaat af in overeenstemming met plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor meer informatie over behandeling, terugwinning en recycling van huishoudelijke apparaten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke instantie, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u dit apparaat hebt gekocht. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU, Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) en met de Regeling Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur 2013 (zoals gewijzigd). Door ervoor te zorgen dat dit product correct wordt afgedankt, helpt u schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

Het symbool  op het product of op de begeleidende documentatie geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden, maar dat het ingeleverd moet worden bij een speciaal inzamelingscentrum voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

### **TIPS VOOR ENERGIEBESPARING**

Het Eco-programma is geschikt voor het reinigen van normaal vervuild vaatwerk, dat voor dit gebruik het meest efficiënte programma is wat betreft de combinatie van energie- en waterverbruik en in overeenstemming is met de Europese Ecodesign-wetgeving.

De huishoudelijke vaatwasmachine vullen tot de hoeveelheid aangegeven door de fabrikant draagt bij tot het besparen van energie en water. Vaatwerk vooraf met de hand spoelen verhoogt het water- en energieverbruik en wordt niet aanbevolen. Het wassen van vaatwerk in een huishoudelijke vaatwasmachine verbruikt gewoonlijk minder energie en water tijdens de gebruiksfase dan afwassen met de hand wanneer de huishoudelijke vaatwasmachine gebruikt wordt volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

## VIKTIG INFORMASJON SOM MÅ LESES OG RESPEKTERES

Før du tar i bruk apparatet må du lese disse sikkerhetsinstruksene. Oppbevar de i nærheten for fremtidig referanse.

Disse instruksene og selve apparatet er utstyrt med viktige sikkerhetsmeldinger, som alltid må leses og følges. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for unnlattelse av å følge disse sikkerhetsinstruksene, for uriktig bruk av apparatet eller feil innstilling av kontroller.

**⚠** Svært små barn (0-3 år) må holdes unna apparatet. Små barn (3-8 år) må holdes unna apparatet med mindre de holdes under kontinuerlig oppsyn. Barn fra 8 år og oppover og personer med nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller manglende erfaring og kunnskap kan kun bruke dette apparatet under tilsyn eller hvis de har fått opplæring i trygg bruk av apparatet og forstår farene det innebærer. Barn må ikke leke med apparatet. Barn må ikke foreta rengjørings- eller vedlikeholdsgjaver uten å være under tilsyn.

### TILLATT BRUK

**⚠** **ADVARSEL:** apparatet er ikke ment til å betjenes ved hjelp av en ekstern bryter, som et tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.

**⚠** Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og på lignende steder som for eksempel: selvbetjente kjøkken for butikkansatte, på kontorer eller på andre arbeidsplasser; på gårder; av kunder på hotell, motell, bed & breakfast og andre overnattingssteder.

**⚠** Maksimalt antall kuverter vises i produktarket.

**⚠** En må ikke forlate døren i åpen posisjon - fare for å snuble. Den åpne døren tåler kun tyngden av kurven inklusiv servise. Ikke plasser gjenstander på døren eller sitt eller stå på den.

**⚠** **ADVARSEL:** Oppvaskmiddel er svært alkaliske. De kan være svært farlig å svelge. Unngå at det kommer i kontakt med hud eller øyne og hold barn på sikker avstand fra oppvaskmaskinen når døren er åpen. Kontroller at vaskemiddel beholderen er tom når vaskesyklusen er avsluttet.

**⚠** **ADVARSEL:** Kniver og annet redskap med skarpe spisser må plasseres i kurven med spissen vendt nedover eller plasseres i horisontal posisjon - fare for kutt.

**⚠** Dette apparatet er ikke for profesjonell bruk. Ikke bruk apparatet utendørs. Du må ikke plassere eksplosive eller lett antenkelige stoffer (f.eks. bensin eller aerosolbokser) inne i eller nær apparatet - fare for brann. Apparatet må kun benyttes til å vaske husholdningens dekketøy i henhold til instruksene

i denne manualen. Vannet i apparatet kan ikke drikkes. Bruk kun vaskemiddel og rensmiddel som er beregnet på automatiske oppvaskmaskiner. Når du har salt i vannmykneren, kjør en syklus øyeblikkelig for å unngå at korrosjon skader de innvendige delene. Oppbevar oppvaskmiddel, skyllemiddel og salt utenfor barns rekkevidde. Steng vanntilførselen og ta ut støpselet eller kople fra strømforsyningen før du utfører service og vedlikehold. Du må kople fra apparatet ved funksjonsfeil.

### INSTALLASJON

**⚠** Flytting og montering av produktet må utføres av to eller flere personer - fare for skade. Bruk beskyttende hansker for å pakke ut og installere - fare for kutt. Kople oppvaskmaskinen til vanntilførselen ved hjelp av det nye settet med slanger. De gamle settene med slanger bør ikke brukes på nytt. Alle slanger må festes med klemmer slik at de ikke løsner når maskinen er i bruk. Følg alle gjeldende forskrifter fra det lokale vannverket. Trykk i vannforsyningen 0.05 - 1.0 MPa. Apparatet må plasseres mot en vegg eller bygges inn i kjøkkeninnredningen for å hindre tilgang til dets bakside. For vaskemaskiner som har ventilasjonsåpninger på basen, må ikke åpningene dekkes til med et teppe.


**⚠** Installasjon, inkludert tilkopling av vann (hvis dette er aktuelt) og elektrisk tilkopling og reparasjoner må utføres av kvalifiserte teknikere. Forsøk aldri å reparere eller skifte ut noen som helst del av apparatet dersom det ikke uttrykkelig oppfordres til dette i bruksanvisningen. Hold barn på sikker avstand fra installasjonsområdet. Etter at du har pakket ut apparatet må du forsikre deg om at det ikke er blitt påført skade under transporten. Dersom du oppdager noen problemer, må du kontakte forhandleren eller serviceavdelingen. Når apparatet er installert, må emballasjeavfall (plast, deler i styroskum osv.) oppbevares utilgjengelig for barn - fare for kvelning. Apparatet må alltid frakobles strømmettet før installasjonen utføres - fare for elektrisk støt. Under monteringen må du påse at strømledningen ikke kommer i klem og blir skadet - fare for elektrisk støt. Apparatet må ikke startes før installasjonsprosedyren er fullført.


Hvis apparatet befinner seg ved enden av en seksjon, slik at sidepanelet er ubeskyttet, må området rundt hengslene tildekkes for å unngå fare for skade. Temperaturen i vanntilførselen avhenger av oppvaskmaskinens modell. Dersom inntakslangen som monteres er merket med "25°C Max", er maksimalt tillatt temperatur til vannet 25°C. for alle de andre modellene er høyeste temperatur 60° C. Kutt aldri slangene. På apparater


med vannstoppssystem må heller ikke plastboksen på slangen for vanntilførsel dyppes i vann. Hvis slangene ikke er lange nok, ta kontakt med din lokale forhandler. Sørg for at slangene for vanntilførsel og vannavløp er uten krøll eller bukter. Før maskinen tas i bruk må man kontrollere at vanntilførsels- og avløpslangen er helt vanntette. Når du installerer apparatet, må du sørge for at de fire støttebena står stabilt og fast plassert på gulvet, reguler de dersom det er nødvendig, og kontroller at oppvaskmaskinen står helt vannrett ved å benytte et vater.

## ELEKTRISKE ADVARSLER

Typeskiltet sitter på kanten på oppvaskmaskinens dør (synlig når døren er åpen).


 Det må være mulig å koble apparatet fra strømforsyningen ved å trekke ut støpslet dersom støpselet er tilgjengelig, eller ved hjelp av en flerpolet bryter montert ovenfor stikkkontakten i henhold til regler for montering av ledninger og apparatet må jordes i samsvar med de nasjonale elektriske sikkerhetsstandardene.

 Ikke bruk skjøteledninger, flerkontakter eller adaptere. De elektriske komponentene må ikke være tilgjengelige etter installasjonen. Bruk ikke apparatet når du er våt eller barfotet. Bruk ikke dette apparatet dersom strømledningen eller støpselet er skadet, hvis det ikke fungerer som det skal, eller dersom det er skadet eller har falt ned.


 Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes med en ny av produsenten, serviceavdelingen eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå farlige situasjoner - fare for elektrisk støt.

Dersom støpselet som er montert ikke passer til din kontakt, må du kontakte en kvalifisert elektriker. Ikke dra i strømledningen. Ikke dypp ledningen eller støpslet i vann. Hold ledningen borte fra varme overflater.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

 **ADVARSEL:** Påse at apparatet er slått av og koblet fra strømforsyningen før du utfører vedlikehold. Bruk vernehansker for å unngå fare for personskader (fare for sårdannelse) og vernesko (fare for knusingsskade); sørg for at apparatet håndteres av to personer (for å redusere lasten); bruk aldri damprensjøringsutstyr (fare for elektrisk støt). Ikke profesjonelle reparasjoner som ikke er godkjente av produsenten kan føre til fare helse og sikkerhet, som produsenten ikke kan holdes ansvarlig for. Enhver feil eller skade forårsaket av ikke profesjonelle reparasjoner eller vedlikehold vil ikke bli dekket av garantien, garantivilkårene er beskrevet i dokumentet som leveres sammen med enheten.

## AVFALLSBEHANDLING AV EMBALLASJE

Emballasjen består av 100% resirkulerbart material, og er merket med resirkuleringssymbolet . De forskjellige delene av emballasjematerialet må derfor avhendes ifølge gjeldende miljøforskriftene til de lokale myndighetene.

## AVHENDING AV HUSHOLDNINGSAPPARAT

Apparatet er fremstilt av materialer som kan resirkuleres eller brukes om igjen. Apparatet må avfallsbehandles i samsvar med lokale bestemmelser angående avfallsbehandling. For mer utfyllende informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av elektriske husholdningsapparater, kan du kontakte de kompetente lokale styresmaktene, det lokale renholdsverket eller butikken der du kjøpte husholdningsapparatet. Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) og med reglene som gjelder for Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr av 2013 (og senere endringer). Ved å sørge for at dette produktet kasseres forskriftmessig, bidrar du til å forhindre de negative miljø- og helsekonsekvensene feil avfallshåndtering av dette produktet kan forårsake. Symbolet  på produktet eller på de vedlagte dokumentene, indikerer at det ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men bringes til en innsamlingsstasjon for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

## RÅD OM ENERGIPARING

ECO-programmet egner seg for å vaske normalt skittent servise, og for denne bruken er dette det mest effektive programmet med hensyn til energi- og vannforbruk. Det er brukt for å vurdere overensstemmelsen med EU sin Ecodesign lovgivning.

Ved å laste oppvaskmaskinen helt full i henhold til produsentens indikasjonen vil en spare både energi og vann. Manuell skylling av serviset på forhånd fører til økt forbruk av vann og energi og anbefales derfor ikke. Ved å vaske serviset i husholdningens oppvaskmaskin forbruker en vanligvis mindre energi og vann enn ved å vaske det for hånd når husholdningens oppvaskmaskin brukes i henhold til produsentens instruksjoner.



**NALEŻY PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ**

Przed rozpoczęciem eksploatacji tego urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje bezpieczeństwa. Przechowywać w podręcznym miejscu w celu korzystania w przyszłości.

Zawierają one ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, z którymi należy się zapoznać i które należy ściśle przestrzegać. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa, nieodpowiedniego wykorzystywania urządzenia lub nieprawidłowych ustawień elementów sterowania.

**⚠** Małe dzieci (0-3 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia. Dzieci (3-8 lat) ) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub przy odpowiednich instrukcjach dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.

**DOZWOLONE UŻYTKOWANIE**

**⚠** UWAGA: To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania z wykorzystaniem zewnętrznego programatora czasowego (np. minutnika), lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.

**⚠** To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych, takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych; budynki gospodarcze; pokoje hotelowe, motelowe (do użytku gości) i inne pomieszczenia mieszkalne.

**⚠** Maksymalną liczbę nakryć podano w karcie produktu.

**⚠** Nie należy zostawiać otwartych drzwiczek – ryzyko potknięcia. Otwarte drzwi urządzenia mogą utrzymać wyłącznie ciężar wysuniętego kosza wraz z naczyniami. Nie należy opierać się o drzwiczki urządzenia, siadać na nich ani na nie wchodzić, jak również opierać o nie innych przedmiotów.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Detergenty używane w zmywarkach są środkami silnie zasadowymi. Mogą spowodować znaczne zagrożenie dla zdrowia i życia w przypadku ich połknięcia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami, i uważać, aby dzieci pozostawały z dala od zmywarki, gdy jej drzwiczki są otwarte. Po zakończeniu każdego cyklu zmywania należy sprawdzić, czy dozownik detergentu jest pusty.

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Noże i inne akcesoria o ostrych czubkach i krawędziach należy wkładać do kosza ostrzami skierowanymi w dół lub układać je poziomo.

**⚠** Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych. Urządzenia nie należy używać na

zewnątrz. Wewnątrz urządzenia ani w jego sąsiedztwie nie należy przechowywać substancji wybuchowych ani łatwopalnych (np. benzyny, pojemników aerozolowych) – ryzyko pożaru. Urządzenie należy używać wyłącznie do mycia naczyń na potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszym podręczniku. Woda wewnątrz urządzenia jest niezdatna do picia. Stosować tylko te detergenty i środki nablyszczające, które są przeznaczone do stosowania w zmywarkach automatycznych. Po dodaniu soli do zmiękczacza wody, należy natychmiast przeprowadzić cykl zmywania, aby uniknąć korozji części wewnętrznych. Detergent, płyn nablyszczający oraz sól regenerującą należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przed przystąpieniem do czynności serwisowych lub konserwacyjnych, należy odciąć dopływ wody i odłączyć urządzenie od sieci zasilania. Podobnie należy postąpić w przypadku jakiegokolwiek awarii.

**INSTALACJA URZĄDZENIA**

**⚠** Urządzenie musi być przytrzymywane oraz montowane przez co najmniej dwie osoby – ryzyko obrażeń. Przy rozpakowywaniu i instalacji należy używać rękawic ochronnych – ryzyko skaleczenia. Podłączyć zmywarkę do instalacji wodnej, stosując wyłącznie nowe zestawy węży. Nie należy używać starych zestawów węży. Wszystkie węże muszą być solidnie przymocowane, aby nie obluźowały się podczas pracy zmywarki. Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego. Ciśnienie doprowadzenia wody: 0,05 - 1,0 MPa. Urządzenie należy umieścić pod ścianą lub w zabudowie meblowej, ograniczając dostęp do jego tylnej części. Jeśli zmywarka ma otwory wentylacyjne w podstawie, to otwory te nie mogą być zasłonięte dywanem.


**⚠** Instalacja, w tym podłączenie do instalacji wodnej (jeśli występuje) i zasilania oraz wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Nie naprawiać ani nie wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi. Nie należy pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca instalacji. Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku problemów należy skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym. Po wykonaniu instalacji należy przechowywać odpady z opakowania (plastik, elementy styropianowe, itd.) poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności montażowych urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego – ryzyko porażenia prądem. Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie nie spowoduje uszkodzenia przewodu zasilającego – ryzyko porażenia. Urządzenie można włączyć dopiero po zakończeniu procedury instalacji.


W przypadku instalacji urządzenia na końcu szeregu urządzeń, gdy odsłonięta jest jego boczna ściana, aby


uniknąć ryzyka obrażeń ciała, należy zakryć od tej strony obszar zawiasów. Temperatura dopływającej wody zależy od modelu zmywarki. Jeśli na zainstalowanym węźu znajduje się oznaczenie „25°C maks.”, dozwolona temperatura wody wynosi 25°C. Dla wszystkich innych modeli maksymalna, dozwolona temperatura wody wynosi 60°C. Nie obcinać węży. Jeżeli urządzenie posiada system Waterstop, nie wolno zanurzać w wodzie plastikowej obudowy zaworu na węźu dopływowym. Jeśli węże nie są wystarczająco długie, należy zwrócić się do sprzedawcy. Upewnić się, czy wąż dopływowy i wąż spustowy nie są zagięte ani ściśnięte. Przed pierwszym użyciem sprawdzić szczelność przewodu do doprowadzania i odprowadzania wody. Podczas instalacji należy upewnić się, że urządzenie spoczywa stabilnie na podłodze, na wszystkich czterech nóżkach i sprawdzić za pomocą poziomicy, czy jest dokładnie wyziomowane.

## ZASADY BEZPIECZNEGO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

Tabliczka znamionowa znajduje się na krawędzi drzwiczek kuchenki (widoczna przy otwartych drzwiczkach).


 Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania poprzez wyjęcie wtyczki (jeśli wtyczka jest dostępna), lub za pomocą przełącznika wielobiegunowego, zainstalowanego w przewodzie do gniazda zasilania. Urządzenie musi być również uziemione zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi.

 Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy ani przejściówek. Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do podzespołów elektrycznych urządzenia. Nie należy obsługiwać urządzenia boso lub gdy jest się mokrym. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie działa ono prawidłowo lub zostało uszkodzone bądź upuszczone.

 Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa jego wymianę na identyczny należy zlecić przedstawicielowi producenta, serwisowi technicznemu lub innej wykwalifikowanej osobie – ryzyko porażenia prądem.


W przypadku urządzeń wyposażonych we wtyczkę, która nie pasuje do danego gniazdka, skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu. Nie ciągnąć za przewód zasilania. Nie zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie. Przewód zasilający należy trzymać z dala od nagranych powierzchni.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

 **OSTRZEŻENIE** : Sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone i odłączone od źródła zasilania przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych. Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, należy używać rękawic ochronnych (ryzyko skaleczenia) i butów ochronnych (ryzyko stłuczenia) pamiętać o obsłudze przez dwie osoby (zmniejszenie obciążenia); w żadnym przypadku


nie stosować urządzeń parowych do czyszczenia (ryzyko porażenia prądem). Niefachowe naprawy nieautoryzowane przez producenta mogą spowodować zagrożenie dla zdrowia i bezpieczeństwa, za które producent nie ponosi odpowiedzialności. Wszelkie wady lub uszkodzenia spowodowane nieprofesjonalnymi naprawami lub konserwacją nie są objęte gwarancją, której warunki są przedstawione w dokumencie dostarczonym wraz z urządzeniem.

## UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Materiał, z którego zrobione jest opakowanie, w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem . Należy w odpowiedzialny sposób pozbywać się części opakowania, przestrzegając lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

## UTYLIZACJA URZĄDZEŃ AGD

Urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, punktem skupu złomu AGD lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie. To urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) oraz z przepisami dotyczącymi sprzętu elektrycznego i elektronicznego z 2013 r. (w brzmieniu zmienionym). Właściwa utylizacja urządzenia pomoże zapobiec ewentualnym negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia ludzkiego.

Symbol  na urządzeniu lub w dołączonej do niego dokumentacji oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Należy je przekazać do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

Program Eco jest przeznaczony do mycia naczyń o zwykłym stopniu zabrudzenia; dla tego zastosowania jest to najbardziej wydajny program pod względem zużycia energii elektrycznej i wody oraz w takim zastosowaniu program ten uzyskał certyfikat zgodności z dyrektywą unijną Ecodesign.

Ładowanie zmywarki domowej w stopniu zalecanym przez producenta przyczyni się do oszczędności energii elektrycznej i wody. Ręczne spłukiwanie naczyń przyczynia się do większego zużycia wody i energii elektrycznej i nie jest zalecane. Zmywanie naczyń przy użyciu domowej zmywarki zazwyczaj pochłania mniej energii elektrycznej i wody niż ręczne zmywanie, jeśli zmywarka użytkowana jest zgodnie z zaleceniami producenta.

## AVISOS IMPORTANTES QUE DEVERÁ LER E CUMPRIR

Antes de utilizar o aparelho, leia estas instruções de segurança com atenção. Guarde-as por perto para consulta futura.

Estas instruções e o próprio aparelho possuem mensagens importantes relativas à segurança que deve ler e respeitar sempre. O fabricante declina qualquer responsabilidade pela inobservância destas instruções de segurança, pela utilização inadequada do aparelho ou pela incorreta configuração dos controlos.

**⚠** As crianças até aos 3 anos deverão manter-se afastadas do aparelho. As crianças entre os 3 e os 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão permanente. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem supervisão ou instruções de segurança e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

### UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

**⚠** AVISO: o aparelho não deve ser ligado a partir de um temporizador externo, como, por exemplo, um temporizador, nem a partir de um sistema de controlo remoto em separado.

**⚠** Este aparelho destina-se a ser usado em ambiente doméstico e em aplicações semelhantes tais como: copas para utilização dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas de exploração agrícola; clientes em hotéis, motéis, *bed & breakfast* e outros tipos de ambientes residenciais.

**⚠** O número máximo de talheres suportado encontra-se indicado na folha do produto.

**⚠** A porta não deverá ser deixada na posição aberta - risco de tropeçar. A porta da máquina quando aberta apenas suporta o peso do tabuleiro carregado quando este é puxado para fora. Não utilize a porta como base de apoio e não se sente nem suba para cima da mesma.

**⚠** AVISO: Os detergentes para máquinas de lavar loiça são fortemente alcalinos. Estes podem ser extremamente perigosos se ingeridos. Evite o contacto com a pele e os olhos e mantenha as crianças afastadas da máquina de lavar loiça sempre que a porta da mesma estiver aberta. Certifique-se de que o recipiente do detergente está vazio após o final de cada ciclo de lavagem.

**⚠** AVISO: As facas e outros utensílios com pontas afiadas devem ser colocados no cesto com as pontas viradas para baixo ou na posição horizontal - risco de cortes.

**⚠** Este aparelho não está concebido para o uso profissional. Não utilize este aparelho ao ar livre. Não armazene substâncias explosivas ou inflamáveis (p.ex.,

gasolina ou latas de aerossol) no interior ou próximas do aparelho - risco de incêndio. O aparelho deverá ser utilizado apenas para a lavagem de loiça doméstica em conformidade com as instruções contidas neste manual. A água da máquina não é potável. Utilize apenas detergentes e aditivos concebidos para máquinas de lavar loiça automáticas. Ao adicionar sal ao descalcificador, execute um ciclo imediatamente para evitar danos por corrosão nas peças internas. Guarde o detergente, o abrillantador e o sal fora do alcance das crianças. Desligue o abastecimento de água e desligue a fonte de alimentação antes de efetuar reparações ou manutenções. Desligue o aparelho em caso de eventuais avarias.

### INSTALAÇÃO

**⚠** O aparelho deve ser transportado e instalado por duas ou mais pessoas - risco de lesões. Use luvas de proteção para desembalar e instalar o aparelho, de forma a evitar o risco de cortes. Ligue a máquina de lavar loiça ao abastecimento de água utilizando apenas os novos conjuntos de tubos. Não reutilize conjuntos de tubos antigos. Todos os tubos devem ser devidamente fixados para evitar que se soltem durante o funcionamento. Cumpra as normas em vigor promulgadas pela entidade local distribuidora de água. Pressão da água no abastecimento 0,05 - 1,0 MPa. O aparelho deve ser instalado contra uma parede ou incorporada na mobília para limitar o acesso à parte traseira do mesmo. Para as máquinas de lavar loiça com aberturas de ventilação na base, as mesmas não deverão ser obstruídas por quaisquer tapetes.

**⚠** A instalação, incluindo a alimentação de água (caso seja necessário) e as ligações elétricas, bem como quaisquer reparações devem ser realizadas por um técnico devidamente qualificado. Não repare nem substitua nenhuma peça do aparelho a não ser que tal seja especificamente indicado no manual de utilização. Mantenha as crianças afastadas do local da instalação. Depois de desembalar o aparelho, certifique-se de que este não foi danificado durante o transporte. Em caso de problemas, contacte o revendedor ou o Serviço Pós-Venda mais próximo. Uma vez instalado o aparelho, os elementos da embalagem (plástico, peças de esferovite, etc.) devem ser armazenados longe do alcance das crianças - risco de asfixia. Deve desligar o aparelho da corrente elétrica antes de efetuar qualquer operação de instalação - risco de choques elétricos. Durante a instalação, certifique-se de que o aparelho não danifica o cabo de alimentação - risco de incêndio ou de choques elétricos. Ligue o aparelho apenas depois de concluída a instalação do mesmo.


Se instalar a máquina de lavar loiça no final de uma linha de máquinas tornando o painel lateral acessível, a área com dobradiças deve ficar coberta para evitar





o risco de lesões. A temperatura de admissão de água depende do modelo da máquina de lavar loiça. Caso a mangueira de admissão de água disponha da marca “máx. 25°C”, então a temperatura da água máxima é corresponde a 25°C. Para todos os restantes modelos a temperatura máxima da água é de 60°C. Não corte os tubos e, caso o aparelho esteja equipado com um sistema de bloqueio da água, não exponha à água o revestimento de plástico contendo a mangueira de admissão da água. Se os tubos não forem suficientemente compridos, contacte o seu revendedor local. Certifique-se de que as mangueiras de alimentação e de descarga da água não estão dobradas nem obstruídas. Antes da primeira utilização, verifique a vedação do tubo de alimentação e de descarga. Certifique-se de que os quatro pés ficam estáveis e corretamente assentes no pavimento, ajustando-os conforme necessário e verifique se a máquina de lavar loiça está bem nivelada utilizando um nível de bolha de ar.

### **AVISOS RELATIVOS À ELETRICIDADE**

A chapa de características encontra-se na extremidade da máquina de lavar (visível com a porta aberta).


 Deve ser possível desligar o aparelho da fonte de alimentação, desligando-o na ficha, caso esta esteja acessível, ou através de um interruptor multipolar instalado na tomada; além disso, o aparelho deve dispor de ligação à terra, de acordo com as normas de segurança elétrica nacionais.

 Não utilize extensões, tomadas múltiplas ou adaptadores. Após a instalação do aparelho, os componentes elétricos devem estar inacessíveis ao utilizador. Não utilize o aparelho com os pés descalços ou molhados. Não ligue este aparelho se o cabo ou a ficha elétrica apresentar danos, se não estiver a funcionar corretamente, se estiver danificado ou se tiver caído.

 Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído por um idêntico pelo fabricante ou por um técnico de assistência ou pessoas similarmente qualificadas de modo a evitar a ocorrência de situações perigosas, pois existe o risco de choques elétricos.


Caso a ficha fornecida não seja adequada para a sua tomada, contacte um técnico qualificado. Não puxe o cabo de alimentação. Não mergulhe o cabo ou a ficha elétrica em água. Mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO**


 **AVISO:** Assegure-se de que o aparelho está desativado e desligado da fonte de alimentação antes de realizar quaisquer operações de manutenção. Para evitar o risco de danos pessoais, use luvas de proteção (risco de lacerações) e calçado de segurança (risco de contusões); Certifique-se de que o manuseamento é realizado por duas pessoas (reduza a carga); Nunca utilize uma máquina de limpeza a vapor para limpar

o aparelho (risco de choques elétricos). Quaisquer reparações não efetuadas por profissionais e que não sejam autorizadas pelo fabricante podem resultar em riscos para a saúde e segurança, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado. Qualquer defeito ou dano causado por reparações ou manutenções que não sejam efetuados por profissionais não serão coberto pela garantia, cujos termos estão descritos no documento fornecido com a unidade.

### **ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM**

O material da embalagem é 100% reciclável, conforme indicado pelo símbolo de reciclagem . As várias partes da embalagem devem ser eliminadas de forma responsável e em total conformidade com as normas estabelecidas pelas autoridades locais.

### **ELIMINAÇÃO DE ELETRODOMÉSTICOS**

Este aparelho é fabricado com materiais recicláveis ou reutilizáveis. Elimine-o em conformidade com as normas de eliminação de resíduos locais. Para obter mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem de eletrodomésticos, contacte as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o aparelho. Este aparelho está classificado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19 / UE relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) e com os regulamentos referentes à gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos de 2013 (conforme alteração). Ao assegurar a eliminação correta deste produto, estamos a proteger o ambiente e a saúde humana contra riscos negativos. O  símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve ser tratado como resíduo doméstico, devendo ser transportado para um centro de recolha adequado para se proceder à reciclagem do equipamento elétrico e eletrónico.

### **SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA**

O programa Eco é ideal para lavar loiça com um nível de sujidade normal, sendo o programa mais eficiente para o efeito em termos da sua utilização combinada de energia e de água e estando em conformidade com a legislação de conceção ecológica da UE.

Ao carregar a máquina de lavar loiça até à capacidade máxima indicada pelo fabricante irá contribuir para poupar energia e água. A pré-lavagem manual de loiça causa um aumento do consumo de água e de energia, não sendo, portanto, recomendada. Se a máquina de lavar loiça for utilizada de acordo com as instruções do fabricante, lavar loiça numa máquina de lavar loiça doméstica geralmente consome menos energia e água na fase de utilização do que lavar loiça manualmente.

**IMPORTANT: TREBUIE CITITE ȘI RESPECTATE**

Înainte de a utiliza aparatul, citiți aceste instrucțiuni privind siguranța. Păstrați-le la îndemână pentru a le putea consulta și pe viitor.

Aceste instrucțiuni și aparatul în sine furnizează avertismente importante privind siguranța, care trebuie respectate întotdeauna. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță, pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau pentru setarea incorectă a butoanelor de comandă.

**⚠** Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor foarte mici (0-3 ani). Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici (3-8 ani) decât dacă sunt supravegheați în permanență. Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe pot folosi acest aparat doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

**UTILIZAREA PERMISĂ**

**⚠** ATENȚIE: aparatul nu trebuie să fie pus în funcțiune prin intermediul unui comutator extern, precum un temporizator, sau al unui sistem de comandă la distanță separat.

**⚠** Acest aparat este proiectat pentru a fi utilizat în locuințe, precum și în alte spații, cum ar fi: bucătării destinate personalului din magazine, birouri și alte spații de lucru; în ferme; de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare de tip „bed and breakfast” și alte spații rezidențiale.

**⚠** Numărul maxim de seturi de vase este specificat pe fișa tehnică a produsului.

**⚠** Ușa nu trebuie lăsată în poziție deschisă - risc de împiedicare. Ușa deschisă a aparatului poate susține doar greutatea coșului extras, încărcat cu vase. Nu rezemați obiecte pe ușă și nu vă așezați sau urcați pe aceasta.

**⚠** **AVERTISMENT:** Detergenții pentru mașini de spălat vase sunt puternic alcalini. Aceștia pot fi extrem de nocivi dacă sunt ingerați. Evitați contactul cu pielea și ochii și nu permiteți accesul copiilor lângă mașina de spălat vase când ușa este deschisă. Verificați dacă compartimentul pentru detergent este gol după finalizarea ciclului de spălare.

**⚠** **AVERTISMENT:** Cuțitele și celelalte ustensile cu vârfuri ascuțite trebuie să fie introduse în coș cu vârfurile orientate în jos sau așezate în poziție orizontală - risc de tăiere.

**⚠** Acest aparat nu este destinat utilizării în scop profesional. Nu utilizați aparatul în aer liber. Nu depozitați substanțe explozive sau inflamabile (de ex. benzină sau doze de aerosoli) în interiorul sau în apropierea aparatului

- risc de incendiu. Aparatul trebuie să fie utilizat numai pentru spălarea veselei, conform instrucțiunilor din acest manual. Apa din aparat nu este potabilă. Utilizați doar detergenți și aditivi de clătire speciali pentru mașini de spălat vase. Când turnați sare în compartimentul pentru săruri, rulați imediat un ciclu pentru a evita deteriorarea prin coroziune a componentelor interne. Păstrați detergentul, agentul de clătire și sărurile într-un loc sigur care să nu fie la îndemâna copiilor. Închideți rețeaua de alimentare cu apă și decuplați sau deconectați sursa de alimentare înainte de a efectua operații de servisare și întreținere. Deconectați aparatul în cazul producerii oricăror tipuri de defecțiuni.

**INSTALAREA**

**⚠** Manevrarea și instalarea aparatului trebuie să fie efectuate de două sau mai multe persoane - pericol de rănire. Folosiți mănuși de protecție la despachetare și instalare - risc de tăiere. Conectați mașina de spălat vase la rețeaua de alimentare cu apă folosind numai seturi noi de furtunuri. Seturile de furtunuri vechi nu trebuie să fie reutilizate. Toate furtunurile trebuie să fie prinse fix, astfel încât să nu se desprindă în timpul funcționării. Toate reglementările emise de compania locală de furnizare a apei trebuie să fie respectate. Presiunea de alimentare a apei 0,05 - 1,0 MPa. Aparatul trebuie amplasat lângă perete sau trebuie încastrat în mobilă pentru a limita accesul la partea din spate a acestuia. Pentru mașinile de spălat vase prevăzute cu orificii de ventilare la bază, deschiderile nu trebuie să fie obstrucționate de covor.

**⚠** Instalarea, inclusiv racordarea la rețeaua de alimentare cu apă (dacă este necesară) și la rețeaua de alimentare cu energie electrică, precum și reparațiile trebuie efectuate de un tehnician calificat. Nu reparați și nu înlocuiți nicio piesă a aparatului, dacă acest lucru nu este indicat în mod expres în manualul de utilizare. Nu lăsați copiii în apropierea zonei de instalare. După despachetarea aparatului, asigurați-vă că nu a fost deteriorat în timpul transportului. Dacă apar probleme, contactați distribuitorul sau cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică post-vânzare. Odată instalat aparatul, deșeurile de ambalaje (bucăți de plastic, polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor - risc de asfixiere. Înainte de orice operație de instalare, aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică - risc de electrocutare. În timpul instalării, aveți grijă ca aparatul să nu deterioreze cablul de alimentare - risc de incendiu sau de electrocutare. Activați aparatul numai atunci când instalarea a fost finalizată.

Dacă mașina de spălat vase este instalată la capătul unui șir de aparate electrocasnice, peretele lateral devenind astfel accesibil, zona balamalelor trebuie să fie acoperită pentru a se evita pericolul de rănire. Temperatura apei alimentate depinde de modelul mașinii de spălat. Dacă pe furtunul de alimentare instalat este

marcată specificația „25°C Max”, temperatura maximă admisă a apei este de 25 °C. Pentru toate celelalte modele, temperatura maximă admisă este de 60 °C. Nu tăiați furtunurile și, în cazul unui aparat dotat cu sistem de oprire a apei, nu introduceți în apă cutia de plastic a tubului de racordare. Dacă furtunurile nu sunt suficient de lungi, adresați-vă distribuitorului local. Verificați ca furtunurile de alimentare și de evacuare a apei să nu prezinte îndoituri sau crăpături. Înainte de utilizarea pentru prima dată a aparatului, verificați dacă furtunul de alimentare și de evacuare a apei prezintă scurgeri. Asigurați-vă că cele patru piciorușe sunt stabile și se sprijină pe podea, reglându-le după cum este necesar, și asigurați-vă că mașina de spălat vase este perfect orizontală, folosind o nivelă cu bulă de aer.

## **AVERTISMENTE PRIVIND ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ**

Plăcuța cu datele tehnice este amplasată la marginea ușii mașinii de spălat vase (vizibilă când se deschide ușa).

**⚠** Aparatul trebuie să poată fi deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică fie prin scoaterea ștecherului din priză, dacă ștecherul este accesibil, fie prin intermediul unui întrerupător multipolar situat în amonte de priză, și trebuie să fie împământat, în conformitate cu standardele naționale privind siguranța electrică.

**⚠** Nu utilizați prelungitoare, prize multiple sau adaptoare. După finalizarea instalării, componentele electrice nu trebuie să mai fie accesibile pentru utilizator. Nu utilizați aparatul dacă aveți părți ale corpului umede sau când sunteți desculți. Nu puneți în funcțiune acest aparat dacă are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat, dacă nu funcționează corespunzător sau dacă a fost deteriorat sau a căzut pe jos.

**⚠** Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit cu unul identic de către producător, agentul de service sau de o persoană calificată similară, pentru a se evita pericolele - pericol de electrocutare.


Dacă ștecherul prevăzut nu este adecvat pentru priza dumneavoastră, contactați un tehnician calificat. Nu trageți de cablul de alimentare. Nu introduceți cablul de alimentare sau ștecherul în apă. Mențineți cablul la distanță de suprafețele fierbinți.

## **CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA**

**⚠ AVERTISMENT:** Asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică înainte de a efectua orice operație de întreținere. Pentru a evita riscul vătămării personale, utilizați mănuși de protecție (risc de lacerare) și încălțăminte de protecție (risc de contuzie); asigurați-vă că manevrarea se face de către două persoane (reducerea sarcinii); nu folosiți niciodată aparate de curățare cu aburi (risc de electrocutare). Reparațiile neprofesionale neautorizate de producător pot rezulta în riscuri în ceea ce privește sănătatea și siguranța, pentru care producătorul nu poate fi considerat răspunzător. Orice defecțiune

sau deteriorare cauzată de reparații sau operații de întreținere neprofesionale nu va fi acoperită de garanție, ai cărei termeni sunt prezentați în documentul livrat împreună cu unitatea.

## **ELIMINAREA AMBALAJULUI**

Ambalajul este reciclabil în proporție de 100% și este marcat cu simbolul reciclării . Prin urmare, diferitele părți ale ambalajului trebuie eliminate în mod corespunzător și în conformitate cu normele stabilite de autoritățile locale privind eliminarea deșeurilor.

## **ELIMINAREA APARATELOR ELECTROCASNICE**

Acest aparat este fabricat cu materiale reciclabile sau reutilizabile. Eliminați-l în conformitate cu normele locale referitoare la eliminarea deșeurilor. Pentru informații suplimentare referitoare la tratarea, valorificarea și reciclarea aparatelor electrocasnice, contactați autoritățile locale competente, serviciul de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat aparatul. Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) și cu reglementările din 2013 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (astfel cum au fost modificate). Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor. Simbolul  de pe produs sau de pe documentele care îl însoțesc indică faptul că acest aparat nu trebuie eliminat ca deșeu menajer, ci trebuie predat la un centru de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

## **RECOMANDĂRI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI**

Programul Eco este potrivit pentru curățarea tacâmurilor cu un grad mediu de murdărie, fiind cel mai eficient program pentru această utilizare din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă și este utilizat pentru a evalua respectarea legislației UE de proiectare ecologică.

Încărcarea mașinii de spălat vase de uz domestic până la capacitatea indicată de producător va contribui la economii de energie și apă. Pre-clătirea manuală a vaselor duce la creșterea consumului de apă și energie și nu este recomandată. Spălarea vaselor în mașina de spălat vase de uz casnic consumă de obicei mai puțină energie și apă în faza de utilizare decât spălarea manuală a acestora, dacă mașina de spălat vase se folosește conform instrucțiunilor producătorului.



**PREČÍTAJTE SI A VŽDY DODRŽIAVAJTE**

Pred použitím spotrebiča si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uchovajte ich poruke pre budúce použitie.

Tento návod i samotný spotrebič vám poskytnú dôležité bezpečnostné upozornenia, ktoré musíte vždy dodržiavať. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov, neprimerané používanie spotrebiča alebo nesprávne nastavenie ovládacích prvkov.

**⚠** Veľmi malé deti (0–3 rokov) nepúšťajte k spotrebiču. Malé deti (3–8 rokov) nepúšťajte k spotrebiču bez dozoru. Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, sensorickými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu používať tento spotrebič len v prípade, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu hroziace nebezpečenstvá. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

**POVOLENÉ POUŽÍVANIE**

**⚠** UPOZORNENIE: spotrebič nie je určený na ovládanie externým vypínačom, ako je časovač alebo samostatný systém diaľkového ovládania.

**⚠** Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti alebo na podobné účely ako napr. v oblastiach kuchyniek pre personál v dielňach, kanceláriách a iných pracovných prostrediach; na farmách pre hostí v hoteloch, motelloch alebo iných ubytovacích zariadeniach.

**⚠** Maximálny počet obedových súprav je uvedený na karte údajov výrobku.

**⚠** Dvierka by nemali zostať otvorené – riziko potknutia. Otvorené dvierka spotrebiča môžu udržať iba hmotnosť vybratého koša spolu s riadom. Na otvorené dvierka nič neodkladajte, nesadajte si na ne ani na ne nestúpajte.

**⚠** UPOZORNENIE: Umývacie prostriedky sú silne alkalické. Pri prehltnutí môžu byť mimoriadne nebezpečné. Vyhýbajte sa kontaktu s pokožkou a očami a nepúšťajte deti do blízkosti umývačky, keď sú dvierka otvorené. Po ukončení každého umývacieho cyklu skontrolujte, či je dávkovač umývacieho prostriedku prázdny.

**⚠** UPOZORNENIE: Nože a iné príbory s ostrými hrotmi treba ukladať do košíka hrotmi nadol alebo ich uložiť vodorovne – riziko porezania.

**⚠** Tento spotrebič nie je určený na profesionálne používanie. Spotrebič nepoužívajte vonku. Neskladujte v spotrebiči alebo blízko neho výbušné či

horľavé látky (napr. benzín alebo aerosolové nádoby) – nebezpečenstvo požiaru. Spotrebič sa smie používať iba na umývanie domáceho riadu v súlade s pokynmi v tomto návode. Voda v spotrebiči nie je pitná. Používajte iba umývacie prostriedky a leštidlá určené do automatických umývačiek. Pri pridávaní soli do zmäkčovača vody okamžite spustíte jeden cyklus, aby ste sa vyhli korozívnemu poškodeniu interných súčiastok. Umývacie prostriedky, leštiace prostriedky a soľ skladujte mimo dosahu detí. Pred vykonávaním servisných prác alebo údržby zatvorte prívod vody a vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky alebo odpojte od zdroja napájania. Odpojte spotrebič aj v prípade akejkoľvek poruchy.

**INŠTALÁCIA**

**⚠** So spotrebičom musia manipulovať a inštalovať ho minimálne dve osoby – riziko zranenia. Pri vybalovaní a inštalovaní používajte ochranné rukavice – riziko porezania. Pripojte umývačku k vodovodu iba pomocou novej súpravy hadíc. Staré súpravy hadíc už nepoužívajte. Všetky hadice musia byť bezpečne pripojené, aby sa zabránilo ich uvoľneniu počas prevádzky. Postupujte podľa všetkých noriem miestnej vodohospodárskej správy. Tlak prívodu vody 0,05 – 1,0 MPa. Spotrebič musí stáť pri stene alebo musí byť zabudovaný do nábytku, aby bol obmedzený prístup k jeho zadnej stene. Ak sú vetracie otvory umývačky v spodnej časti, nesmú byť zakryté kobercom.

**⚠** Inštaláciu, vrátane prívodu vody (ak je) a elektrického zapojenia a taktiež opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik. Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je uvedené v návode na používanie. Nepúšťajte deti k miestu inštalácie. Po vybalení spotrebiča sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodil. V prípade problémov sa obráťte na predajcu alebo prevádzku autorizovaného servisu. Po inštalácii treba odpad z balenia (plasty, kusy polystyrénu a pod.) uložiť mimo dosahu detí – nebezpečenstvo udusenía. Pred vykonávaním inštalčných prác musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Počas inštalácie dávajte pozor, aby ste spotrebičom nepoškodili napájací kábel – riziko vzniku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Spotrebič zapnite, až keď je inštalácia úplne dokončená.

V prípade, že umývačku inštalujete na koniec kuchynskej linky tak, že jeho bočná strana je voľne dostupná, nezabudnite zakryť oblasť závesov dverí, aby nedošlo k zraneniu. Teplota privádzanej vody závisí od modelu umývačky. Ak je na inštalovanej

prívodnej hadici uvedené „25°C max“, maximálna povolená teplota vody je 25°C. Pre všetky ostatné modely je maximálna povolená teplota vody 60°C. Hadice neskracujte a v prípade spotrebiča vybaveného systémom proti vytopeniu neponárajte plastové puzdro prívodnej hadice do vody. Ak hadice nie sú dostatočne dlhé, obráťte sa na miestneho predajcu. Presvedčte sa, že prívodná a odtoková hadica nie je zalomená, alebo že na nej nie sú slučky. Skontrolujte tesnosť prívodnej a odtokovej hadice ešte pred uvedením do prevádzky. Dbajte, aby všetky štyri nožičky stabilne stáli na dlážke, podľa potreby ich nastavte a pomocou vodováhy skontrolujte, či spotrebič stojí v rovine.

## UPOZORNENIA PRE PRÁCU S ELEKTRINOU

Typový štítok je umiestnený na okraji dvierok umývačky (viditeľný pri otvorených dvierkach).

**⚠** Spotrebič sa musí dať odpojiť od napájania buď vyťahnutím zástrčky, pokiaľ je ľahko dostupná, alebo prostredníctvom viacpólového prepínača nainštalovaného pred zásuvkou a spotrebič musí byť uzemnený v súlade s národnými bezpečnostnými normami pre elektrotechniku.

**⚠** Nepoužívajte predlžovacie káble ani rozdvojky či adaptéry. Po inštalácii spotrebiča nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom. Nepoužívajte spotrebič, ak ste mokří alebo bosí. Spotrebič neuvádzajte do činnosti, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak nepracuje správne, ak je poškodený alebo ak spadol.

**⚠** Ak je poškodený napájací elektrický kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba za totožný, aby sa predišlo nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.


Ak sa elektrická zástrčka nehodí do vašej zásuvky, obráťte sa na kvalifikovaného technika. Za prívodný elektrický kábel neťahajte. Prívodný elektrický kábel ani elektrickú zástrčku neponárajte do vody. Nedovoľte, aby sa prívodný elektrický kábel dostal do blízkosti horúcich povrchov.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA


**⚠ UPOZORNENIE:** Pred vykonaním údržby vždy dbajte na to, aby bol spotrebič vypnutý a odpojený od elektrickej siete. Aby ste sa vyhli riziku úrazu, používajte ochranné rukavice (riziko tržnej rany) a bezpečnostnú obuv (riziko pomliaždenia); nezabudnite vykonávať manipuláciu dvoma osobami (zníženie zaťaženia); nikdy nepoužívajte parné čistiace zariadenie (nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom). Neodborné opravy nepovolené

výrobcom môžu mať za následok ohrozenie zdravia a bezpečnosti, za ktoré výrobca nemôže niesť zodpovednosť. Na chyby alebo poškodenia spôsobené neodbornými opravami alebo údržbou sa nevzťahuje záruka, ktorej podmienky sú uvedené v dokumente dodanom so zariadením.

## LIKVIDÁCIA OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Všetky obalové materiály sa môžu recyklovať na 100%, ako to potvrdzuje symbol recyklácie . Rôzne časti obalu likvidujte zodpovedne, v úplnom súlade s platnými predpismi miestnych orgánov, ktorými sa riadi likvidácia odpadov.

## LIKVIDÁCIA DOMÁCICH SPOTREBIČOV

Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľných a znovu použiteľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, obnove a recyklácii domácich spotrebičov dostanete na príslušnom miestnom úrade, v zberných strediskách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili. Tento spotrebič je označený v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a s predpismi o odpade z elektrických a elektronických zariadení z r. 2013 (v platnom znení). Zabezpečením správnej likvidácie výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale je potrebné odovzdať ho v zbernom dvore pre elektrické a elektronické zariadenia.

## RADY NA ÚSPORU ELEKTRICKEJ ENERGIE

Program Eco je vhodný na umývanie bežne zašpineného kuchynského riadu, preto ide o najefektívnejší program na tento účel z hľadiska spotreby energie a vody, ktorý sa používa na stanovenie súladu s legislatívou Ecodesign v rámci EÚ. Ak naložíte umývačku riadu až do kapacity uvedenej výrobcom, prispějete tým k úspore energie a vody. Manuálne predbežné oplachovanie kuchynského riadu má za následok zvýšenú spotrebu vody a energie, a preto sa neodporúča. Pri umývaní kuchynského riadu v umývačke riadu do domácnosti v súlade s pokynmi výrobcu sa spravidla spotrebuje menej energie a vody ako pri ručnom umývaní riadu.

## POMEMBNE INFORMACIJE, KI JIH MORATE PREBRATI IN UPOŠTEVATI

Pred uporabo aparata preberite ta varnostna navodila. Navodila hranite na dosegu roke za prihodnjo uporabo.

V navodilih za uporabo in na aparatu so pomembna varnostna navodila, ki jih mora uporabnik prebrati in vedno upoštevati. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neupoštevanja varnostnih navodil, nepravilne uporabe aparata ali napačne nastavitve upravljalnih elementov.

**⚠** Zelo majhni otroci (0–3 let) naj se ne približujejo aparatu. Majhni otroci (3–8 let) ne smejo biti v bližini aparata brez stalnega nadzora. Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. osebe, ki nimajo izkušenj in znanja, lahko aparat uporabljajo le, če so pod nadzorom oz. če so bili poučeni o varni uporabi aparata in se zavedajo morebitnih nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata.

### DOVOLJENA UPORABA

**⚠** POZOR: aparat ni namenjen za upravljanje z zunanjimi upravljalnimi napravami, kot sta časovnik ali ločen daljinski upravljalnik.

**⚠** Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in temu podobnim načinom uporabe, kot so: kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, kmetije, za goste v hotelih, motelih, gostiščih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom, in prebivalce drugih stanovanjskih okolij.

**⚠** Največje število pogrinjkov je navedeno v opisu izdelka.

**⚠** Vrat ne pustite odprtih – nevarnost spotikanja. Odprta vrata lahko prenašajo le težo izvlečene košare skupaj s posodo. Na vrata ne postavljajte predmetov, nanje ne sedajte ali stopajte.

**⚠ OPOZORILO:** pomivalna sredstva so zelo bazična, zato so lahko v primeru zaužitja izjemno nevarna. Preprečite stik z očmi in kožo. Ko so vrata aparata odprta, otroci ne smejo biti v bližini pomivalnega stroja. Po končanem pomivanju preverite, ali je prekat za pomivalno sredstvo prazen.

**⚠ OPOZORILO:** nože in druge pripomočke z ostrimi konicami v košarico naložite s konicami navzdol ali pa jih v aparat zložite v vodoravnem položaju – nevarnost ureznin.

**⚠** Aparat ni namenjen profesionalni uporabi. Aparata ne uporabljajte na prostem. V aparatu ali v njegovi bližini ne shranjujte eksplozivnih ali vnetljivih snovi (npr. bencina ali pločevink z razpršili) – nevarnost požara. Stroj je dovoljeno uporabljati le za pomivanje posode v gospodinjstvu skladno z navodili v tem priročniku. Voda v napravi ni pitna.

Uporabljajte samo pomivalna sredstva in sredstva za lesk, ki so zasnovana za samodejne pomivalne stroje. Ko v sistem za mehčanje vode dodate sol, takoj zaženite en cikel, da se izognete poškodbam korozije notranjih delov. Pomivalno sredstvo, tekočino za lesk in sol hranite izven dosega otrok. Pred servisnimi in vzdrževalnimi deli prekinite dotok vode in aparat izključite iz električnega omrežja. Vtič iz vtičnice izvlecite tudi, če pride do napake v delovanju aparata.

### NAMESTITEV

**⚠** Za premikanje in namestitvev aparata sta potrebni najmanj dve osebi – nevarnost poškodb. Za odstranjevanje embalaže in namestitvev aparata uporabite zaščitne rokavice – nevarnost ureznin. Pomivalni stroj na vodovodno omrežje priključite z novim kompletom cevi. Ponovna uporaba starih cevi ni dovoljena. Vse cevi morajo biti varno pritrjene, da se med delovanjem ne odklopijo. Upoštevati morate vse krajevne vodovodne predpise. Tlak dovodne vode 0,05–1,0 MPa. Aparat namestite ob steno ali v pohoščeno, da preprečite dostop do njegovega zadnjega dela. Pazite, da pri pomivalnih strojih s prezračevalnimi odprtini v spodnji plošči teh ne zakrijete s preprogo.

**⚠** Namestitvev aparata, vključno z dovodom vode (če je ta prisoten) in električnimi priključki, ter popravila smejo izvajati samo usposobljeni tehniki. Ne popravljajte ali zamenjajte delov aparata, razen če to ni izrecno navedeno v navodilih za uporabo. Otroci se mestu namestitve ne smejo približevati. Ko aparat odstranite iz embalaže, se prepričajte, da med prevozom ni bil poškodovan. Ob težavah se obrnite na prodajalca ali na najbližjo servisno službo. Ko je aparat nameščen, ostanke embalaže (plastika, deli iz stiropora itd.) shranite izven dosega otrok – nevarnost zadušitve. Preden aparat namestite, ga odklopite z električnega omrežja – nevarnost električnega udara. Med namestitvijo pazite, da aparat ne poškoduje napajalnega kabla – nevarnost požara ali električnega udara. Aparat vključite šele, ko je namestitev končana.


Če pomivalni stroj nameščate na konec vrste enot, tako da je stranska plošča dostopna, morate tečaje pokriti, da preprečite nevarnost stiska. Temperatura dovodne vode je odvisna od modela pomivalnega stroja. Če je na dovodni cevi oznaka „maks. 25 °C“, je najvišja dovoljena temperatura vode 25 °C. Za vse druge modele znaša najvišja dovoljena temperatura vode 60 °C. Cevi ni dovoljeno rezati. Pri aparatih, ki so opremljeni s sistemom za zaustavljanje vode, plastičnega ohišja, v katerem je dovodna cev, ne potopite v vodo. Če so cevi prekratke, se obrnite na dobavitelja. Prepričajte se, da dovodna in odtočna





cev nista upognjeni ali stisnjeni. Pred prvo uporabo aparata preverite, ali dovodna in odtočna cev morebiti puščata. Vse štiri noge morajo trdno stati na tleh; po potrebi jih lahko prilagodite. Z vodno tehcnico preverite, ali je pomivalni stroj popolnoma uravnan.

### **OPOZORILA GLEDE ELEKTRIČNEGA TOKA**


Tablica s serijsko številko je nameščena na robu vrat pomivalnega stroja in je vidna, ko so vrata odprta.

 Prekinitev napajanja aparata mora biti mogoča z izklopom vtiča, če je ta na dosegu roke, ali z večpolnim stikalom, ki je nameščen v bližini vtičnice. Aparat mora biti ozemljen v skladu z nacionalnimi standardi glede električne varnosti.


 Prepovedana je uporaba podaljškov, razdelilnih vtičnic in adapterjev. Uporabnik po namestitvi aparata ne sme imeti dostopa do električnih komponent. Aparata ne uporabljajte, ko ste mokri ali bosí. Aparata ne uporabljajte, če ima poškodovan napajalni kabel ali vtič, če ne deluje pravilno oziroma če je bil poškodovan ali je padel.

 Za preprečevanje nevarnosti lahko poškodovan napajalni kabel z enakim kablom nadomesti le proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba – nevarnost električnega udara. Če ima aparat vtič, ki ne ustreza vaši vtičnici, se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. Napajalnega kabla ne vlecite. Električni kabel ali vtič ne sme priti v stik z vodo. Kabel ne sme biti blizu vročih površin.


### **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

 **OPOZORILO:** Aparat morate pred vzdrževalnimi deli izklopiti in izključiti z električnega napajanja. Uporabljajte zaščitne rokavice (nevarnost ureznin) in zaščitne čevlje (nevarnost zmečkanin), da preprečite telesne poškodbe. Postopek naj opravita dve osebi (manjše breme). Ne uporabljajte parnih čistilcev (nevarnost električnega udara). Nestrokovna popravila, ki jih ni odobril proizvajalec lahko povzročijo poškodbe in materialno škodo, za katero proizvajalec ne odgovarja. Morebitne okvare ali škoda, ki so posledica nestrokovnih popravil ali nestrokovnega vzdrževanja, so izključene iz garancije, katere pogoji so opisani v dokumentu, ki je priložen temu aparatu.

### **ODSTRANJEVANJE EMBALAŽNEGA MATERIALA**

Embalažo je mogoče 100 % reciklirati in je označena s simbolom za recikliranje . Dele embalaže zato odvrzite odgovorno in v skladu s predpisi pristojnih krajevnih služb, ki urejajo odlaganje odpadkov.

### **ODSTRANJEVANJE GOSPODINJSKIH APARATOV**

Naprava je izdelana iz materialov, ki se lahko reciklirajo oz. ponovno uporabijo. Aparat odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Dodatne informacije o odstranjevanju in recikliranju električnih gospodinjskih aparatov lahko dobite na pristojnem občinskem uradu, pri komunalni službi ali v trgovini, kjer ste aparat kupili. Aparat je označen v skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEU) in uredbami o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) iz leta 2013 (v veljavni različici). Aparat odložite na predvidenih zbirnih mestih, saj lahko s tem preprečite škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi. Simbol  na izdelku ali priloženi dokumentaciji pomeni, da je aparat prepovedano odlagati med komunalne odpadke. Oddati ga je treba v zbirnem centru za recikliranje električne in elektronske opreme.

### **NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO**

Program ECO je primeren za pomivanje običajno umazane posode, saj je za to uporabo najučinkovitejši program z vidika kombinirane porabe energije in vode, poleg tega pa izpolnjuje skladnost z zakonodajo EU o okoljsko primerni zasnovi.

Nalaganje gospodinjskega pomivalnega stroja do zmogljivosti, ki jo je navedel proizvajalec, pripomore k prihranku energije in vode. Ročno predpomivanje posode pomeni večjo porabo vode in energije in se zato ne priporoča. Kadar gospodinjski pomivalni stroj uporabljate v skladu z navodili proizvajalca, pomivanje posode v pomivalnem stroju običajno porabi manj energije in vode kot ročno pomivanje posode.

**VAŽNO JE DA SE PROČITAJU I POŠTUJU**

Pažljivo pročitajte ova bezbednosna uputstva pre upotrebe uređaja. Sačuvajte ih za buduću upotrebu.

U ovom uputstvu i na samom uređaju nalaze se važna upozorenja vezana za bezbednost kojih se treba stalno pridržavati. Proizvođač se odriče svake odgovornosti u slučaju nepoštovanja ovih bezbednosnih uputstava, nepravilnog korišćenja uređaja ili nepravilno podešenih kontrola.

**⚠** Malu decu (do 3 godine) treba držati dalje od uređaja. Malu decu (3-8 godina) treba držati dalje od uređaja, osim ukoliko imaju konstantan nadzor. Deca starosti od 8 godina i više i osobe sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, mogu da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su im data uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i ukoliko razumeju moguće rizike. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.

**DOZVOLJENA UPOTREBA**

**⚠** OPREZ: uređaj nije predviđen da se njime upravlja spoljnim uređajem za uključivanje, kao što je tajmer, ili odvojenim sistemom za daljinsko upravljanje.

**⚠** Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i takođe ima sličnu upotrebu u: kuhinjama za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; seoskim gazdinstvima; od strane gostiju hotela, motela, prenoćišta sa doručkom i drugih objekata za smeštaj gostiju.

**⚠** Maksimalan broj kompleta posuđa je prikazan na tehničkom listu proizvoda.

**⚠** Vrata ne treba ostavljati otvorena – možete da se sapletete. Otvorena vrata aparata mogu da izdrže samo težinu napunjene korpe kada je izvučena. Ne stavljajte predmete na vrata i ne treba da sedite niti stojite na njima.

**⚠** UPOZORENJE: Deterdženti za korišćenje u mašini za pranje sudova su snažno alkalni. Ukoliko se progutaju, mogu biti izuzetno opasni. Izbegavajte kontakt sa kožom i očima i držite decu dalje od mašine za pranje sudova kada su vrata otvorena. Proverite da li je posuda za deterdžent prazna nakon što se završi ciklus pranja.

**⚠** UPOZORENJE: Noževi i drugi pribor sa oštrim vrhovima se u korpu mora stavljati sa vrhovima okrenutim na dole ili se postavljati u horizontalni položaj – postoji rizik od posekotina.

**⚠** Ovaj uređaj nije namenjen za profesionalnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Ne čuvajte eksplozivne ili zapaljive materije (npr. benzin ili sprejeve) unutar ili blizu uređaja – postoji rizik od požara. Uređaj sme da se koristi isključivo za pranje keramičkog posuđa za domaćinstvo u skladu

sa uputstvima u ovom priručniku. Voda u aparatu nije za piće. Koristite samo deterdžent i aditive za ispiranje za korišćenje u automatskoj mašini za pranje sudova. Prilikom dodavanja soli u omekšivač vode, odmah pokrenite jedan ciklus pranja kako biste izbegli oštećenja na unutrašnjim delovima nastala usled korozije. Deterdžent, sredstvo za ispiranje i so čuvajte van domašaja dece. Pre svakog servisiranja ili popravke prekinite dovod vode i isključite kabl za napajanje sa dovoda struje. Uređaj isključite i u slučaju bilo kakvog kvara.

**POSTAVLJANJE**

**⚠** Ovim uređajem moraju rukovati i montirati ga dve ili više osoba – postoji rizik od povrede. Prilikom raspakivanja i ugradnje, koristite zaštitne rukavice - rizik od posekotina. Mašinu za pranje sudova priključite na dovod vode koristeći isključivo nov komplet creva. Stare komplete creva ne treba ponovo koristiti. Sva creva treba da budu dobro pričvršćena kako se tokom rada ne bi olabavila. Obavezno se treba pridržavati svih propisa lokalnog vodovodnog preduzeća. Pritisak dovoda vode 0,05 - 1,0 MPa. Uređaj treba postaviti pored zida ili ga ugraditi u kuhinjske elemente kako bi se ograničio pristup zadnjoj strani. Kod mašina za pranje sudova koje imaju otvore za ventilaciju na donjem delu, otvori ne smeju biti zatvoreni tepihom.


**⚠** Ugradnju, uključujući dovod vode (ako postoji) i električne priključke, kao i popravke mora da obavi kvalifikovani tehničar. Nemojte da popravljate delove uređaja ili da ih menjate ukoliko to nije izričito navedeno u uputstvu za upotrebu. Držite decu podalje od mesta ugradnje. Nakon vađenja uređaja iz pakovanja proverite da li je oštećen tokom transporta. U slučaju da ima nekih problema, obratite se svom prodavcu ili najbližoj Postprodajnoj službi. Nakon ugradnje, otpadna ambalaža (plastični delovi, delovi od stiropora itd.) se mora čuvati van domašaja dece - rizik od gušenja. Pre ugradnje, uređaj se mora isključiti sa strujnog napajanja – postoji rizik od strujnog udara. Pazite da uređaj ne ošteti kabl za napajanje tokom ugradnje – postoji rizik od požara ili strujnog udara. Aktivirajte uređaj tek nakon što je postupak montiranja završen.


Ukoliko se mašina za pranje sudova postavlja na kraju elemenata tako da je njena bočna strana dostupna, mesto gde se nalaze šarke treba pokriti kako bi se sprečila opasnost od povrede. Ulazna temperatura vode zavisi od modela mašine za pranje sudova. Ako je montirano crevo za dovod vode označeno sa „25°C max”, maksimalna dozvoljena temperatura vode je 25°C. Za sve druge modele maksimalna dozvoljena temperatura vode je 60 °C. Nemojte da skraćujete creva i nemojte da stavljate plastično


kućište u kome se nalazi dovodno crevo u vodu kod aparata opremljenih sistemom protivpoplavne zaštite. Ukoliko creva nisu dovoljna duga, obratite se lokalnom prodavcu. Obezbedite da dovodno i odvodno crevo ne budu uvrnuti ili prignječeni. Pre prve upotrebe uređaja proverite da li dovodno i odvodno crevo cure. Vodite računa da četiri nožice budu stabilne i čvrsto na podu, podešavajući ih po potrebi, i pomoću libele proverite da li je mašina za pranje sudova savršeno nivelisana.

### **OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA**

Pločica sa tehničkim podacima se nalazi na vratima mašine za sudove (vidljiva je kada su vrata otvorena).


 Mora biti omogućeno isključivanje uređaja sa napajanja izvlačenjem utikača iz utičnice, ukoliko joj se može pristupiti, ili putem dostupnog višepolnog prekidača postavljenog iznad utičnice, a uređaj mora biti uzemljen, u skladu sa nacionalnim bezbednosnim standardima.

 Ne koristite produžne kablove, višestruke utičnice i adaptore. Električni delovi ne smeju da budu lako dostupni korisniku posle ugradnje. Ne koristite uređaj kada ste mokri ili bos. Ne rukujte ovim uređajem ako mu je oštećen kabl za napajanje ili utikač, ako ne radi kako treba, ili ako je oštećen ili ste ga ispustili.


 Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, potrebno je da ga proizvođač, serviser ili druga kvalifikovana osoba zameni istim takvim kako bi se izbegla opasnost – postoji rizik od električnog udara.

Ukoliko postavljeni utikač ne odgovara vašoj utičnici, kontaktirajte kvalifikovanog tehničara. Nemojte vući kabl za napajanje. Nemojte da potapate mrežni kabl za napajanje ili utikač u vodu. Držite kabl dalje od vrelih površina.


### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

 **UPOZORENJE:** Pre obavljanja čišćenja ili održavanja, vodite računa da uređaj bude isključen i da ne bude priključen na strujno napajanje. Da biste izbegli rizik od telesne povrede, koristite zaštitne rukavice (rizik od posekotina) i zaštitne cipele (rizik od nagnječenja); u rukovanju treba da učestvuju dve osobe (manje opterećenje); nikada ne koristite opremu za čišćenje parom (postoji rizik od električnog šoka). Popravke od strane nestručnih lica, za koje proizvođač nije dao odobrenje, mogu dovesti do rizika po zdravlje i bezbednost, za koje proizvođač ne može biti odgovoran. Svaki kvar ili oštećenje nastali usled popravke ili održavanja od strane nestručnih lica neće biti pokriveni garancijom, za šta su uslovi istaknuti u dokumentu koji je isporučen sa uređajem.

### **ODLAGANJE AMBALAŽE**

Ambalažni materijal je moguće 100% reciklirati i označen je reciklažnim simbolom . Zato različite delove ambalaže treba odgovorno odložiti i u potpunosti u skladu sa propisima lokalnih vlasti o odlaganju otpada.

### **ODLAGANJE KUĆNIH UREĐAJA**

Ovaj aparat je proizveden od materijala koji se mogu reciklirati ili ponovo upotrebiti. Odložite ga u skladu sa lokalnim propisima o odlaganju otpada. Za više informacija o tretmanu, ponovnom iskorišćavanju i reciklaži kućnih električnih uređaja obratite se nadležnom lokalnom organu vlasti, službi za sakupljanje komunalnog otpada ili prodavnicu u kojoj ste kupili uređaj. Ovaj uređaj je označen u skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU o električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i u skladu sa regulativama o električnoj i elektronskoj opremi 2013 (sa izmenama i dopunama). Ako pravilno odložite proizvod na otpad, pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Simbol  na proizvodu ili pratećim dokumentima ukazuje na to da sa njim ne treba postupati kao sa komunalnim otpadom, već ga treba predati odgovarajućem centru za sakupljanje i reciklažu električne i elektronske opreme.

### **SAVETI ZA UŠTEDU ENERGIJE**

ECO program je podesan za pranje umereno zaprljanog posuđa, i u tu svrhu je ovo najefikasniji program u pogledu kombinovane potrošnje energije i vode i da se koristi za procenu usklađenosti sa propisima EU za ekološki dizajn.

Punjenje mašine za pranje sudova za domaćinstvo do kapaciteta koji je naveo proizvođač će doprineti uštedi energije i vode. Ručno predispiranje komada posuđa dovodi do povećane potrošnje vode i energije i nije preporučljivo. Pranje posuđa u mašini za pranje sudova uglavnom troši manje energije i vode pri upotrebi od ručnog pranja sudova, kada se mašina za pranje sudova za domaćinstvo koristi u skladu sa uputstvima proizvođača.



**VIKTIGT ATT LÄSA OCH OBSERVERA**

Innan du använder apparaten ska du läsa dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem till hands för framtida bruk.

I denna bruksanvisning och på apparaten finns viktiga säkerhetsvarningar som du alltid ska följa. Tillverkaren ansvarar inte för försummelse att respektera dessa säkerhetsföreskrifter, för olämplig användning av apparaten eller för felaktig inställning av reglagen.

**⚠** Mycket små barn (0-3 år) bör hållas borta från apparaten. Små barn (3-8 år) ska hållas på avstånd från apparaten förutom om de hålls under ständig tillsyn. Barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, kan använda denna apparat om de hålls under uppsikt eller om de har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förutsatt att de förstår vilka faror det innebär. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

**TILLÅTEN ANVÄNDNING**

**⚠ FÖRSIKTIGT:** Apparaten är inte avsedd att drivas med hjälp av en extern omkopplingsanordning, såsom en timer, eller ett separat fjärrstyrt system.

**⚠** Den här apparaten är avsedd för hushållsbruk och liknande användning, såsom: personalrum i butiker, kontor och andra arbetsplatser på lantgårdsboende av kunder på hotell, motell och andra boenden.

**⚠** Maximalt antal kuvert anges i produktbladet.

**⚠** Dörren bör inte lämnas öppen, risk för snavning. Den öppna diskmaskinsluckan kan bara bära upp vikten av den laddade ställningen när den dras ut. Använd inte den öppna luckan som avställningsyta. Sätt och ställ dig inte på luckan.

**⚠ WARNING:** Diskmedel för maskindisk är starkt alkaliska. Det kan vara mycket farligt att förtära dem. Undvik kontakt med hud och ögon och håll barn på avstånd från diskmaskinen när luckan är öppen. Kontrollera att diskmedelsfacket är tomt när diskprogrammet är klart.

**⚠ WARNING:** Knivar och andra redskap som är vassa ska ställas i bestickskorgen med spetsen nedåt eller läggas ned i vågrätt läge, risk för skärskador.**⚠** Denna apparat är inte avsedd för professionellt bruk. Använd inte apparaten utomhus. Lagra inte explosivt eller lättantändligt material (t.ex. bensin eller sprejburkar) i eller nära apparaten, brandrisk. Diskmaskinen får bara användas för att diska hushållsposlin i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen. Det går inte att dricka vattnet i diskmaskinen. Använd bara disk- och sköljmedel som är speciellt framtagna för

diskmaskiner. Kör ett program omedelbart för att undvika korrosionsskador på de inre delarna när du lägger salt i vattenmjukgöraren. Förvara diskmedel, sköljmedel och diskmaskinssalt utom räckhåll för barn. Stäng av vattentillförseln och koppla bort strömmen innan service och underhåll. Apparaten ska även kopplas bort vid fel på maskinen.

**INSTALLATION**

**⚠** Apparaten ska hanteras och installeras av minst två personer - risk för skada. Använd skyddshandskar för uppäckning och installation - risk för skärskada. Diskmaskinen ska endast anslutas till vattenledningen med hjälp av en ny slangats. De gamla slangarna får inte återanvändas. Alla slangar måste fästas ordentligt så att de inte lossnar under drift. Följ gällande föreskrifter från den kommunala VA-enheten. Vattentrycket ska vara 0,05-1,0 MPa. Apparaten måste placeras mot en vägg eller byggas in i ett skåp så att åtkomst till dess baksida förhindras. För diskmaskiner som har ventilationsöppningar längst ned får dessa öppningar inte täckas över med en matta.


**⚠** Installation, inklusive vattentillförsel (i förekommande fall), elektriska anslutningar och reparationer ska utföras av behörig installatör. Reparera eller byt inte ut delar på apparaten om detta inte direkt rekommenderas i bruksanvisningen. Håll barn på säkert avstånd från installationsplatsen. När apparaten har packats upp, kontrollera att den inte har skadats under transporten. Kontakta din återförsäljare eller närmaste kundservice om du upptäcker något problem. Efter installationen ska förpackningsavfallet (delar i plast, polystyren o.s.v.) förvaras utom räckhåll för barn - risk för kvävning. Apparaten måste kopplas bort från strömförsörjningen innan någon installationsåtgärd utförs - risk för elektrisk stöt. Under installationen ska man se till att apparaten inte skadar elsladden - risk för brand eller elektrisk stöt. Sätt inte på apparaten förrän installationen har slutförts.


Om diskmaskinen installeras i slutet av en rad enheter på så sätt att dess sidopanel är åtkomlig ska gångjärnssidan täckas för att undvika risk för krosskada. Vattenflödets temperatur beror på diskmaskinsmodellen. Om den installerade tilloppsslangen är markerad med "25°C Max", är maximalt tillåten vattentemperatur 25°C. För alla andra modeller är maximalt tillåten vattentemperatur 60°C. Kapa aldrig slangarna. Doppa aldrig plastlådan innehållande vattenstoppsystemet i vatten på maskiner med vattenstoppsystem. Vänd dig till en återförsäljare om slangarna inte är tillräckligt långa. Försäkra dig om att tillopps- och avloppsslangarna inte är vikta eller igentäppta. Kontrollera att vatten-


och avloppsslangarna är täta innan maskinen används första gången. När diskmaskinen installeras ska du säkerställa att de fyra fötterna är stabila och står på golvet. Justera dem om nödvändigt och kontrollera att apparaten står helt plant med hjälp av ett vattenpass.

## VARNINGAR GÄLLANDE EL

Typskylten sitter på framkanten av diskmaskinens dörr (syns när dörren är öppen).


 Det måste alltid kunna gå att koppla bort apparaten från elnätet, antingen genom att ta ut stickproppen från eluttaget, om åtkomligt, eller med hjälp av en flerpolig strömbrytare som installeras före eluttaget och maskinen måste jordas i enlighet med gällande föreskrifter.

 Använd inte förlängningssladdar, grenuttag eller adaptrar. När installationen är klar ska det inte gå att komma åt de elektriska komponenterna. Använd inte apparaten om du är våt eller barfota. Använd inte denna apparat om nätkabeln eller stickkontakten är skadad, om den inte fungerar som den ska eller om den har skadats eller fallit ned på golvet.


 Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en identisk av tillverkaren, tillverkarens serviceagent eller liknande kvalificerad installatör för att undvika fara - risk för elektrisk stöt.

Om den monterade stickproppen inte passar till ditt eluttag ska du kontakta en behörig elektriker. Dra inte i nätkabeln. Doppa aldrig nätkabeln eller stickkontakten i vatten. Håll nätkabeln borta från heta ytor.


## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

 **VARNING:** Försäkra dig om att apparaten är avstängd och bortkopplad från elnätet innan något underhållsarbete påbörjas. Använd skyddshandskar (risk för sårbildning) och skyddsskor (risk för blåmärken) för att undvika risk för personskada. Se till att hantera enheten med två personer (minska belastningen). Använd aldrig ångtvätt (risk för elstöt). Icke-professionella reparationer som inte har godkänts av tillverkaren kan leda till en risk för hälsa och säkerhet som tillverkaren inte kan hållas ansvarig för. Eventuella fel eller skador orsakade av icke-professionella reparationer eller icke-professionellt underhåll täcks inte av garantin, vars villkor beskrivs i dokumentet som levererades med enheten.

## KASSERING AV EMBALLAGEMATERIALET

Förpackningsmaterialet kan återvinnas till 100%, vilket framgår av återvinningssymbolen . Därför ska de olika delarna av förpackningen kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med gällande lokala bestämmelser för avfallshantering.

## KASSERING AV GAMLA HUSHÅLLSAPPARATER

Denna produkt är tillverkad av material som kan återanvändas eller återvinnas. Kassera den enligt lokala bestämmelser för avfallshantering. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av elektriska hushållsapparater, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där apparaten inhandlades. Denna apparat är märkt i enlighet med direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) och med regleringen för elektrisk och elektronisk utrustning 2013 (i dess ändrade betydelse). Genom att säkerställa att denna produkt bortskaffas på ett korrekt sätt hjälper du till att förhindra negativa konsekvenser på miljön och människors hälsa. Symbolen  på produkten eller på den medföljande dokumentationen anger att den inte ska hanteras som hushållsavfall, utan ska lämnas in till en lämplig samlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

## MILJÖRÅD

Eco-programmet är lämpligt för rengöring av normalt nedsmutsad bordsservis. Det är det effektivaste programmet med avseende på den kombinerade energi- och vattenförbrukningen för denna användning och det används i överensstämmelse med EU:s lagstiftning om ekodesign.

En fulladdad diskmaskin som laddats upp till den kapacitet som anges av tillverkaren kommer att leda till energi- och vattenbesparingar i hemmet. Den manuella försköljning av porslin leder till ökad vatten- och energiförbrukning och rekommenderas inte. När hushållets diskmaskin används enligt tillverkarens anvisningar förbrukar diskmaskinen vid diskning av porslin vanligtvis mindre energi och vatten än vid handdiskning.



400011611512B

04/2022 as - Xerox Fabriano

